

ARTS + SPECTACLES



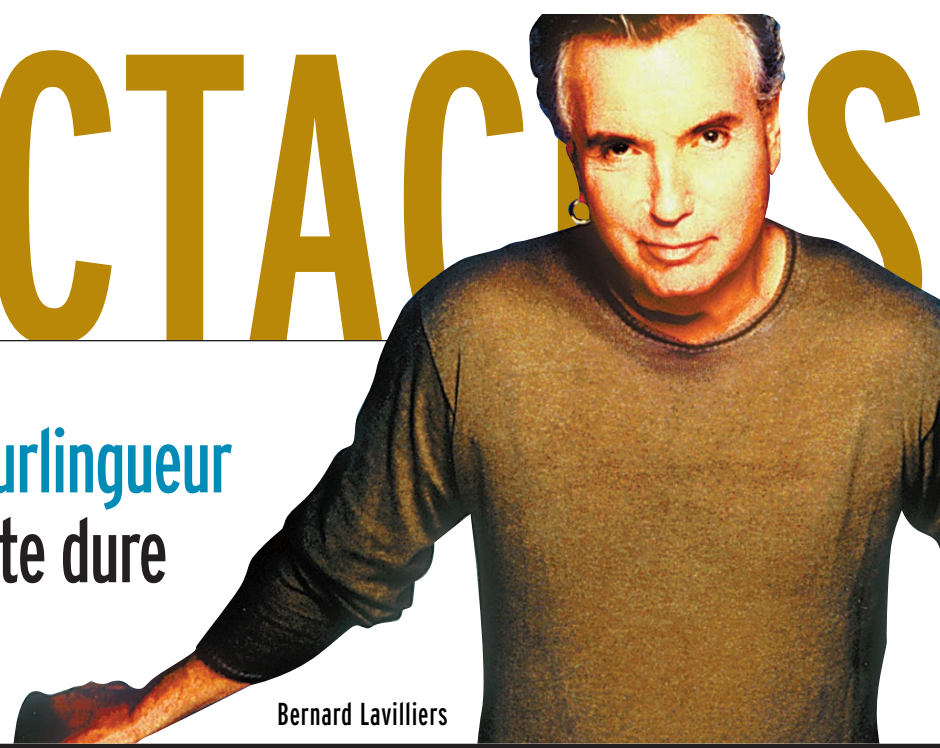
Guy A. Lepage et Sylvie Léonard

**Un gars...
une fin**

Page 3

**Un boulingueur
à la tête dure**

Page 6



Bernard Lavilliers

La Presse

CAHIER D LA PRESSE MONTRÉAL SAMEDI 29 MARS 2003

(SUR) VIVRE À LAS VEGAS



Photos BERNARD BRAULT, La Presse©

À Las Vegas, Sylvie Fréchette a rencontré Pascal Van Strydonck, ingénieur de son sur O. Ils se sont mariés, ont emménagé ensemble et ont eu Emma. L'ex-nageuse devra bientôt choisir entre poursuivre l'aventure du Cirque du Soleil et explorer d'autres avenues.

Bien avant que Céline Dion, sa famille et son équipe ne s'établissent à Las Vegas, d'autres vedettes québécoises s'y étaient installées. Hugo Dumas et Bernard Brault y ont rencontré Sylvie Fréchette et André-Philippe Gagnon qui, s'ils éprouvent parfois le mal du pays, n'en apprécient pas moins la nature et les activités de plein air en retrait du bruyant Strip.



HUGO DUMAS
envoyé spécial
À LAS VEGAS

Emma, presque 2 ans, tourbillonne dans le grand salon de la maison de style espagnol que sa maman, Sylvie Fréchette, et son papa, Pascal Van Strydonck, ont acheté dans le sud-ouest de Las Vegas, au pied des montagnes dénudées.

Il faut compter une grosse demi-heure de route entre l'endroit où Sylvie Fréchette vit, dans le quartier Shadow Mountain Ranch, qui a poussé au beau milieu du désert en quelques mois à peine, et où elle travaille, au chic hôtel-casino Bellagio, comme entraîneuse et designer aquatique du superbe spectacle *O* du Cirque du Soleil.

En cette radieuse matinée de semaine, le chaud soleil entre à pleines fenêtres dans la maison du couple Fréchette—Van Strydonck et Emma, une petite tornade blonde aux yeux bleus perçants, ne se fatigue pas de lancer un gros ballon, de danser, de rire aux éclats et d'exécuter toutes sortes de galipettes devant le vieux chat Shakespeare, 11 ans, qui la fixe d'un air détaché.

«Viens Emma, on va aller regarder Annie Brocoli», lui dit Sylvie Fréchette. Pas du tout épuisée, Emma se recroqueville dans son petit fauteuil rembourré et gazouille, pendant que ses parents la regardent tendrement. Ici, la famille Fréchette essaie, malgré tout, de vivre à la québécoise. Les parents lisent les journaux et hebdomadaires francophones sur le Web, et chaque escapade à Montréal s'avère une occasion de faire une razzia de disques, cassettes et livres... en français. «J'essaie de rester connectée, j'aime savoir ce qui se passe», dit Sylvie Fréchette. D'ailleurs, sur une tablette du salon, l'intégrale de *La Vie la vie* attend toujours d'être visionnée.

S'éloigner... dans le désert

Voilà exactement cinq ans que la médaillée olympique de Barcelone a planté ses racines québécoises au Nevada. Elle avait alors tout liquidé et n'avait apporté avec elle que ses chats et un toutou. «Au début c'était difficile, parce qu'on était toujours en entraînement. Ma vie, c'était dans mon petit appartement ou au théâtre et le chemin entre les deux.

Voir LAS VEGAS en D5

MA RADIO AU BOULOT

CITE
RockDétente
107.3 FM
rockdetente.com

TÉLÉVISION

Péritonite d'homme en quarantaine



ISABELLE MASSÉ

IL A TOUT: des yeux bleus perçants, une voix grave, des fesses qu'on veut mordre, une garde-robe ultra cool, un loft d'enfer, une bouche prête à embrasser toute les filles qui croisent son regard... et une de ces crampes au ventre! J'entends déjà crier ces messieurs qui ont « dû » suivre, cet hiver, *Hommes en quarantaine* avec leur douce qui n'en avaient que pour l'attirant Renaud (joyeusement incarné par Pierre Gendron): « Tant mieux! »

À croire que la vie n'épargne pas toujours ceux qui ont tout. La dernière d'*Hommes en quarantaine* (ce soir, à 21 h, à Séries+) s'acharne sur le tombeur de ces dames qui, en plein coït, se retrouvera K.-O. sur sa carapette. Une fois à l'hôpital, l'attente pour le diagnostic sera interminable. Crise d'appendicite? Cancer du foie? Derrière l'homme au charme assumé se cache une grosse moumoune qui redoute le bistouri. Hilarant!

Les dernières de saison sont souvent l'occasion de surcharger inutilement un scénario: meurtres, maladies, règlements de comptes, sans oublier la célébration d'usage réunissant tout le monde jusqu'au laitier. L'équipe de création d'*Hommes en quarantaine* a su bien doser l'action dans ce dernier épisode. Maintenir un humour saupoudré de dialogues touchants.

L'heure est évidemment aux bilans pour les trois *chums* (Paul, Francis et Renaud) qui prennent de plus en plus conscience que la moitié de leur existence est derrière eux. Les réflexions sont justifiées, les personnages secondaires n'arrivent pas comme un cheveu sur la soupe et, malgré le caractère loufoque de certaines situations, il est possible de sympathiser avec les personnages. Inutile de dire que la demi-heure est vite consommée.

La maison de production Cirrus (*La Vie la vie*) croise maintenant les doigts pour que la téléserie, première production originale québécoise diffusée à Séries+ (qui a attiré une moyenne de 100 000 téléspectateurs le samedi soir — moyenne de 197 000 en comptant les deux rediffusions), revienne en ondes, à l'hiver 2004. On parle d'une suite de six épisodes d'une heure. Imaginez, le beau Re-



Pour la dernière émission de la téléserie *Hommes en quarantaine* (ce soir, à 21 h, à Séries+), l'attirant Renaud (joyeusement incarné par Pierre Gendron) se retrouvera à l'hôpital.

naud devant nous pendant 60 belles minutes au lieu de 30...

Tout un membre au Club Labrèche

QU'EST-CE qu'une maman? Qu'est-ce qu'une fête? Qu'est-ce que l'hiver? Qu'est-ce que se chicaner? Pour répondre à de telles questions, le Club Labrèche du *Grand Blond avec un show sournois* a dû accueillir un nouveau membre, il y a un mois: un vulgarisateur des choses simples.

Les vulgarisateurs de choses simples n'étant pas légion au Québec, c'est Jean-Thomas Jobin qui a hérité du poste. Une belle vitrine pour ce finissant de l'École nationale de l'humour (cuvée 2000) qui a pour mission de faire la lumière sur les choses les plus anodines de la vie. De quoi compte-t-il nous en-

tretenir à sa prochaine présence au Club, mardi le 8 avril? De ce qu'est un bain ou le magasinage, ou encore une poire, un biscuit, une maison... « Des choses en apparence évidentes, mais qui sont plus compliquées qu'on ne le croit, dit Jean-Thomas Jobin. Le Club se veut informatif... même si je n'apprends rien aux gens! Disons que je leur rafraîchis la mémoire. Je m'adresse à la masse qui a oublié. »

Absurde, l'humour de Jean-Thomas Jobin (qu'on a vu sur scène avec les Denis Drolet) a tout pour déplaire, de prime abord. Étonnant qu'il se soit retrouvé aux côtés de Gregory Charles, Martin Matin, Paul Houde et Chantal Lamarre, membres en règle du Club Labrèche. « Je doutais qu'il fasse rire le public, car il ne pratique pas un humour grand public, avoue Richard Gohier, concepteur du *Grand Blond*. Lors de notre première ren-



L'humour absurde de Jean-Thomas Jobin a tout pour déplaire, de prime abord.

contre, il m'a raconté tous les flops de sa carrière... Finalement, il attire l'attention. Il reçoit beaucoup de courriels. Même s'il a opté pour un chemin tortueux, il a trop de talent pour ne pas être connu. »

« En région, pendant une tournée des finissants de l'École nationale de l'humour, personne ne riait, avoue l'humoriste de 27 ans. Les gens pensaient que je me foutais d'eux. Ils attendaient les punchs. Ça me fascinait. Peut-être que mon humour est plus urbain... »

Et pourquoi être si différent? « Du temps où je préparais des numéros à l'école, j'avais le goût de ne rien dire. Que ma présence sur scène n'ait pas l'air justifiée. Certains croient dire des choses très pertinentes sans rien apprendre aux gens. Peut-être qu'ils m'inspirent inconsciemment. Cela dit, on pense parfois que je me moque des intellectuels, mais je ne dénonce rien. Je suis très ouvert aux hypothèses de ceux qui perçoivent des messages dans mes discours. Même s'ils sont vides. »

Une Méga-Fureur en direct

LE TEMPS du décompte est arrivé: plus que trois *Fureur* avant que Véronique Cloutier ne tire sa révérence pour de bon. « Je sens venir la fin et ça m'attriste, car *La Fureur* a pris beaucoup de place dans ma vie, dit la blonde animatrice. Mais il faut avancer. Je ne regrette pas ma décision. L'arrivée d'Élyse Marquis et de Sébastien Benoît à l'animation va donner un souffle nouveau à l'émission. »

Véronique Cloutier a repris sa



Véronique Cloutier prépare sa 156^e et dernière *Fureur*, un événement géant.

place dans le studio 42 de Radio-Canada (et au micro de CITÉ Rock-Détente) à peine quelques semaines après son accouchement. « Ce fut court, mais je suis contente d'être revenue. Je me serais sentie mal d'avoir mis fin à mes contrats. Cet hiver, j'étais plus concentrée sur ma bedaine, mais maintenant, je souhaite profiter des derniers moments de *La Fureur* à fond. »

Sa dernière émission, la 156^e sera géante. L'animatrice nous propose, en effet, une *Méga-Fureur* de deux heures au Centre Bell, en direct. « Impossible d'être vraiment spontanée autrement », dit-elle.

L'événement, qui se tiendra le 27 avril (billets avec place assignée en vente sur le Réseau Admission le 5 avril à midi), est le cinquième du genre, après les *Méga-Fureur* d'Ottawa, du parc Jarry, du Centre Molson (spécial Céline Dion) et de Québec. Pour la première fois en cinq ans, cependant, les 15 000 places seront cédées moyennant un débours de 10 \$... ou plutôt un don de 10 \$ qui sera entièrement versé à la Fondation de l'hôpital Sainte-Justine de Montréal.

L'idée vient de Guy Cloutier, membre du cabinet de la campagne quinquennale de l'hôpital Sainte-Justine amorcée en décembre dernier et parrainée par Céline Dion et René Angélil. « Nous voulons amasser 400 millions jusqu'en 2007, l'année des 100 ans de l'hôpital Sainte-Justine, explique Martin Corbeil, directeur des communications de l'hôpital et de la Fondation. Alors 150 000 \$ en une soirée, c'est un grand coup. »

Une quinzaine d'artistes viendront chanter et danser au Centre Bell. Aucun nom pour l'instant n'est confirmé.

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Isabelle Massé

18 :30 - **35** - **MARIE A UN JE-NE-SAIS-QUOI**
Les films vraiment naiseux peuvent parfois être franchement amusants... et rapporter gros aux grandes actrices blondes filiformes. Avec Ben Stiller et Cameron Diaz.

20 :00 - **17** - **LES DESTINÉES SENTIMENTALES**
Olivier Assayas a transporté sa caméra au début du XX^e siècle chez des fabricants de porcelaine pour y filmer un pasteur (Charles Berling) qui quitte sa femme (Isabelle Hupert) pour une autre (Emmanuelle Béart) et refait sa vie en Suisse.

21 :00 - **MP** - **LES OSBOURNE**
Kelly présente son petit ami à la famille. Attention: gros mots et manigances.

21 :00 - **S+** - **HOMMES EN QUARANTAINE**
Renaud le don Juan se retrouve à l'hôpital et craint pour sa vie. Déjà la fin d'une téléserie fort rafraîchissante.

22 :00 - **SHOW** - **PRÊT-À-PORTER**
Même s'il ne s'agit pas de la meilleure oeuvre de Robert Altman, le réalisateur nous rappelle qu'il n'a pas perdu la main pour diriger des dizaines d'acteurs à la fois.



Cameron Diaz

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO
RC	2 9	Le Téléjournal	Justice	Hockey / Sénateurs - Canadiens				Le Téléjournal		À la Maison-Blanche		Nouvelles du sport		4	4
	13														
TVA	4 7	Le TVA 18 heures	Cinéma / HOMMES EN NOIR (4) avec Tommy Lee Jones, Will Smith				Cinéma / MARCHE OU CRÈVE: VENGEANCE DÉFINITIVE (4) avec Bruce Willis, Samuel L. Jackson				Le TVA (23:15)	Cinéma (23:43)	7	7	
	8 10														
TQ	15 17	Documentaires (17:30)	Le National d'impro Juste pour rire	Le Septième	Cinéma / LES DESTINÉES SENTIMENTALES (3) avec Charles Berling, Emmanuelle Béart				Cinéma / FAST FOOD, FAST WOMEN (4) avec A. Thomson		8	8			
	24 45														
TQS	16 30	Les Simpson	Cinéma / MARIE A UN JE-NE-SAIS-QUOI (4) avec Ben Stiller, Cameron Diaz				Cinéma / OEIL POUR OEIL (5) avec Sally Field, Kiefer Sutherland		Grand Journal (23:09)	Sex-shop (23:39)	5	5			
	35														
CTV	12	News	CTV News	Sue Thomas: F.B.Eye	Law & Order				Figure Skating: World Championship	CTV News	News	11	11		
	8												45	58	
CBC	6	Sat. Report	Hockey...	Hockey / Sénateurs - Canadiens				Hockey / Canucks - Kings				13	13		
	22	News	ABC News	Dharma & Greg	World Figure Skating Championship				News	Will & Grace	22	22			
ABC	3	NCAA Basketball / Finale régionale Midwest: Marquette - Kentucky	West: Kansas - Arizona (16:30)	48 Hours Investigates		The Agency				ER	21	21			
	5	News	NBC News	Stargate SG-1	Law & Order		Law & Order: Criminal Intent	Law & Order: SVU	Sat. Night	18	23				
NBC	33	NewsHour Special: War in Iraq	As Time...	Keeping up...	Jack Benny	...Served?	Ruth Rendell Mysteries	City Limits / Joe Cocker	Cinéma / ON THE TOWN (2)		43	64			
	57	BBC News	The Editors	Business...	McLaughlin	Monarch of the Glen	Kiss me Kate	Mulberry	When I Fall in Love	BBC News	Independent	46	24		
A&E	ARTV	City Confidential / Malibu	American Justice	Cold Case Files	Crossing Jordan	Third Watch	Hollywood Reality		73	39					
	BRV	Bandeapart.	Prises de vues	Tablo	Cinéma / VAN GOGH (3) avec Jacques Dutronc, Alexandra London			Thema: Van Gogh (22:40)	Jacques...	31	31				
BRAV	CD	Arts, Minds	StarTV	Gwyneth Jones in Concert	Denise Djokic: Yesterday...	I'm the one that I Want / A Very Dangerous Pastime (22:45)	Sex and the City		72	34					
	CS	Les Gags	...pour rire	Comicographie Lise Dion	Humour en spectacle	Cascadeurs	Célébrités / La Mode	Cinéma / QUAND... (4)	20	20					
DISC	CS	Mondialisation	Educational Psychology	...médias	Capharnaüm	Le Monde des affaires	Maternelle	Commission scolaire...	Physiologie et Vieillesse	47	26				
	DISC	How'd they do that?	Frontiers of Construction	How it's Made	Guinness World Records Primetime		Connection	...it's Made	37	37					
EV	EV	...des îles...	Alaska VR	Escapes de...	...de France	Bleu	Dominika	...de luxe	Les Treks...	Blanches...	Pilot Guides	Le Touriste	23	51	
	FC	... (18:15)	... (18:40)	... (19:05)	Jett Jackson	Honey / Dark (20:45)	Cinéma / THE MAN WITHOUT A FACE (5) avec Nick Stahl		Dark (22:55)	... (23:10)	67				
FOX	GQ	Drew Carey	Seinfeld	That '70s	Seinfeld	Cops / Coast to Coast	America's most Wanted	Wildest Police Videos	Mad TV	36	46				
	HI	179th St. Patrick's Parade	Body & Health Special	PSI Factor	Mutant X	Andromeda	Inside Ent.	Sat. Night	3	3					
HIST	HI	Tournaits de l'Histoire	Histoires de trains / Molson	La Face cachée... / Cuirassés	JAG	Cinéma / GATSBY LE MAGNIFIQUE (3) avec Robert Redford	53	53							
	HIST	Ghost...	Streets of...	Klondike the Quest for Gold	National Geographic Hour	Cinéma / THE OUTSIDER (4) avec Tony Curtis, James Franciscus	Ghost...	49	47						
LIFE	LIFE	...Wheels	...Homes	Punch... Girl	...the Dogs	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Matchmaker	Manhattan...	Five American Handguns	Sexual Secrets	71	29		
	MMAX	Grands Succès / Édith Butler	Max Lounge	Musicographie / Mersey...	Cinéma / POP GEAR (5) Spectacle musical	Musicographie / Mersey...	32	48							
MP	MP	Box Office	Cimetière...	...la peau de	Exposé: Notorious B.I.G.	Karaoclip	Osbourne	Dollaraclip	ConcertPlus / MTV Video Music Awards 2002	30	30				
	MTL	La Caravane	Corriere...	Zoom	Noir de monde	Paysage...	Indo-Mtl...	Parsvision	Arigato	The Agency	Teleritmo	14	14		
NW	NW	BBC News	CBC News	Hot Type	CBC News	Foreign...	Sat. Report	Mansbridge	Attack on Iraq	the fifth estate	48	25			
	RDI	Élections Québec 2003	Journal RDI	Bulletin de guerre	L'Ami Saddam	Le Téléjournal	Guerre en Irak	Zone libre / Al-Jazeera	19	19					
RDS	RDS	Sports 30	Avant-match	Hockey / Sénateurs - Canadiens		Sports 30	Hors-jeu	Boxe	33	33					
	S+	Sydney Fox, l'aventurière	Amour et petits bonheurs	La Loi & l'Ordre	Quarantaine	En quête de preuves	Témoins silencieux	24	52						
SHOW	SHOW	Clocking off	Cinéma / ROADKILL (5) avec Valerie Buhagiar, Gerry Quigley	Da Vinci's Inquest	Cinéma / PRÊT-À-PORTER: READY TO WEAR (4) avec S. Loren	40	40								
	SPA	First Wave	Robot Wars	Odyssey	Cinéma / DRACULA: DEAD AND LOVING IT (5) avec L. Nielsen	Cinéma / BUFFY THE... (5)	32								
SPN	SPN	NCAA Men's Tournament / Basketball / Marquette - Kentucky ET Kansas - Arizona (16:30)	Sportsnetnews	Best Damn Sports Show...	38	38									
	TFO	Tékitoi	Volt	Cent ans de mémoire du jazz	Mitterrand: mensonge d'État	Cinéma / MESMER (4) avec Alan Rickman, Amanda Ooms	Cinéma / LIGNE DE VIE (5)								
TLC	TLC	Trauma / Desert Crossroads	While you were out	Trading Spaces	What not to Wear	Trading Spaces	39	27							
	TSN	Sportscentre	Westminster Kennel Dog Show	Sportscentre	Strongman...	28	28								
TTF	TTF	... (17:00)	Redwall	...le meilleur	Dilbert	Bugs Bunny & Tweety	Les Simpson	Henri, gang	Clone High	Quads!	Les Simpson	Déchiquteurs	34	45	
	TV5	D'ici &...	Journal FR2	Ombre...	Paul Piché au Festival d'été...	Claire Pelletier au Festival...	Gros Plan V	Le Journal	d.	Central Nuit / Parole de flic	15	15			
TVO	TVO	Undersea...	Great Rivers	National Geographic	Cinéma / WAIT UNTIL DARK (4) avec A. Hepburn, R. Crenna	Cinéma / TWO FOR THE ROAD (3) avec A. Hepburn (22:05)	74	56							
	VIE	Jeux de société / Coroner	Décore ta vie	Oui, je le veux!	...miracles	...le masque	Éros et Compagnie	Le sexe dans tous ses états	Trauma	35	44				
VOX	VOX	Vox Golf	Décideurs	Mosaïque	CityMag	Money Talks	L'Express	Rendez-vous avec...	Vos finances	Vox Golf	Accès.com	9	9		
	VRAK	Réal TV	Degrassi...	Charmed	Roswell	Buffy...	Île... (21:40)	16	16						
YTV	YTV	Moville...	Freaky...	Goosebumps	Addam's...	...Hunters	Vampire...	Buffy the Vampire Slayer	Fear	Vampire...	Big Wolf...	44	18		
	Z	Robot Wars	Monstres mécaniques	Enquête sur les ovnis	X Files	X Files - Anthologie	L'Ange noir	26	54						

| TÉLÉVISION |

Un gars... une fin

L'aventure d'*Un gars, une fille* se termine lundi, 130 épisodes, 4000 scènes, 20 Gémeaux, cinq Félix et trois MetroStars plus tard

ISABELLE MASSÉ

IL ÉTAIT UNE FOIS un gars et une fille qui décidèrent de raconter la vie d'un couple uni... malgré tout. Malgré leurs différences. Malgré l'indifférence présumée du gars. Le désir de la fille d'en faire toujours un peu trop. La belle-mère détestable. Les amis parfois envahissants. La blonde du beau-père... trop blonde. La perte d'être chers et moins chers.

L'aventure a commencé, comme ça, il y a six ans, par plaisir et par désir de poursuivre une idée (des capsules humoristiques) qui donnaient du mordant à une quotidienne (*Besoin d'amour*) qui en manquait. Cent-trente épisodes, 4000 scènes, 20 Gémeaux, cinq Félix et trois MetroStars plus tard, le rideau tombe sur un beau chapitre de la télévision québécoise. Inutile de s'agenouiller : Guy A. Lepage et Sylvie Léonard ne reviendront pas sur leur décision. La dernière d'*Un gars, une fille* a lieu lundi (à Radio-Canada, 19 h 30). Point final.

Ce qui ne veut pas dire que la séparation d'avec l'équipe de tournage et le public n'est pas douloureuse. L'enregistrement de la dernière émission, l'adoption du bébé vietnamien, à la mi-mars en Thaïlande, s'est fait dans la joie, mais aussi dans les larmes. Malgré le temps clémente, malgré le plateau de rêve équatatorial. « Je n'en conserve pas un souvenir agréable, affirme Sylvie Léonard. Une partie de moi, celle qui pouvait s'exprimer à travers ce personnage, est morte. Il m'est difficile d'admettre que Sylvie ne reviendra plus. Cela dit, nous sommes à l'aise avec notre décision. »

« Je regrette de ne plus tourner avec Sylvie, ajoute Guy A. Lepage. Je le ferais à longueur d'année. Mais avec le temps, écrire est devenu douloureux. J'ai terminé la rédaction des textes du dernier épisode d'*Un gars, une fille* deux semai-

nes avant l'enregistrement de la finale, alors que j'avais prévu boucler le tout trois mois plus tôt. Il était 23 h 30. J'étais lessivé. Seul. Je n'avais personne à qui parler. Je me trouvais piteux.

« Je peux concevoir un gala de l'ADISQ en deux heures et demie. Quand je mets beaucoup de temps pour écrire, c'est qu'il n'y a plus rien à raconter. On a poussé la formule au bout. Avec les auteurs, j'ai fait l'équivalent de 12 longs métrages. Il ne faut pas étirer la sauce. Guy et Sylvie en ont tellement fait en six ans ! Il faudrait 107 ans de vie commune à tout couple normal pour en faire autant ! »

Combien de crises de jalousie ? De *road-runners* ? De séances de macramé, de peinture à numéros et de yoga suivis en six ans ? Dernière en lice : les cours de vietnamien, pour que le nouveau membre de la famille se sente vraiment chez lui.

Le droit d'oser

Avec *Un gars, une fille*, Guy A. Lepage et Sylvie Léonard ont trouvé le moyen de filmer le quotidien différemment, en optant pour une caméra subjective. De faire rire également en filmant même les situations qui nécessitent des mouchoirs à portée de la main. Rappelez-vous le décès de belle-maman, l'an dernier. « On ne s'est pas censuré, raconte le gars qui interprète le gars. Il y a deux semaines, Guy et Sylvie magasinèrent des enfants comme on magasine des voitures. Quel pays choisir ? Quelle race est la meilleure ? Les parents le font tous. Nous faisons preuve d'une grande impudeur. »

C'est que le succès leur a donné le droit de tout essayer, de tout oser (même dans les pubs qu'ils ont conçus du temps où ils étaient porte-parole de Ford, de 1998 à 2002). « Nous avons pu mener à terme un projet à notre façon en étant respectés, bien traités, bien payés, constate Guy A. Lepage. On a prouvé, par ailleurs, qu'on était



Photo ROBERT MAILLOUX, La Presse

Avec *Un gars, une fille*, Guy A. Lepage et Sylvie Léonard ont trouvé le moyen de filmer le quotidien différemment, en optant pour une caméra subjective.

capable de faire de la très bonne télé en moins de 50 plans, sans installer sur le plateau une hiérarchie complexe. »

« Je n'ai toutefois jamais voulu que la forme l'emporte sur le fond, poursuit Sylvie Léonard. On ne devait jamais sentir la présence de la caméra. »

En quoi l'adoption d'un bébé vietnamien à l'autre bout du monde peut nous faire rire ? « Un couple qui passe 30 heures dans un avion peut s'obstiner sur bien des choses, répond la fille qui incarne la fille. Sur la date de leur atterrissage, par exemple. » « Sylvie arrive au Vietnam comme un furet cata-

pulté dans l'Ungava, précise Guy A. Lepage. Mais Sylvie sent meilleur... »

Le joli (!) compliment est accepté sans mot dire par madame. En entrevue, la grande complicité entre le gars et la fille est palpable. La muse et partenaire de jeu de Guy A. Lepage est d'abord une grande amie. « On s'aime, dit le gars de 42 ans. Avec les années, on a appris à tolérer les différences de l'autre. »

Ce qui n'est pas le cas de tous les amoureux des dérivés étrangers d'*Un gars, une fille*. On le sait, l'émission a fait des petits dans une quinzaine de pays au fil des ans (France, Espagne, Suède, Portugal, Hollande, Pologne, Hongrie, Russie, Belgique, Israël, Bulgarie, Roumanie, bientôt le Mexique...). Fini la lune de miel en Grèce toutefois : le gars du couple (élegamment baptisé Enculo par Guy A. Lepage) a récemment pris la poudre d'escampette après s'être disputé avec sa partenaire. Guy ira-t-il le remplacer ? « Il ferait un beau Grec », répond tout simplement Sylvie Léonard.

La fin d'*Un gars, une fille* ici ne coïncidant pas avec celle des émissions internationales, Guy A. Lepage en a encore pour quelques années à être lié à son bébé télévisuel. Il continue, en effet, de travailler en étroite collaboration avec les producteurs étrangers. Cela rend-il la séparation avec sa muse plus facile ? « Ce sont des dossiers complètement différents, mentionne-t-il. La peine est encore là, profonde. »

Impossible de croire que le gars et la fille ne retravailleront jamais ensemble, même si le prochain projet de Guy A. Lepage (le long métrage *Camping sauvage*) le rapprochera d'une autre Sylvie (Moreau). « Rien n'est encore prévu (avec Sylvie Léonard qui joue désormais dans *Le Monde de Charlotte*), mais rien n'est exclu », dit-il.

Et si tout était à recommencer ? « C'est une question à laquelle je pourrai répondre une fois que j'aurai vraiment pris du recul », estime Sylvie Léonard. Et si tout était à recommencer, Guy ? « On les baptiserait Steve et Manon ! »

Ce soir... 35 ans Télé-Québec telequebec.tv

Vivre d'amour et de porcelaine.

20 h
Les destinées sentimentales
Irrésistible film d'époque avec Charles Berling, Emmanuelle Béart et Isabelle Huppert.

19 h 30
Le Septième
Le baiser au cinéma. De *Quai des brumes* au *Fabuleux destin d'Arminie Poulain*. Réalisation-coordination : Martin Roy

Télé-Québec, ça change de la télé

UN TRIOMPHE !

- « Un déluge d'émotion » - Claude Deschênes, Montréal Ce soir
- « Des moments de ravissement » - Valérie Letarte, Radio-Canada
- « Un immense et généreux bonheur communicatif (...) Allez vous frotter à ce merveilleux univers, vous ne le regretterez pas. » - Stéphane Baillargeon, Le Devoir
- « Génial. » - Maxime Demers, Journal de Montréal
- « Un spectacle à voir » - Jean Beauvoyer, La Presse
- « Des acrobaties qui fascinent jusqu'à couper le souffle » - Variety, Los Angeles

Mise en scène de Daniele Finzi Pasca

Dernière chance de voir ce spectacle unique à Montréal !

NOMADE
La nuit, le ciel est plus grand
Cette semaine !
3-4-5-6-11-12 AVRIL
Théâtre Maisonneuve

Québec Cal Performances barbian

Avec la participation de :
• Ministère de la Culture et des Communications
• Ministère des Affaires municipales et de la Métropole
• Conseil des arts et des lettres

Billets en vente au (514) 842-2112 et au www.pda.qc.ca Réseau Admission (514) 790-1245

CTE Rock/Orbit 107.3 FM 99.5 La Presse Radio-Canada SPECTRA

THÉÂTRE

Bain de douceur

ANNE-MARIE CLOUTIER
collaboration spéciale

JAMAIS LA SCÈNE du TNM n'a semblé si vaste. Le ciel touche les champs, les champs touchent le ciel, à peine les personnages s'éloignent-ils qu'ils basculent dans l'immensité; étonnant effet de perspective. On respire large.

D'autant plus qu'il n'y a pas de murs, à cette grande maison dans la prairie. Les cinq soeurs Mundy vaquent à leurs tâches ménagères dehors. Les éléments de décor — évier, table et chaises, « Marconi », le poste de radio — se fondent à des ciels d'île et de bord de mer, changeants et capricieux. Elles vivent sous une chape de plomb. À l'air libre. Beau contraste.

Elles sont pauvres, isolées, triment dur, ploient sous le poids d'une société répressive, mais le petit Michael, 7 ans, est loin de s'en rendre compte. Devenu adulte, il se remémore au contraire ce qu'il considère comme l'un des beaux étés de sa vie.

Quand il raconte, Michael, sous les traits de Maxime Denommée, fait face à la salle. Le souvenir à peine ébauché, les soeurs le vivent en parlant au jeune enfant sans que jamais on le voie. L'entreprise, risquée, est magistralement réussie.

Cet été de 1936 en Irlande, l'« enfant de l'amour » vit avec sa mère, ses tantes et l'oncle Jack, un missionnaire de retour d'Afrique après 25 ans, prônant plusieurs pratiques « païennes » qui font pousser les hauts cris à Kate, la soeur aînée, celle qui veille au salut des âmes. Et Dieu sait si elle a maille à partir avec Maggie, qui ne pense qu'à fumer et à danser, avec Chris, la mère d'un enfant né hors mariage, avec Agnes, dont l'aigreur l'éloigne de la bonté chrétienne, avec Rose, simple d'esprit et amoureuse d'un homme marié! Sans parler de Jack, jadis source de



Jamais la scène du TNM n'a semblé si vaste que pour cette production de la pièce de Brian Friel, *Danser à Lughnasa*. Debout sur la table, la comédienne Dominique Quesnel est entourée de Fanny Mallette, Catherine Allard, Marie-Eve Tremblay et Louise Laprade.

fierté, désormais objet de honte! En plus, il lui faut compter avec le père de Michael, hâbleur et séducteur, qui, entre deux longues absences, revient demander Chris en mariage. C'est beaucoup.

On compare Brian Friel à Tchekhov. Comme chez l'auteur de *La Cerisaie*, les re-

grets réprimés, les désirs étouffés des cinq soeurs ne s'expriment pas, ils sont tapis sous chaque mot. On a de longues conversations sur de petites choses. Il faut être réceptif à ce rythme. S'abandonner au long fleuve tranquille (dont le flot dure près de trois heures). Ne pas en attendre de chutes ou de rapides.

Mais si l'on suit le courant, il n'y a plus qu'à se laisser bercer par la traduction de Paul Lefebvre (qui signait aussi celle de *Unity*), d'une grande musicalité.

En de rares occasions, plus irlandaises que tchékoviennes, une éruption de joie: la musique jaillit. Jusqu'au miracle. Ensorcelées par un air à la radio, les soeurs dansent à perdre haleine, s'étourdissent d'un plaisir dont elles avaient occulté la puissance. C'est un moment d'une très grande force.

Danser à Lughnasa (le nom d'une fête païenne associée au dieu celtique du soleil) parle d'une grande noirceur irlandaise qui nous est familière. Du rejet de ce qui n'est pas chrétien. De l'invasion du monde moderne — la radio — dans une société rurale.

Il y est aussi question de femmes qui tiennent le monde sur leurs épaules et dont l'énergie s'abreuve à l'amour qu'elles se portent. Entre les cinq soeurs, au-delà des petits reproches, la tolérance est mutuelle et absolue. Enjolivée par la mémoire d'un enfant. C'est le ciment de cette pièce. Ni bons sentiments ni passivité; un bain de douceur et de tendresse.

Jeudi soir dernier, Louise Laprade, Fanny Mallette et Dominique Quesnel menaient brillamment le bal. Leurs partenaires les suivaient avec plus ou moins d'aisance. La cohésion manquait encore. À danser ensemble, cependant, on finit toujours par adopter le même pas.

DANSER À LUGHNASA, de Brian Friel. Traduction: Paul Lefebvre. Mise en scène: Ben Barnes. Interprétation: Catherine Allard, Eudore Belzile, Maxime Denommée, Louise Laprade, Fanny Mallette, Renaud Paradis, Dominique Quesnel, Marie-Eve Tremblay. Décor et accessoires: Elaine Normandeau. Costumes: François St-Aubin. Éclairages: Alain Lortie. Un spectacle coproduit avec le Théâtre Les Gens d'en bas, à l'affiche du Théâtre du Nouveau Monde jusqu'au 24 avril.

UN SPECTACLE CONÇU DANS L'EFFERVESCENCE DES ANNÉES 60; UNE RÉUNION FESTIVE DU THÉÂTRE, DE LA MUSIQUE, DU CINÉMA ET DE LA DANSE.



→ SUPPLÉMENTAIRES DU 9 AU 13 AVRIL

THÉÂTRE MUSICAL MIXMÉDIA

→ DU 27 MARS AU 6 AVRIL → MONUMENT-NATIONAL

DE JACQUES LANGUIRAND, MUSIQUE NORMAN SYMONDS, AVEC JEAN PETITCLERC, MARIE-CLAUDE MICHAUD, GENEVIÈVE BILODEAU & LA BANDE MAGNÉTIK

CHORÉGRAPHE LAURENCE LEMIEUX, COSTUMES VANDAL, COSTUMES MURALE ZILON, LUMIÈRES STÉPHANE MÉNIGOT, SCÉNARISTE PIERRE LABONTÉ. BILLETTS EN VENTE AU RÉSEAU ADMISSION 514.790.1245 ET AU GUICHET DU MONUMENT-NATIONAL 514.871.2224. PRIX JEUNESSE POUR LES MOINS DE TRENTE ANS AU GUICHET DU MONUMENT-NATIONAL WWW.MAN-INC.COM



→ UN THÉÂTRE OÙ LA MUSIQUE ET LA DANSE EXPRIMENT CE QUE LES MOTS SONT IMPUISSANTS À DIRE.

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

EN COPRODUCTION AVEC LE THÉÂTRE LES GENS D'EN BAS

DANSER À LUGHNASA
DE BRIAN FRIEL, TRADUCTION DE PAUL LEFEBVRE, MISE EN SCÈNE DE BEN BARNES

AVEC CATHERINE ALLARD + EUDORE BELZILE + MAXIME DENOMMÉE + LOUISE LAPRADE + FANNY MALLETTE + RENAUD PARADIS + DOMINIQUE QUESNEL + MARIE-EVE TREMBLAY

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE ÉLAINE NORMANDEAU DÉCOR ET ACCESSOIRES GUIDO TONDINO COSTUMES FRANÇOIS ST-AUBIN ÉCLAIRAGES ALAIN LORTIE CHORÉGRAPHES DAVID BOLGER MAQUILLAGES FRANÇOIS CYR

UNE COLLABORATION DE SURVEILLEZ LE LANCEMENT DE NOTRE PROCHAINE SAISON!
www.tnm.qc.ca | RÉSERVATIONS 514.866.8668

TARIF DERNIÈRE MINUTE : 22\$
ACHAT 30 MINUTES AVANT LE LEVER DU RIDEAU

La Presse ARTV



EN BREF

Le pantin et le mandarin

LA COMPAGNIE de danse-théâtre Tenon Mortaise présente un programme double à la salle Fred-Barry à compter de la semaine prochaine. *Le Pantin de bois* et *L'Insaisissable Mandarin* sont tous deux adaptés d'oeuvres du compositeur Béla Bartok (1881-1945). La première pièce (présentée en deuxième dans le spectacle) doit plonger les spectateurs dans un monde féérique et ludique, tandis que la seconde les précipitera dans le « tumulte d'une grande ville moderne ». Fondée en 1996 par Denys Lefebvre et Diane Loizelle, également interprètes dans le spectacle, la compagnie Tenon Mortaise fait un travail « d'unification de différents langages artistiques ». Les artistes ont participé, entre autres, aux spectacles *Kafkafèlâ!?*, *Solo pour Deux*, *Les Lingères* et *Héloïse, la justification d'une passion*. Denys Lefebvre signe la mise en scène et les chorégraphies du *Pantin de bois* et de *L'Insaisissable Mandarin*, qui seront interprétées par Martin Choquette et Marc Mauduit. À la Salle Fred-Barry du 1^{er} au 19 avril.

Le conte se raconte

LE PREMIER Festival de conte de bouche à oreille se tiendra du 1^{er} au 6 avril, dans plusieurs lieux de la ville: la Sala Rossa, l'Intrus, la maison de la culture Plateau Mont-Royal et le Sergent Recruteur. Plus de 40 conteurs, principalement du Québec, et quatre invités d'honneur — Kim Yaroshevskaya, Alain Lamontagne, Jean-Claude Germain et Guth des Prez — participeront au festival. Chaque soirée ou activité porte un titre: « Nouveaux visages », « Se divertir à bon conte », « Par les temps qui courent », « Ils vont s'attirer des histoires », « Silence, elles content ». Le samedi 5 avril, huit conteurs, accompagnés de musiciens, dénonceront la guerre et l'escalade de la violence dans « Conter le monde ». Pour la programmation complète et la description des activités: www.festivaldeconte.com.

Ève Dumas

La liste C



MARC CASSIVI
BILLET

mcassivi@lapresse.ca

Il existe dans le showbiz américain des « listes » d'artistes plus ou moins secrètes. Elles ne concernent pas toutes des sympathiques communistes chassés comme des sorcières ou des militants antiguerre qui troublent la quiétude de la soirée des Oscars. Aux États-Unis, les listes d'artistes ont un ordre d'importance alphabétique. À l'instar des entreprises performantes, les acteurs, chanteurs, cinéastes et humoristes au sommet de leur art et de leur popularité obtiennent la cote A. Nicole Kidman, Steven Soderbergh, Madonna, par exemple. Ceux qui exercent leur métier dans l'ombre des artistes de catégorie A font partie de la liste B (James Spader, Guy Ritchie, Cher). Leurs collègues incapables de dénicher autre chose que des rôles de soutien dans des films de série B sont relégués à la liste C. Les cancrs, les derniers de classe, appartiennent à ce que les Américains appellent la liste Z (où l'on retrouve la plupart des concurrents déçus des émissions de télé-réalité).

Dans son numéro du mois de mars, le magazine *Gentleman's Quarterly* dresse une liste amusante des artistes hollywoodiens de série C. « Être une star de la liste C à Hollywood, c'est faire partie d'un club sélect, écrit GQ. Pour se voir inclure dans la liste C, un artiste doit posséder un sens intrinsèque du « C », une qualité intangible qui se mesure difficilement. » Des indices ? L'artiste de la liste C est la vedette d'une sitcom relayée uniquement par satellite, a été « découvert » à *Star Search* (l'ancêtre de *Star Académie*) ou anime l'émission du retour à la maison d'une station de radio locale.

« Être un artiste de catégorie C requiert de l'intégrité ; il faut trimer



Photo BERNARD BRAULT, La Presse ©

Ceux qui ont vu défiler des vedettes délavées telles Siegfried & Roy, les magiciens-rois de Las Vegas (ici en compagnie d'un César souriant...), à la première du spectacle de Céline Dion, ont dû croire qu'ils étaient tombés sur un conventum de mauvais acteurs de télévision des années 80 ou sur l'enregistrement d'un infomercial vantant les bienfaits du Botox bas de gamme.

pour s'y maintenir, affirme GQ. Il faut savoir acheter son café latte dans le bon Starbucks, Ventura Boulevard ; se faire inclure comme troisième invité au *Tonight Show* après la période de calcul des cotes d'écoute ; permettre aux caméras de *Access Hollywood* (le *Flash* américain) de filmer pendant qu'on fait ses courses dans un supermarché durant la semaine des Golden Globes ; jouer un trafiquant de drogue colombien au cinéma ou composer de la musique glam-métal digne de la fin des années 80. »

Parmi les noms les plus connus

de la liste C du célèbre magazine masculin, on retrouve l'ancien chanteur country à la coupe Longueuil Billy Ray Cyrus, le poster-boy kéatine des années 80 Fabio, l'ex-starlette d'*Alerte à Malibu* Carmen Electra, la blonde de *Beverly Hills 90210* Jennie Garth, les fiers-à-bras Dolph Lungren (le Russe de *Rocky IV*), Steven Seagal et Jean-Claude Van Damme, l'ex-chanteur du groupe Poison Bret Michaels, Donny Osmond (de la famille du même nom), Eric Roberts (le frère oublié de Julia) et Wesley Snipes (qui a tourné avec Spike Lee avant

d'aboutir dans un film de Christian Duguay). D'autres vedettes de série C selon GQ ? Suzanne Somers (Chrissie dans *Three's Company*), Jane Seymour (« une actrice faite sur mesure pour les téléfilms ») et le Canadien Allan Thicke, l'ex-père de famille de la sitcom *Growing Pains*, que le magazine qualifie « d'inconditionnel de la liste C ».

Suzanne Somers, Jane Seymour, Allan Thicke... Il me semble avoir vu le nom de ces *has-been* réunis sur une autre liste récemment. Voyons... Ah ! Ça me revient. Tous étaient cette semaine sur une autre

liste C (« C » comme dans Céline), celle des invités de la première du spectacle *A New Day* de Céline Dion à Las Vegas. Ceux qui ont vu défiler ces vedettes délavées sur le Strip, mardi soir, ont dû croire qu'ils étaient tombés sur un conventum de mauvais acteurs de télévision des années 80 ou sur l'enregistrement d'un infomercial vantant les bienfaits du Botox bas de gamme. À moins d'être Québécois. En voyant arriver Pierre Lacroix, Marcel Aubut, Raynald Brière, Julie Snyder et des candidates de *Star Académie*, les gens de Québec ont dû penser qu'un match des anciens des Nordiques avait eu lieu en banlieue de Las Vegas et que le tout serait diffusé en différé à TVA. La rumeur veut que Réal Cloutier ait marqué deux buts et que Reynald, le gérant de caisse populaire de la *Petite Vie*, ait assisté au match. On a vu sa photo dans les journaux...

La liste des invités de la première de Céline Dion à Vegas ne constitue rien de moins qu'un *Who's Who* des artistes de série C aux États-Unis : Andy Williams, Allan Thicke, Jane Seymour, Paul Anka, Barry Manilow, David Hasselhof, Siegfried & Roy, Trista Rein et Ryan (de l'émission *The Bachelor*), Jamie Foxx, Dorian Gregory, Kathy Griffin, Shawn Cassidy, Wayne Brady, Danny Gans. Danny qui ? Des 4000 spectateurs qui ont assisté à la première de *A New Day*, la « vedette » la plus applaudie par les badauds s'appelle Lance Bass. Vous savez, ce chanteur pour midinettes du groupe «NSYNC qui n'est jamais parti dans l'espace. De la vedette, qu'on vous dit. Tim Allen (*Home Improvement*) fut probablement le seul représentant de la liste B présent au Caesars Palace mardi soir. Peut-être est-il en voie d'intégrer la liste C, comme Natalie Cole ? Il y a lieu pour Tim de s'inquiéter.

Et que dire de Céline. Il n'y avait sans conteste qu'une seule vedette de série A au Colosseum mardi : la chanteuse elle-même. Alors, la question se pose : après trois ans de spectacles à Las Vegas, Céline Dion sera-t-elle aussi rétrogradée à la fameuse liste C ?

LAS VEGAS

Suite de la page D1

Le Strip, c'est impressionnant la première fois que tu le vois le soir ; les lumières, les néons, c'est gros, c'est le *fun*. Mais le jour, c'est déjà moins beau et quand ça fait trois mois que c'est tout ce que tu vois et que tu ne dors pas, bien là, tu es pas mal tannée. À partir du moment où je me suis dit : « J'en ai assez, j'en ai plein mon casque », j'ai commencé à m'éloigner », explique Sylvie Fréchette, attablée devant un café fumant.

S'éloigner. Sortir. L'ex-nageuse, qui aura bientôt 36 ans, s'est tournée vers le désert qui l'entourait. Le canyon de Red Rock, Valley of Fire, les coyotes, les cactus. « Je saute dans ma jeep et je suis à quatre heures de Los Angeles et de l'océan, poursuit-elle. Je me suis mise à faire de la photo, à écrire, à aller méditer, à écouter le silence. Apprendre à réapprivoiser le silence, c'est épuisant. Sur-tout quand tu n'as pas de famille, que tu es seule dans la vie et que tu t'en vas écouter le silence dans le désert, c'était agaçant au début. J'ai alors commencé à me retrouver, moi, Sylvie. La Sylvie d'avant Barcelone. Parce que la Sylvie d'après Barcelone, je ne la connaissais pas non plus. Avec des bas nylon et une épinglette de la Banque Nationale, j'ai un peu de misère avec ça. »

De nouveaux défis

Et aussi, elle a rencontré son Pascal, ingénieur de son sur *O* et passionné de plein air. Ils se sont mariés, ont emménagé ensemble et ont eu Emma, avec qui ils peuvent passer un maximum de temps en raison de leur horaire (*O* est présenté à 19h30 et 22h30, cinq soirs par semaine).

Sylvie Fréchette ne nage plus dans *O* depuis janvier 2002 en raison de plusieurs chirurgies qu'elle a subies au genou, à l'épaule et à la hanche. « Je suis encore en forme. Je suis revenue à mon poids. Mais je n'ai plus le goût de passer 20 heures par semaine dans un gym à faire de la musculation. Ce n'est plus ça, Sylvie », explique-t-elle.

Comme son contrat de designer aquatique (elle supervise toutes les routines dans l'eau) et d'entraîneuse s'achève en décembre 2003, Sylvie devra bientôt choisir entre poursuivre l'aventure du Cirque (elle a vu *O* 2000 fois) et explorer d'autres avenues. « Je n'ai pas encore pris de décision à savoir ce qui allait m'arriver. Pascal, lui, s'en va à l'hôtel New York, New York, pour le nouveau spectacle du Cirque du Soleil (le cabaret érotique), donc c'est pas mal certain qu'on va rester ici. Quant à moi, j'ai envie de nouveaux défis. Je suis la designer aquatique du *show*, je suis entraîneuse, mais ce que je veux faire dans la vie, c'est être devenu coordonneur artistique. »

Et même s'il fait toujours beau à Las Vegas, « je m'ennuie énormément de ma famille, dit-elle. Je m'ennuie beaucoup de mes amis. Par contre, je me dis que je suis une opportuniste. J'ai la *job* de ma vie ici. Une *job* que j'adore. Je redécouvre ce que j'ai envie de faire dans la vie. »

André-Philippe Gagnon

En diagonale avec le Bellagio, de l'autre côté du Strip, le nom de l'imitateur André-Philippe Gagnon brille en grosses lettres sur la marquise du Paris. Le Paris, c'est cet immense hôtel-casino où on a planté une fausse tour Eiffel et une réplique de l'Arc de triomphe. Dans les ascenseurs, les haut-parleurs crachotent des chansons d'Axelle Red ou de

Mylène Farmer. Toutes les affiches y sont rédigées en français.

André-Philippe Gagnon n'a pas changé. La même face crasse. Les mêmes cheveux un peu fous. Le même rire tonitruant. Et le même talent. C'est pratiquement le même André-Philippe qui a quitté le Québec, en septembre 1999, pour amorcer une carrière à Las Vegas, à l'hôtel Venetian. Après une résidence de plus de deux ans, l'imitateur a promené son spectacle sur la route, en Floride, sur la côte Est américaine, en France, à Amsterdam, avant d'atterrir au Paris, où il se produit depuis septembre 2002.

Toute sa petite famille l'a suivi à Vegas, une ville en pleine expansion où s'installent 5000 nouveaux résidents tous les mois. La mère du clan ne fait plus de décoration intérieure et se consacre à temps plein à sa maraîche. Camille a maintenant 8 ans. Jules en a 5 ans. À la maison, dans le quartier Summerlin, à une vingtaine de minutes à l'ouest du bruyant Strip, tout ce beau monde jase en français. À l'école, c'est l'anglais. Et l'espagnol pour Camille, qui s'y débrouille très bien, au dire de ses professeurs. « La qualité de l'enseignement ici nous a rassurés. Las Vegas se classe parmi les premières pour son système d'éducation », souligne celui qui imite plus d'une centaine de personnalités connues pendant son spectacle.

L'adaptation américaine de la famille Gagnon s'est bien déroulée. « Jules était trop petit pour s'en rendre compte et Camille a encore ses amis à Montréal », note André-Philippe Gagnon, qui relaxe dans sa spacieuse loge avant son spectacle.

Quant à la vie culturelle, « il faut que tu la cherches, car c'est quand même l'Ouest américain profond ici ». Heureusement qu'il y a la nature, le sport et le plein air. S'ennuie-t-il parfois du Québec ? « C'est certain qu'on aimerait aller plus souvent chez grand-maman le week-end, mais on va jouer dans la neige au mont Charleston, ajoute l'imitateur. Et comme la famille immédiate n'est pas proche, ça resserre le clan. On passe beaucoup de temps les quatre ensemble. On profite de ce qu'on a. Car ça passe tellement vite. Des fois, je regarde Camille et je me demande comment elle a pu prendre deux pouces de jambes aussi rapidement. Ils ne sont plus des bébés très longtemps. »

Côté professionnel, André-Philippe Gagnon a plusieurs projets sur le feu, dont une émission spéciale pour la télévision québécoise et française. Il souhaite aussi bonifier son spectacle, ajouter des décors, des effets spéciaux, changer quelques numéros, bref poursuivre l'aventure, mais dans de meilleures conditions. Dans son spectacle, André-Philippe Gagnon épate toujours la galerie avec ses imitations de Barry White, Mick Jagger, Stevie Wonder, Frank Sinatra, pour ne nommer que ceux-là.

Il y a beaucoup de Québécois qui habitent Las Vegas, mais ils ne sont pas regroupés au même endroit. Le chef d'orchestre de Céline Dion, Claude « Mégo » Lemay, a un peu hésité avant de faire le grand saut. C'est que la ville de Las Vegas ne trônait pas au haut de la liste de ses villes préférées. Aujourd'hui, il craque. « Je me suis acheté une maison sur le bord d'un lac artificiel, dans le nord-ouest de Las Vegas. C'est le paradis. »



André-Philippe Gagnon devant la fausse tour Eiffel de l'hôtel Paris, où il se produit depuis septembre 2002.

Golf, paix et montagnes

HUGO DUMAS

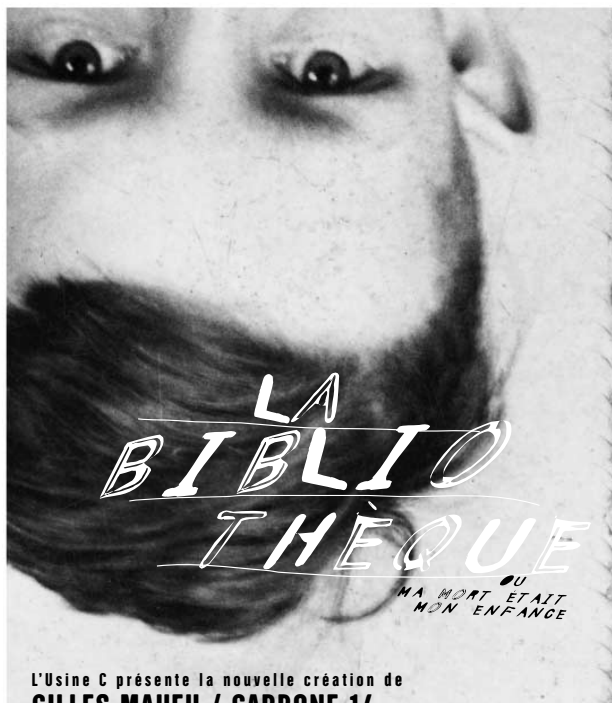
LAKE LAS VEGAS — Il n'y a pas de doute possible, Lake Las Vegas, cette banlieue à une trentaine de minutes à l'est du Strip où habitent Céline Dion, René Angélil et leur fils de 2 ans, est un petit paradis.

On y trouve trois magnifiques terrains de golf, un lac privé de 320 acres et deux hôtels : un Ritz-Carlton et un Hyatt Regency. C'est d'ailleurs au Hyatt de Lake Las Vegas qu'a été tourné le film *America's Sweethearts*, mettant en vedette Julia Roberts.

Le couple Dion-Angélil habite sur la rive sud du lac, un quartier fermé aux non-rési-

dants, question de sécurité. Dans sa guérite, un gardien n'ouvre les portes de la communauté qu'aux propriétaires et à leurs invités. On comprend, avec raison, que les résidents veulent la paix. Plusieurs camions blancs patrouillent les rues pour s'assurer que les intrus n'y pénètrent pas.

Techniquement, Lake Las Vegas ne fait pas partie de Las Vegas, mais plutôt de la municipalité de Henderson. Au total, le projet Lake Las Vegas vaut quatre milliards. Pierre Lacroix, directeur général de l'Avalanche du Colorado, a aussi une maison à Lake Las Vegas.



LA BIBLIOTHÈQUE
MA MORT ETAIT MON ENFANCE

L'Usine C présente la nouvelle création de
GILLES MAHEU / CARBONE 14

équipe de création CLAUDE LAMOTHE, JACQUES ROY, MICHEL GOULET, AXEL MORGENTHAUER, LOUIS HUDON, NANCY TOBIN, FLORENCE CORNET, VERONIC DENIS
avec JEAN-FRANÇOIS BLANCHARD, BRAD DENYS, KATIA GAGNÉ, CLAUDE LAMOTHE, PHENIX LIN, GEORGES MOLNAR, GINETTE MORIN, CHLOÉ SIMARD ET YVES SIMARD

A L'AFFICHE MAINTENANT
11 SOIRS SEULEMENT - NOMBRE DE PLACES LIMITÉ

DU 26 MARS AU 12 AVRIL

USINE 521.4493 790.1245 www.usine-c.com



Agissez.
(514) 934-4846
fondationpourenfants.com

URGENT

LA FONDATION DE L'HÔPITAL
DE MONTRÉAL POUR ENFANTS

XPO.COM • WWW.HIFIEXPO.COM • WWW.HIFIEXPO.COM

LA PLUS GRANDE EXPOSITION AU CANADA

D'ENVERGURE INTERNATIONALE, DÉDIÉE AU
DIVERTISSEMENT-MAISON : AUDIO, CINÉMA-MAISON,
DOMOTIQUE, ET PLUS ENCORE...

LE FESTIVAL
SON & IMAGE
16^e édition

HÔTEL DELTA
475, Président Kennedy, Montréal

HÔTEL FOUR POINTS
475, Sherbrooke Ouest, Montréal

HEURES D'OUVERTURE
Vendredi 28 mars : 13 h à 21 h
Samedi 29 mars : 10 h à 19 h
Dimanche 30 mars : 10 h à 17 h

ADMISSION : 10 \$
Passeport 2 jours : 15 \$
Passeport 3 jours : 20 \$

Tél. (514) 384-7082

! 28-29-30 mars 2003 !

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

COMPLÈT les 29 mars et 5 avril 16h
SUPPLÉMENTAIRES les 8 et 9 avril 19h30

Une collaboration de
BANQUE NATIONALE



LA CRITIQUE EST UNANIME !

« ...véritable petit bijou de cocasserie et de rebondissements. »
Ève Dumas - La Presse

« Drôle, désopilant même, et magistralement divertissant. »
Dominique Lachance - Le Journal de Montréal

« ...formidablement mis en scène par Brigitte Haentjens. »
Robert Lévesque - Première Chaîne Radio-Canada

« ...oublier les Feydeau que l'on a déjà vus, et déguster. »
Le Devoir - Solange Lévesque

MARS AU 5 AVRIL 2003
GEORGES FEYDEAU
Farces conjugales
Mise en scène Brigitte Haentjens
Avec Marc Béland, Anne-Marie Cadieux,
Marie-France Lambert, James Hyndman, Bernard Menev,
Jean Turcotte, François Trudel, Louise de Beaumont,
Brigitte Lafleur, Étienne Charron.

Représentations du mardi au vendredi 19h30 • samedi 16h et 20h30
Réservations (514) 844-1793 www.rideauvert.qc.ca



LE SPECTACLE QUI A INSPIRÉ LE FILM
CHICAGO LE MUSICAL

**PREMIÈRE MONDIALE
FRANCOPHONE**

**AVEC ANTHONY KAVANAGH
VÉRONIC DICAIRE**

DÈS LE 16 JUILLET
AU THÉÂTRE MAISONNEUVE
5 1 4 - 8 4 2 - 2 1 1 2

RÉSEAU ADMISSION
5 1 4 - 7 9 0 - 1 2 4 5

BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE
5 1 4 - 8 4 5 - 2 3 2 2
POUR RENSEIGNEMENTS
VISITEZ WWW.HAHAHA.COM

UNE PRODUCTION DU GROUPE SPECTACLES JUSTE POUR RIRE
ET LES PRODUCTIONS SANDLER - POULIN

Festival
Loto Québec
Juste pour rire
10-20 juillet 2003
en association avec
Bleue

Théâtre Maisonneuve
Place des Arts
Billets en vente au 514 842 2112
et au www.pda.qc.ca
Réserve Admission 514 790 1245

2 SHOWS 65\$
Frais de service en sus.

**THÉÂTRE ST-DENIS
790.1111**

PATRICK HUARD
15 AU 18 OCTOBRE
disponible en forfait les
15 et 16 octobre

MARTIN MATTE
25 AU 29 NOVEMBRE
disponible en forfait les
25, 26 et 27 novembre



www.riezencore.com

COI 96.9 FM Québec Société
La Presse encore

UN ÉVÉNEMENT MUSICAL EXTRAORDINAIRE

Nana & Harry Mouskouri & Belafonte



maintenant EN VENTE

Un événement unique, réunissant deux des grands artistes les plus appréciés à Montréal. Seul ou en duo, attendez-vous à une performance inoubliable... à une soirée mémorable.

Dimanche 1^{er} juin 14h et 19h

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts

Billets en vente au 514 842 2112 et au www.pda.qc.ca
Réseau Admission 514 790 1245 Redevance et frais de service.

CKAC 730 La radio de l'information La Presse produit par PEO Tours

CONCOURS DE CHANSON

Radio Académie

MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale

QU'ONT EN COMMUN Francis Cabrel, Mireille Mathieu et Jacques Higelin ? Ils ont tous débuté dans le métier grâce à des radio-crochets, ces concours de chanson organisés depuis belle lurette par les radios françaises, concours d'amateurs dont le gagnant est souvent désigné par le public. Toujours de ce monde, les radio-crochets sont en quelque sorte les ancêtres de *Star Académie*. D'ailleurs, même la jeune Jenifer, grande gagnante de la version française *Star Academy*, a participé à quelques radio-crochets avant de parvenir au sommet de la gloire télévisuelle !

Véritable institution outre-Atlantique, les radio-crochets sont nés à la fin des années 1920 (les termes radio-crochet et crochet radiophonique sont attestés dès 1931). C'est grâce à ces concours que les Bourvil et les Line Renaud du XX^e siècle sont découverts non seulement par le public, mais également par les membres des jurys professionnels (réalisateurs, auteurs-compositeurs, animateurs...), qui deviennent souvent des amis ou des mentors.

C'est ainsi qu'une Mireille Mathieu de 18 ans, qui travaille alors dans une fabrique d'enveloppes pour subvenir aux besoins de ses 13 frères et soeurs, se présente un jour de 1964 à un radio-crochet à Avignon, sa ville natale. Elle remporte haut la main le concours animé par le populaire animateur Roger Lanzaac — M. Lanzaac considérera comme un de ses titres de gloire d'avoir mis un micro dans les mains de la toute jeune fille à la frange noire. La victoire à ce radio-crochet vaut à « Merveille » Mathieu



Jacques Higelin



Francis Cabrel

de se produire à l'émission de télévision *Télé-Dimanche* le 21 novembre 1965 et de devenir le soir même une vedette, une idole, bref, une nouvelle Édith Piaf adoptée par toute la France. Depuis, Mireille Mathieu a vendu 122 millions d'exemplaires de l'un ou l'autre de ses nombreux albums.

Dix ans plus tard, en 1975, un jeune vendeur de chaussures nommé Francis Cabrel entend à la radio que la station Sud-Radio organise un méga radio-crochet à Toulouse. La légende veut que, après quelques précédentes participations à des radio-crochets à titre d'interprète seulement, le jeune Francis se présente, très enrhumé, au concours de Sud-Radio, où il présente une de ses propres compositions : c'était *Petite Marie!* Grâce à cette chanson, il va remporter les quarts de finale, les demi-finales et enfin, la finale. Toujours grâce à ce radio-crochet, il va rencontrer son tout premier producteur, Richard Steff, frère de Daniel. Le reste, c'est de l'histoire...

Pour sa part, âgée de 20 ans en 1966, la pétillante Marie-Paule Belle participe à un radio-crochet à Monte-Carlo. Elle remporte le concours et gagne alors... un voyage à Montréal ! C'est ensuite qu'elle va se mettre à composer des chansons.

Au Québec aussi, les radios, puis les télévisions mettront sur pied des concours à l'intention des aspirants artistes. Ainsi, dans les années 1950, Claude Gauthier et Renée Claude attirent l'attention en participant à l'un ou l'autre des concours radios de l'époque : *Les Étoiles de demain* sur les ondes de CKVL, *Les Benjamins de la chanson* à CKAC ou *Les Talents de chez-nous* à Radio-Canada. Dans les années 1960, Télé-Métropole (l'ancêtre du réseau TVA) organise divers concours à l'intention des futures vedettes, tels *Ma première chance*, *Découvertes* et, bien sûr, la fameuse émission *Les Jeunes Talents Catelli*. Ces concours, dont les prix sont souvent constitués d'invitations à se produire à d'autres émissions de Télé-Métropole, permettront notamment à Shirley Thérèse, Karo et Daniel Guérard de se faire connaître.



Claude Gauthier

Dans les années 1980, l'un des plus populaires concours organisés par un média est sans conteste *L'Empire des futures stars*, mis sur pied par CKOI, dont sont issus notamment Vilain Pingouin, Zébulon et Les Colocs (ces derniers se sont toutefois retirés du concours après avoir remporté la demi-finale afin... d'enregistrer un album au plus sacrant !).

Évidemment, *Star Académie* a un atout singulier, par rapport aux habituels concours orchestrés par des médias depuis près de 75 ans : on y suit non seulement les prestations des apprentis chanteurs, mais également leur formation, leur évolution, leur intimité... et leur stress quotidien. Par contre, la fameuse « mise en danger », elle, a toujours existé — tenez, savez-vous pourquoi les radio-crochets s'appellent ainsi ? Parce que, en fonction de la réaction du public ou du jury professionnel, les perdants des tout premiers concours radiophoniques étaient littéralement retirés de la scène à l'aide d'un crochet ! Ça, c'était vraiment dangereux...

La nature même du continent

DE Jean-François Caron MISE EN SCÈNE D'Antoine Laprise ASSISTÉ D'Annick Asselin

AVEC Normand Daneau | Patrice Robitaille | Louise Bombardier | Paul-Patrick Charbonneau | Eveline Gélinas | Luc Proulx | Martin Desgagné | Steve Pilarezik | Sébastien Delorme

LES CONCEPTEURS Jean Bard | Claude Accolas | Stéphanie Cloutier | Ludovic Bonnier

du 8 AVRIL au 3 mai 2003

PRÉSENTÉE PAR BANQUE NATIONALE

UNE CRÉATION DU Théâtre Urbi et Orbi
DIRECTION Yvan Bienvenue, Sylvie Gagné



ET DU Théâtre d'Aujourd'hui
3900, rue Saint-Denis, Montréal
(514) 282-3900
www.theatredaujourd'hui.qc.ca
DIRECTION René Richard Cyr
EN COLLABORATION AVEC Jacques Vézina Gilles Renaud



3128205A

The National Ballet of Canada
JAMES KUDIELKA, ARTISTIC DIRECTOR KEVIN GARLAND, EXECUTIVE DIRECTOR

La plus grande comédie du ballet classique!



Présenté par BMO Harris Private Banking
A member of BMO Financial Group

La Fille mal gardée

Chorégraphie de Frederick Ashton • Avec orchestre
10, 11 AVRIL 20h - 12 AVRIL 14h et 20h
Billets 25\$ à 69\$ - Groupes (514) 849-8681

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts

Billets en vente au 514 842 2112 et au www.pda.qc.ca
Réseau Admission 514 790 1245



(514) 842-2112
www.grandsballets.qc.ca

Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts

La Presse

Du tango inorthodoxe aux accents contagieux...

INTAKTO



UN VRAI COUP DE CŒUR

UN SOIR SEULEMENT! AYEZ LA PIQÛRE!
VENDREDI 4 AVRIL - 20h30
NOUVEAU CLUB SODA 1225 St-Laurent

BILLETTS / INFO : Club Soda (514) 286-1010 Télspéc (514) 790-1111

« Remarquable! » -ICI « Brillant! » - Elle Québec « Simplement séduisant! » - Actualité

SAISON 2002/2003

Une présentation du Bureau de la capitale nationale du Québec

Les Violons du Roy

et La Chapelle de Québec
Direction artistique et musicale : Bernard Labadie
présentent

Requiem

Une seule pensée, deux monuments
Chef: Bernard Labadie

Solistes: Teresa van der Hoeven, soprano
Catherine Robbin, mezzo-soprano Russell Braun, baryton
Avec la participation de Richard Paré, orgue

G. Fauré
Requiem, op. 48 (orchestration originale, 1890)
M. Duruflé
Requiem, op. 9 (version avec orchestre de chambre, 1961)

Dimanche, 6 avril 2003 à 20 heures
Église du Saint-Nom-de-Jésus
4215, rue Adam, angle Desjardins

Billetterie : (514) 987-6919

Présenté en collaboration avec

SSQ GROUPE FINANCIER FONDS de solidarité FTQ

99.9% Québec Québec

www.violonsduroy.com

DANSE

Hip hip hop hourra!

ALINE APOSTOLSKA
collaboration spéciale

Ambiance festive, jeune et dynamique à Tangente où le spectacle des « b-girls » (breakdance-girls) du collectif Solid State est donné à guichets fermés, juste couronnement pour un groupe unique à bien des égards.

Il est bien rare, en effet, de voir des filles dans le hip hop, un genre plutôt associé à un esprit de « gars des rues » qui font une démonstration de force à travers cette danse très physique. Il est plus rare encore qu'il n'y ait que des filles, 10 dans le cas qui nous occupe, cas unique au pays.

Et il est plus rare enfin que le hip hop, surtout prisé par des ados, ne soit pas dansé par des ados; or ici, les filles sont jeunes bien sûr, mais sont plus proches de 25 que de 15 ans et ont, pour certaines, un bagage en danse contemporaine, tandis que les autres sont autodidactes.

Toutes ces caractéristiques expliquent que ce groupe original et qui a une sacrée pêche, est aussi un collectif de recherche qui travaille sur de nouvelles formes chorégraphiques du hip hop, avec la volonté exprimée de faire évoluer ce mode d'expression et d'entraîner le public dans cette danse finalement très communicative sinon interactive.

Le feu au derrière

Sur scène, dans un environnement urbain qui évoque la confrontation à l'espace et à ses limitations, ce sont les rapports humains, le rôle et le besoin de la solitude dans la communauté, qui semblent mis en avant. Yan Lee Chan signe des éclairages recherchés qui vont de pair avec la musique extrêmement entraînante de DJ Mini, reine des raves-partys montréalais.

Avec un langage gestuel épuré, graphique, une superbe synchronicité et une jubilation communicative, les breakdance-girls nous mettent littéralement le feu au derrière, en nous entraînant dans leur fable urbaine. Expressives, parfois théâtrales, elles parient sur un dialogue avec le public et cette commu-

nion codée et rythmée n'est pas la moindre des caractéristiques de cette nouvelle forme de danse qui, venue de la rue, se répand dans les salles de spectacles occidentales.

Les « b-girls » de Solid State et leur *Etch-a-Sketch* n'ont ainsi rien à envier au mythique Américain Rennie Harris, vu l'année dernière, au Français Kafig ou au groupe hip hop flamand Hush Hush Hush que l'on verra dans trois semaines. Elles sont de vraies professionnelles du hip-hop qui ont su créer un univers unique et crédible.

Ma parole, en sortant de la salle, on n'a qu'une envie : y retourner !

ETCH-A-SKETCH, du collectif Solid State, les 29 mars, à 20h30, et 30 mars, à 19h30, à l'Espace Tangente, 514 525-1500.



Photothèque RÉMI LEMÉE, La Presse © Pam Schneider fait partie des « b-girls » de Solid State dont le spectacle *Etch-a-Sketch* est présenté à guichets fermés à Tangente.

PRIX SPÉCIAUX 18-30 ANS - 514-985-2258
EXTRAITS 514-282-OPERA

L'OPÉRA DE MONTRÉAL

BERNARD LABADIE directeur artistique

Brilliant

The Rape of Lucretia

11, 13, 15 ET 17 AVRIL 2003 À 20 H
SALLE PIERRE-MERCURE - CENTRE PIERRE-PÉLADEAU

LURETTA BYBEE, LUCRETIA | ALAIN COULOMBE, COLLATINUS | AARON ST. CLAIR, NICHOLSON, TARQUINIUS
ALEXANDER BOBSON, JUNIUS | COLLEEN GAETANO, CHOEUR DE FEMMES | KURT LEHMANN, CHOEUR D'HOMMES
L'ENSEMBLE DE LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DU QUÉBEC sous la direction de WALTER BOUDREAU
MISE EN SCÈNE DE RENAUD DOUCET | DÉCORS D'ANDRÉ BARBÉ

BILLETS : 53,25 \$ ET 70,50 \$ / ODM 514.985.2258 / CPP 514.987.6919
www.operadomontreal.com

EN COLLABORATION AVEC
SMCQ Centre Pierre-Péladeau
Salle Pierre-Mercure

3119247A

Hydro Québec présente l'Orchestre symphonique de Montréal

de concert avec l'OSM

Jeux d'enfants
La famille Patate
DIMANCHE 30 MARS, 13 H 30 ET 15 H 30
Théâtre Maisonneuve
ROLF BERTSCH, CHEF D'ORCHESTRE
THEATRE BEYOND WORDS, MIMES
ARRIVEZ TÔT ! 30 minutes avant les concerts, vos enfants pourront s'entretenir avec les musiciens de l'OSM et approcher leurs instruments.
Un spectacle pour les 5 à 12 ans.

Jane Eaglen : une première à l'OSM !
MERCREDI 2 ET JEUDI 3 AVRIL, 20 H
IVAN FISCHER, CHEF D'ORCHESTRE
JANE EAGLEN, SOPRANO
WAGNER, Die Meistersinger von Nürnberg, ouverture
WAGNER, Wesendonck Lieder
TCHAIKOVSKI, Symphonie n°4

Soirée du 2: **Aventis** Soirée du 3: **Pratt & Whitney Canada**
Ivan Fischer et Jane Eaglen remplacent Itzhak Perlman qui a dû annuler sa venue pour des raisons de santé.

Couples légendaires
MARDI 8 ET MERCREDI 9 AVRIL, 20 H
STEFAN LANO, CHEF D'ORCHESTRE
NATHAN BERG, BARYTON-BASSE
ANITA KRAUSE, MEZZO-SOPRANO
BARTÓK, Le Château de Barbe-Bleue
ROUSSEL, Bacchus et Ariane, ballet complet

ABONNEZ-VOUS
à la saison 2003-2004 de l'OSM !
Réservation et service conseil : (514) 842-9951

La Presse
Conseil des arts et des lettres Québec
Conseil des Arts du Québec
Canada Council for the Arts
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Succession J.A. Desjardis
OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
osm.ca
Billets en vente au 514 842 2112 et au www.psa.qc.ca Réseau Admission 514 790 1245

encore PRÉSENTE

3126248A

Mario Jean

supplémentaires

3 AU 7 JUIN 03
THÉÂTRE OLYMPIA
514.790.1245

7 AU 10 OCTOBRE 03
THÉÂTRE ST-DENIS
515.790.1111

Mario à Shawinigan cet été
DU 4 JUILLET AU 30 AOÛT 03 Salle Philippe-Filion
SHAWINIGAN 1.866.666.5326
(JEAN)

CKOI 96.9 FM Québec 96.9 SBC La Presse www.riezencore.com

EN BREF

L'Enfant des glaces en reprise

FORT DE SON SUCCÈS au 6 Tage Oper Festival de Düsseldorf, en Allemagne, *L'Enfant des glaces* sera présenté en reprise au Théâtre d'Aujourd'hui, les 4 et 5 juin. L'électr-opéra de la compagnie Chants libres, créé en septembre 2000, est une coproduction du Musée d'art contemporain de Montréal. Deux poèmes, un de Gérard de Nerval et le second de Quevedo, servent de livret. La musique est de Zack Settel. La soprano Pauline Vaillancourt agit à la fois comme conceptrice, metteuse en scène, scénographe et interprète dans cet opéra expérimental auquel participe également le comédien Jean Maheu.

Ève Dumas

THÉÂTRE

Un beau livre d'images

ÈVE DUMAS

LA PLUS RÉCENTE création de Carbone 14 est à l'image du livre, auquel elle rend hommage. *La Bibliothèque ou ma mort était mon enfance* est un bel objet, rempli de poésie, de douceur, de perles et de petits bonheurs fugitifs, mais aussi d'angoisses exorcisées, de violence stylisée, de mots assassins.

On y retrouve une bonne partie de ce qui fait la signature de Gilles Maheu, l'extrémiste avoué, sous forme d'oppositions : jeunesse et vieillesse, bonheur et malheur, tendresse et violence, lenteur et vitesse, beauté et laideur, cris et silences.

Mais *La Bibliothèque...* possède un rythme qui la distingue des autres productions de Carbone 14. Éloge de la lenteur et de l'intériorité, le spectacle nous accueille dans une bulle remplie de mots suspendus et d'ambiances poudreuses. Il faut un temps pour s'habituer à la lourdeur de l'univers qui se concrétise petit à petit sur la scène.

Ne soulevant la poussière que dans la partie centrale de l'oeuvre, quand danse et violence prennent le pas sur le verbe, les interprètes avancent tels des sonnambules, le plus souvent avec un livre dans les mains. Ils s'arrêtent et lisent tout haut — des extraits de Duras, de Canetti, de Bobin, de Baricco, entre autres —, comme pour nous laisser entrer dans leur tête le temps d'une citation. La comédienne Ginette Morin, dans le rôle de la lectrice, perce aussi le silence de sa belle voix.

Si le théâtre est traditionnellement un lieu de parole, on n'y manie pas les mots comme dans les livres. Alors que le théâtre peut créer un sentiment de communion autour d'une émotion, de la beauté d'un geste, d'une image ou d'une bonne blague, la littérature touche les gens de façon plus personnelle et spécifique. Quand une personne nous lit son passage favori, elle nous livre une parcelle de son intimité qui peut trouver écho chez celui ou celle qui le reçoit ou tomber complètement à plat.

Il en faut beaucoup pour rendre dynamique l'acte de lire sur une scène. Sauf dans les cas où la littérature possède d'indéniables qualités théâtrales. Dans un tableau par-



Présentée à l'Usine C, la plus récente création de Carbone 14, porte la signature de Gilles Maheu. *La Bibliothèque ou ma mort était mon enfance* se laisse feuilleter tranquillement, au gré des belles images.

ticulièrement réussi, Gilles Maheu souligne la relation entre les deux genres. Un dialogue tiré du roman *Balzac et la petite tailleuse chinoise* est donné en bunraku. Un comédien-danseur en manipule un autre comme s'il s'agissait d'une marionnette. La scène fait inévitablement penser à *Tambours sur la digue* du Théâtre du Soleil, « pièce ancienne pour marionnettes jouée par des acteurs » que plusieurs ont pu voir au Festival de théâtre des Amériques en 2001.

En fait, *La Bibliothèque...* est construite d'une série d'emprunts, dont la principale source est l'oeuvre de Carbone 14 elle-même. Les bibliothèques virevoltantes rappellent bien sûr le mouvement tournant des lits du *Dortoir*, les portes qui s'ouvrent côté cour et côté jardin font revivre *Les Âmes mortes*, l'exaltant tango fait écho aux danses joyeuses des gitans de *Silences* et *cris*.

La musique de Claude Lamothe et de Jacques Roy, jouée en direct par le premier, marque les changements de tons d'un seul coup d'archet. Les éclairages d'Axel Morgenthaler ne font qu'un avec la scénographie de Michel Goulet, toute verticale, faite d'échelles dont on ne voit pas la fin.

Un bel objet, disais-je, qui n'a pas le mordant des plus crus *Peau, chair et os* et *Le Café des aveugles*, mais qui se laisse feuilleter tranquillement, au gré des belles images.

LA BIBLIOTHÈQUE OU LA MORT ÉTAIT MON ENFANCE, conception et mise en scène: Gilles Maheu. Chorégraphes: Phénix Sheau-Fon Lin. Interprètes: Jean-François Blanchard, Brad Denys, Katia Gagné, Claude Lamothe, Georges Molnar, Ginette Morin, Phénix Sheau-Fon Lin, Chloé Simard et Yves Simard. Musique originale: Claude Lamothe et Jacques Roy. Éclairages: Axel Morgenthaler. Costumes: Louis Hudon. À l'Usine C jusqu'au 12 avril.

JAZZ À L'ANNÉE
Printemps 2003

BILLETTS EN VENTE
au (514) 790-1245
www.admission.com

BERNARD LAVILLIERS

Ses plus grands succès... et du nouveau!

CE SOIR!
BILLETTS EN VENTE À LA PORTE

29 MARS, 20 h
SPECTRUM

Nouveau spectacle!

SUSIE ARIOLI SWING BAND

12 AVRIL, 20 h
SPECTRUM

Nouvel album: Kurt Weill, Astor Piazzolla et Jacques Brel

UTE LEMPER

27 AVRIL, 20 h
THÉÂTRE MAISONNEUVE, PDA

BILLETTS EN VENTE AU (514) 790-1245, AUX COMPTOIRS ADMISSION, AU SPECTRUM
WWW.ADMISSION.COM • WWW.SPECTRUMDEMONTREAL.COM
RENSEIGNEMENTS: (514) 871-1881 • 1 888 515-0515 • WWW.MONTREALJAZZFEST.COM

POUR LES DÉTENTEURS DE LA CARTE MASTERCARD BANQUE NATIONALE Profitez d'un rabais de 2 \$ par billet lorsque vous utilisez votre carte MasterCard Banque Nationale pour régler vos achats de billets du Jazz à l'année.*
*Certaines restrictions s'appliquent.

Société de développement des entreprises culturelles

Québec

Hydro Québec présente l'Orchestre symphonique de Montréal

Daniel Bélanger et l'OSM

25 ET 26 AVRIL
EN SUPPLÉMENTAIRE LE 8 MAI

CHARLES BARBEAU,
CHEF D'ORCHESTRE ET ARRANGEUR

TELUS présente
Les Week-ends
POP de l'OSM
en collaboration avec
METRO

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
À LA SÉRIE LES WEEK-ENDS POP DE L'OSM!
Saison 2003-2004
Au programme: Claude Dubois, Lara Fabian
et Sylvain Cossette

(514) 842-9951

OSM
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

osm.ca

Billets en vente au 514 842 2112
ou au www.pda.qc.ca
Réserve Admission 514 790 1245


Claudine Mercier

Claudine passe l'été à Sainte-Thérèse
Du 3 juillet au 23 août 2003
AU THÉÂTRE LIONEL-GROULX **450.434.4006**

Montréal - Supplémentaires
23 au 26 avril 2003
THÉÂTRE ST-DENIS **514.790.1111**

www.riezencore.com

ADMISSION
514.790.1245
1.800.361.4595



L'OPÉRA DE MONTREAL
BERNARD LABADIE directeur artistique

ÉVÈNEMENT SIGNATURE
Renée Fleming en concert
LE DIMANCHE 6 AVRIL 2003 À 16 H

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL SOUS LA DIRECTION DE RICHARD BADO
BILLETTS À PARTIR DE 50 \$ ODM 514.985.2258 PDA 514.842.2112

3129236A



DIANE DUFRESNE
en liberté conditionnelle

TOURNÉE 2003

Trois-Rivières - 4 avril
(819) 380-9797 / 1 866 416-9797
Salle J. Antonio Thompson

Laval - 10 avril
(450) 667-2040
Salle André-Mathieu

Ste-Thérèse - 26 avril
(450) 434-4006
Théâtre Lionel-Groulx

L'Assomption - 1^{er} mai
(450) 589-9198 poste 5
Théâtre Hector-Charland

Québec - 8 mai
(418) 659-6710 / 1 877 659-6710
Salle Albert-Rousseau

LaSalle - 25 octobre
(514) 790-1245
Salle Jean Grimaldi

Terrebonne - 31 octobre
(450) 492-4777
Théâtre du vieux Terrebonne

Ste-Geneviève - 7 et 8 nov.
(514) 626-1616
Salle Pauline Julien

NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES 15, 16 et 17 mai
Enregistrement télé

MONUMENT-NATIONAL
1182 boul. St-Laurent, MtL
Billetterie : (514) 871-2224

COMPLET 9 mai
(514) 790-1245 1 800 361-4595

LES PRODUCTIONS JEAN-PIER DOUCET | Québec | La Presse | CITE 107.3 FM | 50 ans

3129497A

Sur scène au St-Denis!
en accord avec Victor Bosch / Nodo Productions / DR-im productions

Neutrogena®
présente

Le Petit Prince
le spectacle musical
d'après l'oeuvre d'Antoine de Saint-Exupéry
en collaboration avec 107.3 CITE RockDéfente

Musique **Richard Cocciante** | L'aviateur **Michel Rivard** | Paroles **Elizabeth Anaïs**

Mise en scène originale : Jean-Louis Martinoty
Direction artistique : Joseph Saint-Gelais

Nouvelles supplémentaires du 20 au 25 mai
Billets en vente maintenant!

Représentations COMPLETES du 6 au 11 mai et du 13 au 18 mai
Billets en vente au Théâtre St-Denis (514) 790-1111 ou 1 800 848-1594



AstralMedia | CITE 107.3 FM | CANAL VIE | mu si max | La Presse | 50 ans | Société de développement des entreprises culturelles Québec | Une production de **ZONE 3**

312902A | 3129006

DISQUES

Un pas de côté

ROCK ★★★½

Linkin Park
Meteora

Warner

ON FAIT QUOI quand on vient à peine d'écouter 14 millions d'exemplaires d'un premier album sur la planète ? On fait quoi, au juste, quand l'album en question a été le plus vendu de 2001 ?

Et on fait quoi quand trois des chansons deviennent des tubes gigantesques, des hymnes fédérateurs que connaissent par cœur tous les ados d'Amérique ?

Réponse : on fait un deuxième compact. Et on se croise les doigts fort fort...

Oui, il y a de la pression sur les frères épaules de Linkin Park, ce jeune groupe californien qui aime bien mélanger le rap et le rock. Pression, car un peu tout le monde — leurs patrons, leurs fans, leurs mamans aussi

— les attend au tournant, les bras bien croisés, les yeux bien fixés sur ce *Meteora*, qui a le malheur de suivre l'immense *Hybrid Theory*, lancé avec le succès que l'on sait il y a trois ans.

Autrement dit, la barre est haute. Et Linkin Park n'a pas droit à l'échec.

Cette nouvelle aventure commence à peine et déjà, les six copains plantent un décor familier : bi-douillages électroniques, boîte à rythmes, puis cette grosse guitare qui surgit de l'arrière pour mettre le feu. *Don't Stay*, première pièce au menu, vient le confirmer : nous



avons ici bel et bien affaire à Linkin Park. La suivante, *Somewhere I Belong* — le premier simple de l'album — vient nous rappeler, comme si c'était nécessaire, que les Californiens n'ont pas oublié la recette qui leur a permis de joindre le club très sélect des nouveaux millionnaires du rock. *Numb*, le dernier titre au programme, est même une copie conforme de *Crawling*, mégasuccès du précédent *Hybrid Theory*. C'est clair, tout a été mis en oeuvre pour retrouver le succès de *Theory*, des passages rap propres au groupe à l'équipe de réa-

lisation, qui demeure la même. Si l'idée maîtresse était de ne pas décevoir les fans, c'est réussi. Si l'idée maîtresse était d'aller chercher de nouveaux adeptes, c'est raté.

Non, les gars de Linkin Park n'ont pas voulu courir de risques. Ce qui donne un *Meteora* sans surprises, bien sûr, mais un *Meteora* tout de même efficace, fort bien réalisé, qui contient son lot de tubes potentiels. Parmi lesquels *Breaking the Habit*, *Faint*, *Figure.09* et *Numb*, évidemment.

Un mot sur la présentation pour conclure. Parce qu'ils y ont vraiment mis le paquet, les mecs : un joli livret de 40 pages, une pochette qui explique l'évolution des chansons, un CD qui comprend aussi un documentaire vidéo de 17 minutes, des liens exclusifs pour le site du groupe...

Voilà une excellente façon de combattre le piratage en ligne. Est-ce que les gens de l'industrie prennent des notes ?

Richard Labbé

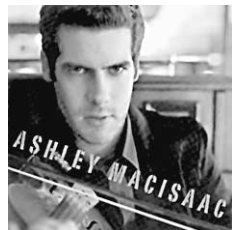
POP ★★

Ashley MacIsaac
Ashley MacIsaac

Decca / Universal

Rendez-vous manqué

PROVOCATEUR ? Tête enflée ? Imbécile ? Baveux ? Ashley MacIsaac a mérité tous ces qualificatifs au cours des trois ou quatre dernières années, au cours desquelles il a multiplié les frasques sur scène et dans les coulisses (violons cassés, insultes crachées à ses fans, faillite, problèmes de drogue). Faut croire que le succès (dans son cas, celui de son album *Hi, How Are You Today?*, paru en 1995) n'est pas facile à porter, surtout quand il nous tombe dessus à 19 ans... Tout ça pour dire que le violoniste tente maintenant de réparer les pots cassés avec un nouvel album où il mélange encore une fois son héritage traditionnel au rock et à la musique pop. Disons d'emblée qu'il n'est pas très convaincant comme chanteur, Ashley MacIsaac. Son approche, assurément nouvelle il y a 10 ans, n'a plus l'attrait de la nouveauté non plus. Des mélanges apparemment improbables, il en pleut. Reste que son album éponyme offre quelques bons moments dont *To America We Go*, poussé par le chant rythmé de Mary Jane Lamond, et *Chorus Jig / The King's Reel*, l'un des morceaux les plus traditionnels du disque. En fin de compte, on garde la désagréable impression que la rencontre entre tous ces styles et tous ces musiciens n'a pas vraiment eu lieu.



Alexandre Vigneault

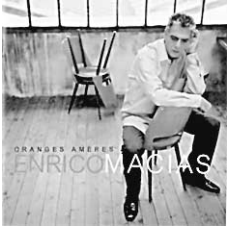
CHANSON ★★★★★

Enrico Macias
Oranges amères

Coeur de lion / Trema / Sélect

Sémitisme retrouvé

DEPUIS LES ANNÉES 60, l'image que nous avons d'Enrico Macias était celle d'un chanteur de variétés françaises. Quétaine, dites-vous ? D'autant plus qu'il avait occulté ses racines séfarades, mis en veilleuse les grandes musiques arabo-andalouses qu'il avait apprises de son beau-père Cheikh Raymond, assassiné au cours de la guerre d'indépendance de l'Algérie — après quoi, il a quitté le pays en catastrophe comme tous les pieds-noirs. En 1999, le vétéran décidait enfin de faire infuser ses racines dans sa théière, sa carrière allait prendre un nouvel envol. Un hommage au disparu fut envisagé, un nouvel album essaie de faire le pont entre la variété française et ce Maghreb blessé dont Macias est issu. Les meilleures interprétations de ce nouvel album sont totalement imprégnées d'Afrique du Nord et de Méditerranée. Lorsque, toutefois, le tombeur grisonnant se remet à la valse à trois temps ou à quelque tango prédigéré, on est tenté d'appuyer sur le bouton du lecteur et de passer à la prochaine. Chose certaine, de magnifiques chansons se trouvent sur ce disque, à commencer par *Oranges amères*, véritable classique écrit par Marc Estève et composé par Macias.



Alain Brunet

MUSIQUES DU MONDE ★★★½

Ibrahim Ferrer
Buenos Hermanos

World Circuit / WEA

Incredible papi !

BIEN SÛR que les fans du fameux Buena Vista Social Club vont adorer. C'est qu'il est attachant, cet Ibrahim Ferrer, dont la voix semble plus belle que jamais. Sa vie est un roman et *Buenos Hermanos*, le *happy ending* en quelque sorte. Sur *Buenos Hermanos*, il rend hommage à ses anciens compagnons de la chanson cubaine en reprenant leurs oeuvres : la superbe *Naufragio* d'Agustin Lara, *Perfume de Gardenias* du prolifique Rafael Hernandez (plus de 2000 chansons à son actif !), la chanson titre *Buenos Hermanos*, cette composition de Miguel Matamoros, dont le trio a aidé à faire connaître le son, si cher à Ferrer, dans le monde... La réalisation épurée, calibrée, du deuxième album solo du papi cubain a encore été confiée à Ry Cooder, qui marie, avec une certaine orthodoxie de la tradition cubaine, les guitares de Manuel Galban aux siennes, les congas de Miguel « Anga » Diaz au piano de Chucho Valdés (sur une composition de Valdés / Ferrer, *La Musica cubana*). Se joignent à cette jolie célébration le trompettiste Jon Hassell, les Blind Boys of Alabama et plusieurs autres invités, qui enrichissent ainsi le répertoire cubain.



Philippe Renaud collaborations spéciales

Some Fun d'un ton aussi désespéré et de lui dire aussi que, même après une grosse dépression, les Pet Shop Boys n'auraient pas accouché d'un si bel album pop. « Tomorrow, I will try to be positive », chante-t-il, dans *Tomorrow*. Peut-être devrait-il commencer par prendre des vacances au soleil ?

Alexandre Vigneault

ELECTRONIQUE ★★★½

Air / Baricco
City Reading

Record Makers / Source / Virgin

Pour la musique des mots

CÉLÈBRE pour ses romans *Soie*, *Océan mer* et *Les Châteaux de la colère*, le romancier italien Alessandro Baricco se passionne pour les techniques narratives — il a d'ailleurs fondé avec des amis une école enseignant la narration. Puisqu'il est aussi musicologue, ce n'était qu'une question de temps avant qu'il ne fusionne les deux mondes. C'est avec le duo Air qu'il a fait le saut, en novembre dernier à Rome, en lisant des extraits de son roman *City* bien entouré par des musiques soigneusement composées par Jean-Benoît Dunckel et Nicolas Godin. On pourrait appeler ça du « spoken word ambient » tant les atmosphères sont apaisantes. La fusion est exceptionnelle. Derrière la voix de Baricco, qui raconte en italien, les musiciens peignent de superbes paysages sonores, à la fois discrets et indispensables. Tout colle, dans ce disque réalisé par Nigel Godrich (Radiohead), le rythme de la voix, le ton, les couleurs, les textures, le mélange équilibré de guitare acoustique et de synthétiseur. Ne pas comprendre l'italien est presque un avantage, cela nous permet de goûter la valeur strictement musicale des mots. Un disque à passer au moment d'aller dormir...



Alexandre Vigneault

POP ★★★★★

Granada
Takes a lot of Walking

V2

La suite logique aux Cardigans

LES SUÉDOIS ont récemment prouvé à tout le monde qu'ils aiment le rock and roll sauvage, et qu'ils se débrouillent très bien à ce chapitre. Mais n'oublions pas ceci : avant de faire du bruit, les amplis à 11, les Suédois excellent surtout sur le territoire de la pop mélancolique, fait bien illustré par le succès des Cardigans il n'y a pas si longtemps. On ne sait trop ce que font ces Cardigans de nos jours, mais voici la suite logique : Granada, cinq gars et une fille de Stockholm qui maîtrisent à merveille l'art du spleen musical. Lancé en Suède l'an dernier, *Takes a lot of Walking*, leur deuxième album, est enfin en magasin ici. Une bien bonne nouvelle, puisque la pop de Granada s'avère savoureuse dès la première écoute. Refrains sucrés, élans de trompette et souffles d'harmonica composent ce tableau nordique peint avec douceur et élégance, complété avec tact par le mariage presque parfait d'une voix féminine et d'une voix masculine. En un mot : délicieux.

Richard Labbé

CHANSON ★★★★★

Richard Pelland
Tout est normal

Boombox / DKD

Le protégé de Boom

LE PROTÉGÉ de Boom Desjardins n'est pas un succédané de La Chicane. Rien à voir, sauf cette québécoise assumée. En fin de vingtaine, Richard Pelland sait faire rimer un imaginaire bien d'ici. Il sait recueillir les images de nos existences, il sait les transformer en rimes sensibles et intelligentes, il maîtrise suffisamment la langue française pour transcender son jocal. Il sait aussi de quelle tradition il est issu, celle qui conduit au faite des palmarès d'ici. On comprendra pourquoi de vieux routiers ont accepté de travailler avec le Jolietain qui pourrait bien faire boom au Top 20 : le guitariste Richard Lemoine (Dubois, Séguin, etc.), les batteurs Sylvain Clavette et Pierre Hébert, on en passe. Rock, blues, folk, polka et country confèrent à cette pop un sens résolu nord-américain, tellement québécois. Bon mélodiste, parolier de talent, Pelland s'avère néanmoins un musicien régionaliste, relativement conservateur. Aucune réforme musicale n'est effectivement repérable dans cet album. Tout est normal, dit la chanson...



Alain Brunet

JAZZ / MUSIQUES DU MONDE ★★★★★

Myriam Alter
If

Enja / Justin Time

Musicienne aux influences multiples

LES RACINES de Myriam Alter sont juives et espagnoles, l'environnement musical dans lequel elle a grandi était forcément multipolaire : musiques orientales, méditerranéennes, latino-américaines et classiques ont toujours été présentes aux oreilles de la musicienne en devenir. Le jazz vint à la suite de sa formation de pianiste classique. Toutes ces influences rejouissent dans *If*, très bel album regroupant une dizaine de pièces fluides, souples, empreintes de passion. Les mélodies y sont poignantes, très proches du tango moderne de feu Piazzolla, les harmonies transparent la modernité, le cadre instrumental se rapproche du jazz. D'excellents interprètes ont été convoqués pour transcender les compositions de Myriam Alter : le bandonéoniste argentin Dino Saluzzi y procure toute la saveur du tango, le clarinettiste John Ruocco y confère des couleurs sémites (la clarinette étant un instrument fondamental dans le folklore juif), le pianiste Kenny Werner, le contrebassiste Greg Cohen et le batteur Joey Baron y procurent un cadre solide et hautement inspiré. Voilà ce qu'on pourrait qualifier de créativité croisée.

Alain Brunet

ROCK ★★★★★

D4
6Tenty

Hollywood / Universal

Comme à New York en 1976...

JOHNNY THUNDERS, Television, les Ramones... ces noms vous disent quelque chose ? Ces charmants personnages étaient les figures de proue de la scène punk new-yorkaise du milieu des années 70. Et ces charmants personnages servent aujourd'hui d'influence principale aux D4, une bande de Nouvelle-Zélande qui puise son inspiration dans le New York de 1976, au point de reprendre ici le *Pirate Love* de Thunders. Les ingrédients n'ont pas trop changé : grosses guitares droit devant, chansons de trois minutes, textes qui causent des choses primordiales de la vie, comme les filles, les partys et la bière... Le rock à trois accords à la cote ces jours-ci, comme en témoigne cette vague scandinave qui déferle sur nous. Mais dans le genre rock-mal-léché-fait-par-des-types-qui-ont-beaucoup-trop-bu, la mouture des D4 est bien dure à battre. Voici une très bonne galette de rock sauvage, concoctée dans les règles de l'art. C'est contagieux, c'est complètement fou, et ça pourrait vous donner le goût de jouer à la bouteille avec la voisine (en spectacle aux Fougounes électriques mercredi prochain).



Richard Labbé

CHANSON ★★★★★

Bernard Lavilliers
La Marge

Barclay / Universal

Les poètes dans un baluchon

BERNARD LAVILLIERS a souvent visité les poètes au cours de sa carrière, voyageant parmi eux comme dans les îles antillaises. C'est avec cette même aise qu'on le suit dans *La Marge*, compilation de poèmes mis en chansons entre 1967 et 2001. On préférera le Ferré de Lavilliers, cette moderne *Préface* aux arrangements électroniques, mais on crachera pour les mêmes raisons sur des vieilleries comme le *Marizibil* d'Apollinaire, qu'il a enregistré en 1972 avec sa voix de stentor et des arrangements de cordes larmoyants : l'authenticité renouvelée. Prévert, Vian, Villon, Aragon et les autres trouvent dans la voix caramélisée de Lavilliers un interprète crédible, un véritable amoureux de la poésie qu'il se propose de nous faire redécouvrir avec les rythmes afro-latins qui font sa marque (sa version de *Les Feuilles mortes* bouge des hanches) ou un dénuement se prêtant aux mots (*La Ballade des pendus* de François Villon). On aurait toutefois apprécié qu'il nous rappelle les musiciens avec lesquels il a travaillé sur ces versions originales ; le livret est avare de ces détails, mais donne le texte intégral dont s'est inspiré Lavilliers pour composer ses airs.

Philippe Renaud collaboration spéciale

POP-ÉLECTRO ★★★

Jay-Jay Johanson
Antenna

RCA / BMG

Si tu t'appelles mélancolie...

UNE FOIS qu'on a admis que Jay-Jay Johanson est une drôle de bibitte, on ne s'étonne plus de le voir changer de coupe de cheveux, d'époque et de son. Plusieurs mois après sa parution en Europe, *Antenna* paraît enfin mardi (il était déjà sur le marché en importation). Délaisant quelque peu les atmosphères sombres de ses deux précédents disques et le groupe embauché pour Poison, l'improbable crooner suédois retourne à la musique usinée par ordinateur avec l'aide du tandem allemand Funkstörung. Inconsolable, comme toujours, Jay-Jay Johanson étale son vague à l'âme sur des airs synth-pop fleurant les années 1980 (*On the Radio*, *Déjà vu*) et de délicates expérimentations rythmiques (*1984*, *Wonderful Combat*). Derrière cette brume mélancolique, des mélodies magnifiques, relayées par des violons, une harpe égarée et des synthés émouvants. On a envie de lui faire une chaleureuse accolade quand on l'entend chanter *I Want*



APPRÉCIATION

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

Marc-André Lussier

CLASSIQUE



Un, peut-être deux Beethoven, sur trois

CLAUDE GINGRAS

TROIS INTÉGRALES des dix Sonates pour violon et piano de Beethoven paraissent simultanément. Dans deux cas, il s'agit de rééditions. C'est tout d'abord la version du légendaire Fritz Kreisler, avec Franz Rupp au piano, réalisée en 1935 et 1936 pour HMV; Pearl l'avait déjà rééditée en compact et Naxos la reprend à son tour. L'autre réédition est moins connue: c'est celle de Petr Messiereur, premier-violon du Quatuor Talich, et Stanislav Bogunia. Gravée en 1994-95 chez Calliope, elle parut successivement en trois disques qui viennent d'être réunis en coffret.

La troisième intégrale est inédite: elle fut effectuée entre 1997 et 2002 par Deutsche Grammophon avec Augustin Dumay et sa compagne Maria João Pires. On peut l'éliminer immédiatement.

De grandes intégrales ont été gravées au cours des ans: Heifetz et Emanuel Bay (RCA), Franciscatti et Casadesu (CBS), Oïstrakh et Oborine (Philips), quelques autres encore. Celles de Kreisler et de Messiereur ne modifient pas la discographie mais elles restent très valables.

L'intégrale de Kreisler fut la toute première et, en ce sens, elle constitue un document historique important. Comme c'était l'usage à l'époque, le violoniste omet les reprises de premier mouvement et, dans un autre ordre d'idées, glisse ici et là un discret portamento dans son discours. Bien sûr, on ne joue plus ainsi aujourd'hui. Il est quand même émouvant d'écouter comment on faisait de la musique autrefois. Si le jeu de Kreisler manque ici et là d'une absolue justesse, l'ensemble reste violonistiquement solide et, surtout, l'interprétation est continuellement sentie, et d'ailleurs secondée par un pianiste de premier plan. Quant à la qualité sonore, elle est encore très acceptable: un travail considérable a manifestement été fait sur les 78-tours originaux.

D'une certaine façon, l'intégrale de Messiereur se rapproche de celle de Kreisler. Voici deux violonistes qui font d'abord de la musique, qui se donnent pleinement à leur art et qui, par le fait même, touchent ceux qui les écoutent. Une période de 60 ans sépare les deux réalisations. Forcément, la conception de Messiereur est plus moderne. Elle n'en reste pas moins d'une grande sensibilité, avec une sonorité fine mais nullement affectée, avec du caractère aussi mais sans jamais de dureté. Piano et violon forment ici un tout parfait, quelques petites imperfections au passage ne diminuent en rien le plaisir, et l'enregistrement sonne encore très bien.

Quant à l'intégrale Dumay-Pires, sa seule qualité est l'aisance avec laquelle la petite main de la pianiste traverse la difficile partie de clavier de ces sonates, d'ailleurs bien indiquées « für Pianoforte und Violine ». Ici comme dans la plupart de ses enregistrements (et concerts!), Dumay joue d'une façon complaisante, agressive et vulgaire. De plus, l'ordre dans lequel DG distribue les sonates est des plus arbitraires. On ne s'explique pas cet ordre: 1, 2, 4, 3, 8, 5, 9, 10, 6, 7, puisque, à minutages très voisins, les deux autres intégrales donnent les sonates dans l'ordre des numéros d'opus, qui est aussi l'ordre chronologique de composition. Il est vrai que, puisque le coffret Dumay-Pires n'est pas à retenir, la chose n'a plus d'importance.

BEETHOVEN: les 10 Sonates pour violon et piano. Trois parutions.

★★★ 1/2

Fritz Kreisler, vl., et Franz Rupp, p. Naxos, coff. 3 d., 8.110969-71

★★★★

Petr Messiereur, vl., et Stanislav Bogunia, p. Calliope, coff. 3 d., CAL 3251.3

★

Augustin Dumay, vl., et Maria João Pires, p. Deutsche Grammophon, coff. 3 d., 471 495-2

NOUVELLES DU DISQUE

Magin compositeur

LE PLUS RÉCENT disque où figure le nom de Milosz Magin ne fait pas entendre le pianiste polonais comme tel mais plutôt son oeuvre de compositeur. Magin est en effet l'auteur d'une *Sonatine*, d'un *Tango* et d'*Images d'enfants* que joue le pianiste Philippe Devaux pour la marque Passavant.

Deux Chostakovitch

IL Y A maintenant deux Sonates pour violoncelle et piano de Chostakovitch. Chez Calliope, Petr Prause et Yakov Kasman jouent non seulement la Sonate op. 40 bien connue mais également la transcription que le violoncelliste Daniil Shafran réalisa de la Sonate pour alto op. 147.

En vente aujourd'hui à 10 H!



Dave Matthews Band

Mardi 2 septembre

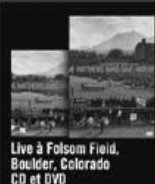
Aucuns frais de service à la Billetterie du Centre Bell aujourd'hui seulement!



31293598A

GROUPES SPÉCIAUX GILBERT

Billets disponibles à la Billetterie du Centre Bell, sur Admission ou composez le 514.790.1245 1 800 361.4595 www.admission.com



En magasins dès maintenant, ou commandez à www.davemattewband.com

www.davemattewband.com visitez aussi www.warehouse.davemattewband.com l'association des fans officielle de DMB

Live à Folsom Field, Boulder, Colorado CD et DVD

BUSTED STUFF Avec Gray Street et Where are You Going

SOUS LES PONTS DE PARIS
Un hommage à la chanson française
Matinées et brunchs À l'affiche!

ROBERT CHARLEBOIS BRASSE LE CASINO
En soirée À l'affiche!

dubois casino 2003
En soirée Dès le 30 avril

CASINO DE MONTRÉAL

BILLETS AU CASINO DE MONTRÉAL, SUR ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595 ET À ADMISSION.COM. Moyennant les frais de service. GROUPES : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823. MATINÉES À 13 H 30 : 12 \$ ET PLUS, BRUNCH 4 SERVICES ET SPECTACLE LES DIMANCHES DES 11 H : 39,50 \$ • SPECTACLE : 39 \$ ET PLUS SOUPER-SPECTACLE : 65 \$ ET PLUS

CABARET DUCASINO.COM 18 ans+ CITE DU SPECTACLE 102.5 FM CASINO MONTREAL

Venez redécouvrir un monde de rêve éblouissant!

CIRQUE DU SOLEIL présente

DRALION

Mise en scène: Guy Caron

DU 15 MAI AU 15 JUIN
sous le Grand Chapiteau
au Vieux-Port de Montréal

Achetez vos billets dès maintenant à cirquedusoleil.com/retour ou sur le réseau Admission.

Forfaits VIP TAPIS ROUGE disponibles

Réservations de groupe et ♿ : 1 800 450-1480

Devenez membre du Club Cirque. C'est gratuit! cirquedusoleil.com - DC disponible en magasin sur étiquette Cirque du Soleil® Musique/RCA Victor.

Fiers commanditaires

200 artistes sur scène!

Les Saisons

Yannick Nézet-Séguin, chef
Christina Tannous, soprano
Benjamin Butterfield, ténor
Gary Relyea, baryton-basse
Le Chœur de l'OM

Bombardier
Une expérience extraordinaire

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
Yannick Nézet-Séguin

Haydn

Basilique Notre-Dame
Dimanche 13 avril 2003 / 19 h 30
Conférence pré-concert à 18 h 30
514 842 2112

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL / CONSEIL DES ARTS DU QUÉBEC / Conseil des Arts du Canada / Canada Council for the Arts / LA PRESSE

3128074A

3128078

RADIO

Solide comme le rock

JEAN BEAUNOYER

Alors que tout le monde cherche à réinventer la radio dans les postes privés à Montréal, Paul Beaugard revient avec son rock classique, à COOL 98,5, tous les après-midi de 15 h à 18 h à son émission du *Retour*.



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

« Avec *Francoeur le matin*, *Nanette Workman le midi*, *COOL se donne une image rock qui va chercher les 25-49 ans* », explique Paul Beaugard, qui anime, tous les après-midi de 15 h à 18 h, l'émission du *Retour* au 98,5.

Beaugard emporte avec lui tout le bagage de ses 15 ans à CHOM, véritable institution de la radio rock à Montréal. Il a vécu de belles années à CHOM, de 1987 à 2002, jusqu'à ce que les nouveaux patrons de la station, la compagnie Standard, fassent un grand ménage, le jour de la Saint-Valentin, il s'en souvient fort bien. Le populaire DJ a perdu son emploi et attendu pendant une année la bonne offre d'une station de radio. C'est finalement Jean-Philippe Tremblay qui lui a confié la mission d'aller chercher les auditeurs francophones de CHOM et peut-être même une partie de l'auditoire anglophone de cette station qui préfère encore la musique typiquement rock.

« J'aime le trip underdog, me dit Beaugard, qui s'exprime comme un vrai rocker bilingue. COOL (anciennement CIEL FM) n'est pas très riche, les cotes d'écoute étaient très basses il n'y a pas si longtemps et tout est à faire. C'est encore une station jeune qui

n'est pas pleine d'annonces et on peut faire jouer 12 *tones* à l'heure sans problème. Avec *Francoeur le matin*, *Nanette Workman le midi*, la station se donne une image rock qui va chercher les 25-49 ans. Chez nous, y aura pas du Britney Spears et des trucs du genre.

On joue du Led Zeppelin, du Lionel Ritchie et on redécouvre le rock français, les vieilles *tones* de Charlebois, de Dubois et c'est encore bon. On ne fait pas du talk-show et des *jokes* de cul en sacrant pour se rendre intéressant. C'est la musique qui prime. »

Pas les deux langues dans sa poche !

Beaugard n'a manifestement pas la langue dans sa poche et ne passe pas par quatre chemins pour dire ce qu'il pense.

« *When you say fuck in every sentence, you're in the wrong business man !* » ajoute-t-il en anglais. Parce que Beaugard s'exprime le plus naturellement du monde dans les deux langues. Je traduirai le reste de ses propos, mais sachez que Beaugard est bilingue du matin au soir dans sa vraie vie. Une vieille habitude de CHOM, mais aussi une vieille habitude de famille.

Son père est un francophone de Saint-Hyacinthe ; sa mère est américaine et enseigne l'anglais et le français dans une école secondaire. De plus, son père est homme d'affaires et musicien dans l'orchestre philharmonique de Saint-Hyacinthe. Il joue du cor français. Tout ce qu'il fallait pour pousser le jeune Paul vers la musique et les langues.

« Avant de faire de la radio, j'étais musicien. J'étais batteur et j'ai même suivi des cours de Guy Nadon. Mais quand j'ai vu des musiciens crever de faim, j'ai changé de métier et j'ai suivi des cours avec Pierre Dufault. Mettons qu'il n'y avait pas de chimie entre nous deux. J'ai commencé à travailler à la radio par la suite à CKBS, à Saint-Hyacinthe. J'ai tout fait dans ce poste, même les avis de décès. J'ai étudié au séminaire de l'endroit avec Paul Arcand et Gordon Sawyer. »

Cinq ans plus tard, Beaugard réalise son grand rêve et se retrouve au micro de CHOM, en 1987.

« CHOM, c'est une institution. C'est là qu'on a entendu pour la première fois Genesis, Yes et plein d'autres. J'ai vécu ma pé-

riode *sex, drug and rock'n'roll* à cette époque. C'était la station la plus flyée en ville. Le poste était bilingue jusqu'à ce qu'on impose uniquement l'anglais. Ce n'est pas parce que COOL présente le même genre de rock qu'on est en guerre contre CHOM. Il y a de la place pour tout le monde à la radio. »

Et puis, si j'ai bien compris, CHOM n'est pas aussi rock et libre qu'il l'a déjà été depuis qu'il est passé aux mains de nouveaux propriétaires du Canada anglais. On tourne maintenant les succès de l'heure, les top 40 ou quelque chose du genre.

Et puis, Beaugard avait besoin de changer d'air et de langue. « C'est la première fois que je fais de la radio en français. J'ai été un an sans travail et ça m'a fait le plus grand bien puisque j'ai eu le temps de m'occuper de mes enfants, de refaire mes énergies et de profiter de la vie. »

Paul Beaugard a également profité de l'occasion pour se familiariser avec le monde de la télévision. C'est lui le narrateur de la plupart des biographies que l'on peut voir à MusiMax. Il a annoncé également les produits d'un marchand de meubles. Donc, il n'a pas crevé de faim et a attendu la bonne occasion. Il s'est même permis d'attendre les offres et d'être désiré, pour une fois dans sa vie. COOL lui a fait signe et l'affaire a été conclue en quelques jours. Il faut croire que Beaugard, en bon rocker, aime les négociations expéditives.

C'est ainsi qu'il a officiellement pris épouse sur un coup de tête ou un coup de cœur. « J'étais à Las Vegas pour aller voir un show du Cirque du Soleil en 1999. J'étais avec ma compagne et on a décidé de se marier. La cérémonie a duré sept minutes et on s'est marié dans une limousine. On était assis sur la banquette arrière et on a demandé au prêtre de s'installer dans la limo, en avant, et de nous bénir. Il était 23 h 30 et ça nous a coûté 120 \$. »

Décidément, Paul Beaugard ne joue pas, c'est un vrai rockeur et un vrai DJ.

« Chez nous, on joue du Led Zeppelin, du Lionel Ritchie et on redécouvre le rock français, les vieilles *tones* de Charlebois, de Dubois et c'est encore bon. »

Venez fêter en grand l'anniversaire de vos petits !
 Informez-vous sur nos forfaits disponibles

Tide présente

ABRACADABRA!

Une exposition interactive
 destinée aux enfants de 4 à 12 ans

JEUDI ET VENDREDI DE 9 H À 15 H
 SAMEDI ET DIMANCHE DE 10 H À 17 H

2111, BOUL. SAINT-LAURENT Billetterie du Musée (514) 845-5105

MUSÉE JUSTE POUR RIRE
 www.hahaha.com

archéologue le de l'impro ginaire

herzog & de meuron

Explorez les sources créatives de ces architectes d'avant-garde
 du 23 octobre 2002 au 6 avril 2003

CCA
 Centre Canadien d'Architecture 1920, rue Baile, Montréal, Québec 514 939 7026 www.cca.qc.ca
 Heures d'ouverture : mardi au dimanche, 11 h à 18 h; jeudi, 11 h à 21 h

Prenez la route du **JAZZ**

KAREN YOUNG
 La couleur du vent
 29 MARS - Baie-Comeau (418) 295-2000
 Théâtre de Baie-Comeau

10 AVRIL - L'Assomption
 (450) 589-9198
 Théâtre Hector-Charland

23 MAI - Beloeil
 (450) 464-4772
 Centre culturel

DOROTHÉE BERRYMAN
 12 AVRIL - Beloeil (450) 464-4772
 Centre culturel

TRIO FRANÇOIS BOURASSA
 2 AVRIL - Ste-Thérèse (450) 434-4006
 Centre communautaire Thérèse de Blainville

Québec Ministère de la Culture et des Communications SODRAC LE THÉÂTRE DE BAIE-COMEAU THÉÂTRE DE L'ASSOMPTION MUSÉE JUSTE POUR RIRE

Saidye Bronfman
 CENTRE DES ARTS
 CENTRE FOR THE ARTS

ÉCOLE DES BEAUX-ARTS

PRINTEMPS/ÉTÉ 2003

LES COURS DÉBUTENT BIENTÔT, INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT

saidyebrofman.org

APPELÉZ-NOUS POUR RECEVOIR VOTRE CATALOGUE GRATUIT

514.739.2301

Métro Côte-Ste-Catherine

RABAIS de 20% chez Omer DeSerres. INFORMEZ-VOUS!

GALERIES D'ART

GALERIE DE BELLEFEUILLE

EXPOSITION
DANIÈLE ROCHON
 DU 27 MARS AU 8 AVRIL
 1367 AV. GREENE, WESTMOUNT
 www.dabellefeuille.com 514.933.4406

Venez voir Johnny Carson se faire tirer la pipe par Madonna...

MUSÉE JUSTE POUR RIRE

Les immortels de l'humour Les 100 plus grands clips des 100 plus grands comiques des 100 dernières années. De Woody Allen à Johnny Carson, de Roberto Benigni à Louis de Funès, de Ding & Dong à Dodo... ils sont tous là ! Voyez leurs plus grands moments sur scène, à la télé et au cinéma. Du jeudi au dimanche, de 10 h à 17 h.

2111, boul. Saint-Laurent, Montréal | Billetterie: (514) 845-5105 Groupes: (514) 845-3440 poste 2352 | Présenté en association avec **Bleue**

www.hahaha.com

Le City Museum de Washington fait appel à des Québécois

CHANTAL GUY

**Qu'est-ce que l'ingénierie culturelle ?
Disons tout de suite qu'elle sert à réaliser les rêves les plus fous et qu'il vaut mieux le voir pour le croire.**

Dans un entrepôt de Lachine, on travaille aux dernières retouches d'un spectacle multimédia destiné au City Museum de Washington. Le client arrivera dans quelques heures pour donner son approbation finale. Vincent Brie, associé chez M2C1 et TBY, nous fait visiter son installation.

Et quelle installation ! Ce n'est pas seulement le spectacle qui a été monté dans l'entrepôt, mais toute la salle du musée de Washington qui l'accueillera et qu'on a reproduite ici dans des proportions exactes. Car — difficulté supplémentaire — chacune des composantes de cette présentation multimédia (scène, écran, supports, mécanisme, etc...) a été façonnée de manière à pouvoir passer par une fenêtre de deux pieds par trois pieds ! Tout simplement (!) parce que le City Museum de Washington est un édifice patrimonial et qu'il ne possède pas d'installations comme une porte de garage ou un monte-charge...

Ainsi, chaque morceau de l'installation devra entrer dans un ordre précis par la petite fenêtre pour être assemblé à l'intérieur du bâtiment. « C'est comme un gros jeu de Meccano, avec un guide d'instruction IKEA de 300 pages », lance en riant Vincent Brie.

C'est le consortium québécois formé de GSM Design, TBY et M2C1 qui a hérité

de ce contrat de la Historical Society de Washington évalué à 3,3 millions de dollars et dont les retombées économiques bénéficient à Montréal à 95 %. On a demandé à ces firmes de concevoir, de produire et de tester ce spectacle d'une vingtaine de minutes qui sera permanent au City Museum de Washington (inauguré en mai prochain) et dont le but est de faire connaître l'histoire locale de la ville de Washington, souvent noyée dans l'histoire nationale. En fait, on veut changer l'image de Washington afin de la rendre plus chaleureuse et montrer aux visiteurs qu'elle n'est pas qu'un territoire d'ambassades et d'édifices gouvernementaux. « Real People live here » entend-on souvent dans le spectacle, où l'on se plaît à démontrer qu'il y existe plusieurs communautés et quartiers culturels.

Pour ce faire, on utilise différentes technologies entourant un écran ou plutôt une tulle (comme à l'opéra) qui est opaque quand on projette une image par devant et transparente quand on l'éclaire par derrière, ce qui donne des images saisissantes en trois dimensions. « Le cerveau aime bien ça », s'exclame Vincent Brie en observant pour une énième fois la présentation. Une présentation plutôt comique, qui laisse entendre au début qu'on verra des diapos en compagnie d'une vieille dame et qui se transforme progressivement en véritable spectacle. Même les portraits de Washington et de Lincoln qui font partie du décor nous parlent !

Les Montréalais ne pourront voir ce spectacle puisqu'au moment d'écrire ces lignes, il est déjà démonté et en route pour Washington. Mais pour donner une petite idée du savoir-faire de ses artisans,

disons que ce sont les mêmes derrière l'exposition multimédia *Si Montréal m'était contée* du musée Pointe-à-Callière. Vincent Brie est plutôt pointilleux quand on dit « multimédia » qui est, selon lui, un terme exact pour définir ses créations — un terme utilisé depuis le milieu des années 80 — mais qui a été accaparé par l'industrie du cédérom, comme dans Cité du multimédia... « Il faudrait inventer une nouvelle définition pour ne pas mélanger les gens », croit-il.

Toujours est-il que GSM Design, TBY et M2C1 sont bien fiers de ce dernier bébé. Le consortium est un alliage de talents divers, que Vincent Brie décrit ainsi : « GSM est un peu comme l'architecte du projet, TBY, les ingénieurs, et M2C1, l'entrepreneur général. » M2C1 est une entité récente, née de TBY, dont l'expertise est précise : livrer une technologie « culturelle » qu'on pourrait qualifier de « clé en main », c'est-à-dire sans aucune mauvaise surprise pour le client, puisque tout aura été testé sur place avant la livraison. Un service apprécié dans un univers où la date d'ouverture des expositions est immuable, pour ne pas dire sacrée ! La majorité de leurs rejets sont destinés à l'étranger. Vincent Brie a travaillé entre autres pour le Asian Civilization Museum de Singapour, le US Open, l'Exposition universelle de Lisbonne et Ford.

Et pour ceux qui voient TBY et M2C1 comme des noms froids et très « technos », précisons que TBY veut dire « T'as d' beaux yeux » (tiré d'une réplique du film *Le Quai des brumes*) et que M2C1 veut dire « Mesurez 2 fois, Coupez 1 fois », à l'image du service que l'entreprise propose, qui coûte un peu plus cher, mais qui n'offre que du bonbon...

ÉCOLES

SESSION PRINTEMPS 2003
Début des cours le 14 avril 03

depuis 1998

PORTES OUVERTES:
mardi 08 & jeudi 10 avril 03
18h30 à 21h30



Nos Cours:
Dances africaines traditionnelles
Dances africaines populaires
Gumboots. Baladi. Salsa. Hip Hop
Chansons. Percussions (tam tam africain)

Nouveautés :
Cours de mise en forme
Cours de congas (tambour afro-cubain)
Cours de sabar (danse et percussion sénégalaises avec des artistes invités du Sénégal)

Afrique en Mouvements: Centre d'arts & École de danses et de percussions africaines

910 Jean-Talon Est, métro Jean-Talon
www.afrique-en-mouvement.ca
Tél : (514) 270-6914

3129163A

COURS D'ART

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

Cours débutant avril
Débutant, intermédiaire, avancé

- peinture
- dessin
- aquarelle
- joaillerie
- vitrail
- céramique
- poterie
- sculpture
- et plus encore

Aussi, programme pour jeunesse et ados après l'école et le samedi



CENTRE DES ARTS VISUELS

www.centredesartsvisuels.ca
brochure gratuite

350 av. Victoria 488-9558 Métro Vendôme

Donnez le don de la vue

Contribuez à la lutte contre la cécité dans les pays en voie de développement grâce à un don, un don commémoratif ou à des lunettes usagées.

Action universelle de la vue

1-800-585-8265
(514) 484-5757

www.giftofsight.com

**DOUBLE HÉLICE,
OGM ET CLONE...
DE NOUVEAUX
GROUPES ROCK?**

Présenté à l'échelle nationale par :



En partenariat avec :



PAS TOUT À FAIT!

Ce sont plutôt des expressions liées à la génomique, science d'avant-garde qui change le monde et notre vie. Visitez l'exposition **Le GÉNIE du GÉNOME** et décryptez les sujets chauds dont tout le monde parle : l'ADN, les aliments génétiquement modifiés, le dépistage génétique, le clonage et plus encore. À ne pas manquer, du 25 avril au 1^{er} septembre, au Musée canadien de la nature à Ottawa.

Pour connaître l'horaire de la tournée de l'exposition, rendez vous à **nature.ca**.

Ottawa (Ontario) 1 800 263-4433



Canada

**GAGNEZ
UNE
DES
4 New
Beetle
DÉCAPOTABLES
" POUR LA VIE "**



**ÉCOUTEZ
MA RADIO AU BOULOT
ENTRE 9h ET 10h**

POUR TROUVER LA COULEUR
DE LA NEW BEETLE DÉCAPOTABLE
INSCRIVEZ-VOUS AU 1-900-870-3030
(50 cents par appel) OU PAR INTERNET
AU www.rockdetente.com

À 12h30 ET 14h30 SI VOUS ENTENDEZ VOTRE NOM
VOUS AVEZ 30 MINUTES POUR NOUS RAPPELER
AU **790 - 0107** ET DEVENIR FINALISTE

UN TIRAGE PAR SEMAINE
LES VENDREDIS 14, 21, 28 MARS ET 4 AVRIL



CITE

RockDétente

107.3 FM
rockdetente.com

MA RADIO AU BOULOT

Caricaturistes, à vos crayons !

Présentez votre vision de la campagne électorale provinciale 2003.

À gagner 3000 \$
en chèques-cadeaux de Omer DeSerres.
La caricature des trois gagnants sera publiée dans La Presse et The Gazette.

Toutes les caricatures reçues seront remises au jury officiel composé de : Serge Chapleau, caricaturiste à La Presse ; Terry Mosher (Aislin), caricaturiste à The Gazette ; Marc DeSerres, président de Omer DeSerres inc. ; André Pratte, éditorialiste en chef à La Presse et Brian Kappler, éditorialiste en chef à The Gazette.

Toutes les caricatures devront être reçues au plus tard le 18 avril 2003.

Les critères de sélection et les règlements du concours sont disponibles sur cyberpresse.ca, La Presse, The Gazette et dans les magasins Omer DeSerres. Les participants devront être âgés entre 18 et 25 ans.

Joindre ces informations à votre caricature :
Votre nom, prénom et âge, Adresse complète, numéros de téléphone et adresse électronique. Une note explicative sur le sujet qui a inspiré la caricature (incluant la date).

Obligatoirement, les caricatures seront de 6 pouces x 6 pouces et permettront la reproduction sur papier journal. Elles doivent parvenir soit sur support papier ou en format JPEG ou TIFF. Chaque personne peut soumettre un maximum de trois caricatures.

Les caricatures peuvent être déposées ou postées à l'un des trois endroits suivants :
Concours caricatures - La Presse / The Gazette
C.P. 11051 - Succursale centre-ville - Montréal, Québec - H3C 4Y7

Et dans toutes les succursales Omer DeSerres.
Vous pouvez obtenir les adresses sur le site : www.omerdeserres.com.

Elles peuvent également être acheminées par courriel à l'adresse suivante : caricature@lapresse.ca

La Presse
cyberpresse.ca

Omer DeSerres

The Gazette

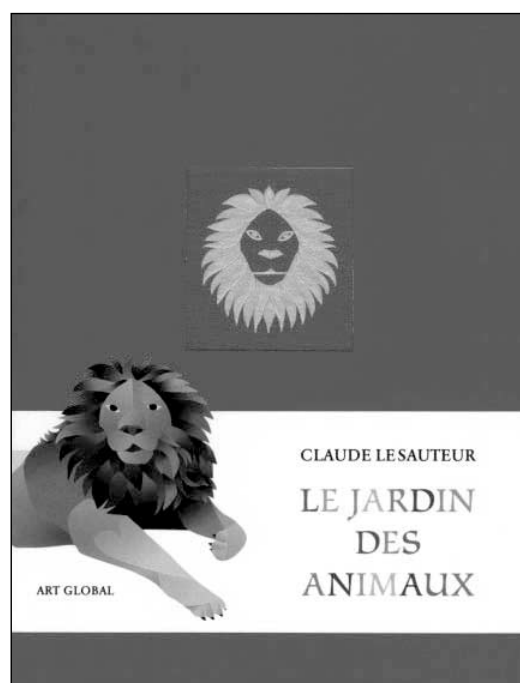


Les Amis de la bibliothèque et les Bibliothèques de l'Université McGill, présentent la conférence F.R. Scott.

Conférencière : **Professeur Antonia Maioni**
Directrice, Institut d'études canadiennes, Université McGill
Titre : The Welfare State and F.R. Scott's Social Vision for Canada (en anglais)
Endroit : Division des livres rares et des collections spécialisées, Université McGill, 3459, rue McTavish - 4e étage
Date : le mercredi 2 avril 2003
Heure : 18 h
Entrée : Libre
Renseignements : 398-4677

LA SUPERGRILLE DU MOIS

La Presse



ART GLOBAL

EN MARS,
cinquante gagnants mériteront le livre
LE JARDIN DES ANIMAUX
et un t-shirt La Presse.

À SURVEILLER
DEMAIN

À GAGNER CE WEEK-END

Un 2^e voyage à Las Vegas pour le tout nouveau spectacle de

CELINE DION.

A new day...

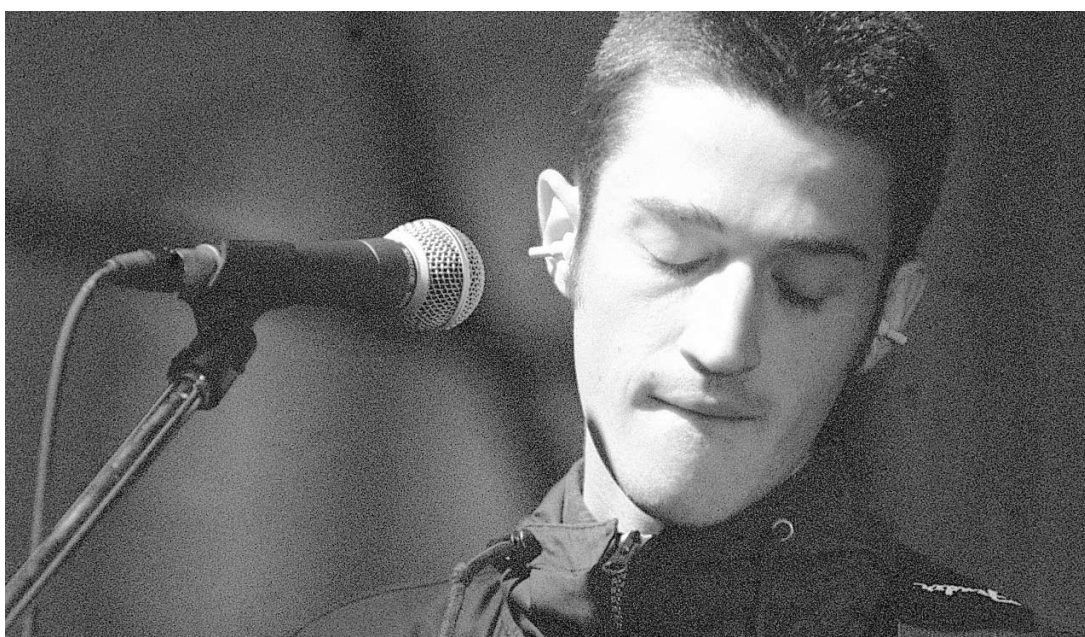
Créé par DRAGONE

105.7
Rythme FM

Artistours

www.rythmefm.com

La station la plus musicale du grand Montréal



Bon nombre d'artistes auront bientôt comme Jérôme Minière un vivant pied-à-terre dans le cyberspace.

| INTERNET |

Un espace à conquérir pour la musique québécoise

ALEXANDRE VIGNEAULT

L'AVENIR de l'industrie du disque passe par Internet. Son naufrage... ou son salut dépendront de l'utilisation qu'en feront les compagnies de disques, affirmaient la semaine dernière des experts invités aux Rencontres professionnelles de l'industrie québécoise du disque, du spectacle et de la radio. Coup d'oeil sur un espace encore à conquérir pour la musique québécoise.

Trouver des informations sur Jean Leloup dans Internet n'a rien de sorcier. En tapant son nom dans Google, on découvre vite la zone qui lui est consacrée sur le site d'Audio-gram, son label. Deux clics plus loin, on peut déjà écouter des chansons complètes de l'un ou l'autre de ses cinq albums.

Dénicher un bon site sur Plume se révèle autrement plus ardu. Oncle Pluplu n'a pas de résidence officielle dans le monde virtuel. Alors, on passe d'un coin à l'autre de la toile, à la recherche d'une biographie, de paroles de chansons ou de partitions, quitte à se perdre en chemin.

« Il y a très peu de contenu musical québécois dans Internet, constate Olivier Trudeau, président d'Eworldmusic.com, pionnier de la musique en ligne au Québec. Personne ne le fait de manière systématique. Parfois, les artistes ou les producteurs ne proposent qu'une partie de leur catalogue ou n'offrent que de courts extraits. Ce n'est pas suffisant. »

Indica, Audiogram et Disques Mérite (qui offre l'intégralité de son imposant répertoire en format mp3 !) figurent parmi les compagnies les plus généreuses. Dans les cas de DKDD, D7, Atlantis et Artistes, les services diffèrent selon les artistes. Quant aux sites des disques Tox et de La Tribu, ils ne sont pas encore en ligne. Mais des plans de conquête du cyberspace s'échafaudent ici et là.

L'union fait la force ?

Olivier Trudeau estime que les offres disparates faites actuellement aux consommateurs québécois ne parviendront pas à faire compétition aux projets centralisés comme PressPlay et MusicNet, mis de l'avant par les cinq géants mondiaux du disque. Sa solution ? Eworldmusic.ca, nouvelle mouture du service qu'il offre depuis 1998. « L'idée d'une structure pour la musique québécoise est importante, soutient-il. Les gens qui viendront pour Daniel Bélanger, par exemple, pourront aussi y découvrir d'autres artistes. »

Le nerf de la guerre dans Internet, c'est l'information. La formule d'Eworldmusic.ca, en ligne en avril, permettra aux producteurs ou aux artistes de recueillir de précieuses données au sujet de leurs visiteurs, d'établir une liste d'envoi par courriel. Du marketing direct et efficace, comme l'a démontré un projet pilote réalisé avec François Pérusse, qu'Olivier Trudeau juge concluant. « Dans

son dernier disque, Zéro Musique avait inséré une carte donnant accès à du contenu exclusif sur son site, expose-t-il. On a obtenu un taux de retour exceptionnel, on a un mailing d'enfer.

« Les visiteurs ne sont pas des touristes, mais des fans de Pérusse. Ça donne une ouverture pour les produits dérivés. Il ne fait pas de spectacle, mais dès qu'il lance quoi que ce soit, on a une base de fans hallucinante. » Zéro Musique peut joindre plus de 30 000 personnes intéressées, assure-t-il, pour le prix d'un courriel.

Créer des liens

La Tribu s'apprête à emboîter le pas, à sa manière. « On a beaucoup regardé ce qui se fait ailleurs et on restait souvent sur notre faim, explique Suzie Larivée. On a pris notre temps pour développer un concept qui nous ressemble. » Le portail la-tribu.ca, qui devrait aussi être lancé à la mi-avril, s'articulera autour d'un magazine offrant des cyber-reportages, des images, des capsules et des articles.

En plus d'écouter des chansons de l'un ou l'autre des artistes maison (Urbain Desbois, Robert Charlebois, les Cowboys Fringants, etc.), les visiteurs pourront écouter des versions inédites, visionner des clips et même voir les musiciens en plein travail. L'idée consiste à créer un lien fort entre le label et les fans, qui pourront d'ailleurs s'inscrire à une liste d'envoi.

Réticent à pousser ses artistes sur Internet — « dans la gueule du loup », disait-il, la semaine dernière — Yves François Blanchet, président de Diffusion YFB, planche déjà sur un nouveau projet de portail pour mettre en valeur ses productions. Une chose est sûre, il n'enverra pas les gens dans un environnement qu'il ne pourra définir. « On s'en va vers quelque chose de très élaboré, qui s'appuie sur des technologies n'ayant pas encore été utilisées », assure-t-il.

Son objectif est d'utiliser Internet d'abord comme un outil publicitaire. Il prévoit permettre l'écoute de chanson et mettre l'accent sur les images. On aura une idée plus précise de ce qu'il compte lors du lancement du site de Caroline Néron, élaboré avec une firme de Los Angeles.

Marketing direct, sentiment d'appartenance, plus-value, voilà les mots clés des nouvelles stratégies publicitaires qui pourraient donner un coup de main à l'industrie du disque. Et la vente en ligne ? « Rien ne prouve que c'est viable à petite échelle », dit Yves François Blanchet.

« Internet est un outil de communication avant d'être un lieu de commercialisation pour la musique, estime Olivier Trudeau. Pour le moment, il est plus important pour les indépendants de faire connaître leur musique que de trouver de nouvelles façons de la vendre. Ils doivent créer une demande. Les gens vont se rendre chez les disquaires pendant quelques années encore. »



Urbain Desbois



Sébastien Benoit



Réal Béland



Mélanie Maynard



Robert Charlebois

STAR À 4 ET DEMIE



TOUS LES JOURS
À 16H30 DANS
LA GANG DE MALADES!

Vous avez tenté votre chance à l'Académie en vain ?
Vous savez chanter ? Vous aimeriez qu'on vous reconnaisse ?
Participez à STAR À 4 ET DEMIE!
Tous les jours 16h30, on dénêche des Stars dans
La Gang de Malades !
du lundi au vendredi de 15h30 à 18h

LEADER EN HUMOUR ET
EN MUSIQUE À MONTRÉAL!

À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

Les horaires de cette page doivent parvenir avant mercredi au Service des arts et spectacles, LA PRESSE, 7 Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9

Théâtre

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts)
Auj., 16h et 20h30, *Le Passé antérieur*, de Michel Tremblay. Mise en scène d'André Brassard.

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (84, Ste-Catherine O.)
Dances à Lughnasa, de Brian Friel. Trad. de Paul Lefebvre. Mise en scène de Ben Barnes. Du mar. au ven., 20h ; sam., 15h et 20h. Jusqu'au 24 avril.

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis)
Farces conjugales, de Georges Feydeau. Mise en scène de Brigitte Haentjens. Du mar. au ven., 19h30 ; sam., 16h et 20h30. Jusqu'au 5 avril.

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS (100, av. des Pins E.)
Bouddha's Show, d'Etienne Thana. Mise en scène de Pascal Contamine : 20h. Jusqu'au 5 avril.

SALLE FRED-BARRY DU THÉÂTRE DENISE-PELLETIER (4353, Ste-Catherine E.)
Auj., 16h30 et 19h30, *La Cantatrice chauve*, d'Eugène Ionesco. Mise en scène de Sylvain Binette. - Dès mar., 19h30, *Le Pantin de bois* précédé de *L'insaisissable Mandarin*, de Denys Lefebvre.

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER (4353, Ste-Catherine E.)
Le Révizor, de Gogol. Trad. d'André Markowicz. Mise en scène de Reynald Robinson. Jeu. et ven., 20h ; sam., 16h. Jusqu'au 5 avril.

LA LICORNE (4559, Papineau)
La Société des loisirs, de François Archambault. Production du Théâtre de la Manufacture. Du mar. au sam., 20h ; mer., 19h. Jusqu'au 12 avril. Supplémentaires les 29 mars, 5 et 12 avril à 16h.

ESPACE LIBRE (1945, Fullum)
Bureaux, d'Alexis Martin. Présentation du Nouveau Théâtre expérimental. Du mar. au sam., 20h30. Jusqu'au 26 avril.

THÉÂTRE LA CHAPELLE (3700, St-Dominique)
La Leçon, de Eugène Ionesco. Mise en scène d'Oleg Kisselov : 20h. Jusqu'au 6 avril.

USINE C (1345, av. Lalonde)
La bibliothèque ou ma mort était mon enfance, de Gilles Maheu : 20h. Jusqu'au 12 avril.

CENTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, chemin de la Côte Ste-Catherine)
Shylock, de Gareth Armstrong. Mise en scène de Frank Rennie. Du lun. au jeu., 20h ; sam., 20h30 ; dim., 19h ; mat., mer., dim. : 14h. Jusqu'au 6 avril. Fermé le 31 mars.

Pour enfants

LA MAISON THÉÂTRE (245, Ontario E.)
Auj. et dim., 15h, *Petites Fables*, d'Agnès Limbos avec la collaboration de François Bloch. Avec Agnès Limbos. (8 à 12 ans).

SALLE JEAN-GRIMALDI (cécép André-Laurendeau, 1111, Lapière, LaSalle)
Dim., 14h, Carmen Campagne.

Danse

PLACE DES ARTS (Cinquième salle)
Jeu. et ven., 20h, *Errance et Réflexes*, de Dominique Porte. Avec Sara Hanley, Sophie Janssens, Yannick Matthon, Manuel Roque et Daniel Soulières.

STUDIO DE L'AGORA DE LA DANSE (840, Cherrier)
Auj., 20h, *Choeur et chorégraphes*, sous la direction d'André Pappathomas. Présentation de la compagnie Mruta Mertsi.

TANGENTE (840, Cherrier)
Auj., 20h30 ; dim., 19h30, *Etch-a-Sketch*, de Solid State.

Musique

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR
Auj., 14 h, Nouvel Ensemble Moderne. Dir. Lorraine Vaillancourt. Répétition publique. Dim., 15 h 30, Renée Lapointe, mezzo-soprano, et ensemble instrumental. Korngold, Bach, Fauré. Mer., 20 h, Atelier de musique contemporain de l'Université de Montréal et Nouvel Ensemble Moderne. Dir. Lorraine Vaillancourt. Vivier, Bertrand, Tremblay.

UNIVERSITÉ MCGILL (Pollack Hall)
Auj., 14 h, dim., 20 h, Choeur universitaire de McGill. Dir. Robert Ingari. *Carmina Burana* (Orff), version de chambre. Auj., 17 h, dim., 14 h, Choeurs de McGill. Dir. Erica Phare.

SALLE PIERRE-MERCURE
Auj., 19 h 30, dim., 14 h, *Carmen* (Bizet). Atelier d'opéra de l'UQAM. Mise en scène : Colette Boky. Direction musicale : Martin Foster. Mer., 20 h, Ensemble des Idées Heureuses. Machaut, Dufay.

PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)
Auj., 20 h, *Die Zauberflöte* (Mozart). Opéra de Montréal. Dernière. Mer. et jeu., 20 h, Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Ivan Fischer. Jane Eaglen, soprano. Ouverture de *Die Meistersinger* (Wagner), *Wesendonk-Lieder* (Wagner), Symphonie no 4 (Tchaïkovsky). Grands Concerts.

UNIVERSITÉ MCGILL (Redpath Hall)
Auj., 20 h, Choeur de chambre Canadien. Dir. Iwan Edwards. Prévost, Grant, Britten, Elgar, Daunais. Lun., 20 h, Orchestre baroque de McGill. Dir. Hank Knox. Mar. et mer., 20 h, Ensembles de musique ancienne de McGill. Jeu., 19 h 30, Olivier Brault, Chloé Meyers et Hélène Plouffe, violonistes, Luc Beauséjour, organiste. Pachelbel, Corelli, Couperin, Handel. Concerts CBC.

PLACE DES ARTS (Piano Nobile)
Dim., 11 h, Richard Raymond, pianiste. Beethoven, Chopin. Sons et brioches.

PLACE DES ARTS (Salle Maisonneuve)
Dim., 13 h 30 et 15 h 30, Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Rolf Bertsch. Theatre Beyond Words (mimes). Jeux d'enfants. Lun., 20 h, André Laplante, pianiste. Sonate op. 81a (Beethoven), *Wanderer Phantasie* (Schubert), *Études de sonorité* (Morel), *Miroirs* (Ravel). Pro Musica.

JARDIN BOTANIQUE
Dim., 14 h, Chambristes du Conservatoire.

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE
Dim., 16 h, Isabelle Demers, organiste, Ensemble de trompettes du Conservatoire. Dir. Manon Lafrance. Bach, Ewazen, Durufé, Biber. Ven., 20 h, Orchestre symphonique et Choeurs de McGill. Dir. Julian Wachner. Leticia Brewer, soprano, Luc Lalonde, baryton. *Et deutsches Requiem* (Brhms).

ÉGLISE ST. ANDREW'S - DOMINION-DOUGLAS (687, Roslyn)
Dim., 16 h, Sylvie Poirier et Philip Crozier, organistes-duettistes. Wesley, Bédard, Loret, Alkan.

ÉGLISE SAINT-LÉON (Westmount)
Dim., 20 h, Choeur du Studio de Musique ancienne de Montréal. Dir. Christopher Jackson. *Leçons de ténèbres* (Victoria).

MUSÉE DES BEAUX-ARTS
Mer., 13 h 30, Chambristes du Conservatoire.

PLACE DES ARTS (Studio-Théâtre)
Jeu., 12 h 10, Davis Joachim, guitariste. Mélodies.

CHAPELLE N.-D.-DE-BON-SECOURS
Jeu., 20 h 30, Les Boréades.

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE
Ven., 20 h, Orchestre de l'Université de Montréal. Dir. Jean-François Rivest. Connor Coady, pianiste. *Amalgama* (Lugdur), Concerto pour piano no 2 (Liszt), Symphonie no 11 (*L'Année 1905*) (Chostakovitch).

ÉGLISE DES SAINTS-ANGES (Lachine)
Dim., 15 h, Choeur Ambiance. Dir. Yves Garand. *Requiem* (Fauré), *Stabat Mater* (Pergoles).

Variétés

PLACE DES ARTS (salle Maisonneuve)
Jeu. et ven., 20h, *Nomade*. Présentation du cirque Éloïze.

THÉÂTRE ST-DENIS
Auj., 20h, les ténors de l'humour : Steeve Diamond, Michaël Rancourt et Louis-Philippe Beaulieu.

THÉÂTRE SAINT-DENIS
Auj., 20h, Martin Matte.

THÉÂTRE DU CENTRE BELL
Dim., 20h, Joe Cocker.

THÉÂTRE CORONA (2490, Notre-Dame O.)
Auj., 20h, Lynda Thalie.

THÉÂTRE OLYMPIA (1004, Ste-Catherine E.)
Auj. et dim., 20h, Ladies' Night.

LE MEDLEY (1170, St-Denis)
Lun., 19h, la LNL.

LE PETIT MEDLEY (6206, St-Hubert)
Auj., 20h, Pierrot Fournier chante Brel.

SALLE PAULINE-JULIEN
Auj., 20h, Jeff Smallwood.

PETIT CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur E.)
Auj., 20h, les Pugnillists ; dim., 20h30, Plight et Jaded ; lun., 20h30, coalition des improvisateurs anonymes ; jeu., 20h30, Andy Stochansky ; ven., 20h30, Sahara Hotnights, Ikara Colt et The Washdown.

KOLA NOTE (5240, av. du Parc)
Auj., 21h, groupe Ozown.

LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)
Auj., 21h, les Neighborood et Mestizia ; dim., 20h, Spaced Out ; mar., cabaret du malin plaisir ; mer., 21h, Christian Malette ; ven., 21h, veillée traditionnelle avec le groupe TUO.

BOÎTE À MARIUS (5885, Papineau)
Auj., Michel Lévesque et Serge Lachapelle ; jeu. et ven., Serge Lachapelle et Richard Lachapelle : 21h.

L'ESCOGRIFFE (4467, St-Denis)
Dim., 19h, Esco Angels ; 22h, Papa Groove ; jeu., 22h, le Mile-End Jazz Quartet ; ven., 22h, Junkyard Dogs.

LA PETITE BOÎTE (2001, Rosemont)
Auj., 22h, Jocelyn Simard ; ven., 22h, Denis Dequire.

LES DEUX PIERROTS (104, St-Paul E.)
Auj., dès 20h, groupe Dany Pouliot et Karl Millette.

LE SWIMMING (3643, St-Laurent)
Auj., Rocksteady 7 et NYC ; mar., Robert Prévost et le Grand Ensemble de Musiques Urbaines : dès 21h.

LE ZEST (4200, Ontario E.)
Auj., 20h, Skip Bey, Tony Romandini, Norman Cisco, Pierre Leduc, Paul Boogie Gaudet, Jean Vanasse, François Marcaurette, Ivanhoé Jolicoeur, Norman Guilbeault, Jacques Labelle, Claude Lavergne, Alexandre Grogg, Simon Langlois, Alex Bellegarde, Philippe Lauzier, Jean-François Ouellette.

LA SALA ROSSA (4848, St-Laurent)
Mar., 21h, série *Convergences*, avec Misha Mengelberg, Michael Moore, Ab Baars, Thomas Heberer, Wolter Wierbos, Mary Oliver, Tristan Honsinger, Ernst Bennink .

LE VA-ET-VIENT (3706, Notre-Dame O.)
Auj., 21h30, la Fanfare Pourpour ; jeu., 20h30, Trioff ; ven., 21h30, Afrodivz.

AU LION D'OR (1676, Ontario E.)
Mar., 20h, Symfolium.

PUB ST. PAUL (124, St-Paul E.)
Auj., dès 20h, groupe This Side Up.

UPSTAIRS (1254, Mackay)
Auj., dès minuit, Quartette Joel Miller ; dim., dès 17h, Duo Coral Egan ; lun., dès minuit Fresh Jazz.

McKIBBINS IRISH PUB (1426, Bishop)
Mar., 22h, The Ramblers.

BRUTOPIA (1219, Crescent)
Auj., 22h, Gary Davis et Jim Stevens.

THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND (225, boul. l'Ange-Gardien, L'Assomption)
Auj., 20h, Molto Cantabile ; dim., 14h, *De l'opéra à Broadway*, avec la Sinfonia de Lanaudière ; jeu., 20h, Sylvain Cossette ; ven., 20h, la Volée d'castors.

HÔTEL DE VILLE DE REPENTIGNY (435, boul. Iberville, Repentigny)
Dim., 11h, Ensemble Prisme.

DIAMOND (1019, boul. Ste-Foy, Longueuil)
Jeu., 21h, Jim Zeller et Bob Harrison.

THÉÂTRE LIONEL-GROULX (100, Duquet, Ste-Thérèse)
Auj., 20h, Lévesque et Turcotte.

CABARET-THÉÂTRE DU VIEUX ST-JEAN (190, Laurier, St-Jean-sur-Richelieu)
Auj., 20h, Maxim Martin.

LE CHARIOT (St-Jovite)
Ven., 22h, The Ramblers.

CAFÉ DE LAFONTAINE (North Hatley)
Auj., dès 21h, Michel Donato.

Expositions

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL (185, Ste-Catherine O.)
Expositions *James Casebere*, *Betty Goodwin*, *Gillian Wearing* et *Place à la magie - les années 40, 50 et 60 au Québec*.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL (pavillon Jean-Noël Desmarais, 1380, Sherbrooke O.)
Expositions *Oeuvres gravées de Rembrandt* de la collection du Musée des beaux-arts du Canada, *Carl Poul Petersen, orfèvre*, *Roiph Scarlett, Art, design et joaillerie*, et *Zone libre : Christine Davis*. (Pavillon Michael et Renata Hornstein). Exposition *L'invitation au voyage : l'avant-garde française de Gauguin à Matisse*.

GALERIE D'ART (Musée des beaux-arts de Montréal, 1390, Sherbrooke O.)
Exposition *Éclat de Beauté*. Mar., jeu., ven., de 11h à 16h ; mer., de 11h à 17h ; sam., de midi à 17h ; dim., de 13h à 17h. Jusqu'au 3 avril.

MUSÉE MARC-AURÈLE FORTIN (118, St-Pierre)
Oeuvres de Marc-Aurèle Fortin. Du mar. au dim., de 11h à 17h.

MUSÉE DU CHÂTEAU RAMEZAY
Exposition *House, cuisine !*. Jusqu'au 6 avril.

POINTE-À-CALLIÈRE - MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL (350, Place Royale)
Exposition *Premier or du monde, secrets anciens - collection du Musée de Varna, Bulgarie*. Jusqu'au 25 mai.

MUSÉE McCORD (690, Sherbrooke O.)
Exposition *L'Éden, cotermin - l'art populaire canadien en plein air*. Jusqu'au 24 août.

ATELIER CIRCULAIRE (5445, av. De Gaspé)
Auj., de midi à 17h, exposition *Sans titre 1*.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC (1700, St-Denis)
Exposition *La Bible, une odyssée de Gutenberg à aujourd'hui*. Du mar. au sam., de 9h à 17h. Jusqu'au 4 avril.

BORDUAS (207, Laurier O.)
Pastels de Jacques Clément, acryliques sur toile de France Sabourin et estampes de Luc Nadeau. Du mar. au ven., de 9h à 18h ; sam., de 10h à 17h.

LA CENTRALE - GALERIE POWERHOUSE (460, Ste-Catherine O., espace 506)
Ouvres de Brigitte Dajczer et Sandi Somers. Du mar. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 26 avril.

CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE (1920, Baillie)
Expositions *Lumière artificielle et Herzog & de Meuron : Archéologie de l'imaginaire*. Du mar. au dim., de 11h à 18h ; jeu., de 11h à 21h.

LE GESÙ - CENTRE DE CRÉATIVITÉ (1200, de Bleury)
Expositions *La porte de l'arrière*, de Michael C. Wong, *Fugacitas, les captures de l'inconscient*, de Diane Boudreau, et *La Terre est si belle*, de Jean-Guy Meistger. Du

lun. au sam., de midi à 18h ; jusqu'à 20 heures les soirs de spectacle. Jusqu'au 23 avril.

CENTRE DES ARTS CONTEMPORAINS DU QUÉBEC (4247, St-Dominique)
Oeuvres de Myriam Kachour et Christ Mattia. Du mar. au ven., de 11h à 17h ; sam., de midi à 17h. Jusqu'au 11 avril.

CENTRE DES ARTS SKOL (460, Ste-Catherine O., espace 511)
Auj., de midi à 17h, oeuvres de Shinobu Akimoto, David et Sarah Altmejd.

ESPACE VOX (350, St-Paul E.)
Oeuvres de Dirk Braeckman. Jusqu'au 6 avril.

FONDERIE DARLING (745, Ottawa)
Oeuvres de Diana Shearwood. Du mer. au dim., de midi à 20h ; jeu., de midi à 22h. Jusqu'au 4 mai.

GALERIE ARTEVISTA (Édifice Belgo, 372, Ste-Catherine O., espace 127)
Auj., de midi à 17h, exposition *L'eau et le feu*. - Dès mer., exposition *Du réel au virtuel*, acryliques et techniques mixtes de Louise D'Aoust. Du mer. au dim., de midi à 17h.

GALERIE B-312 (372, Ste-Catherine O., espace 403)
Auj., de midi à 18h, oeuvres de Pascal Grandmaison.

GALERIE ROGER BELLEMARE (372, Ste-Catherine O., espace 502)
Oeuvres de Jocelyne Allouche, Marcel Marois et Aurélie Nemoirs. Jusqu'au 5 avril.

GALERIE BERENSEN (1472, Sherbrooke O.)
Oeuvres de Daniel Barkley. Jusqu'au 6 avril.

GALERIE BERNARD (3926, St-Denis)
Oeuvres des artistes de la galerie. Jusqu'au 19 avril.

GALERIE CLAIR OBSCUR (2374, Beaubien E.)
Auj. et dim., de 11h à 18h, exposition *Conte allusif*, oeuvres de Denis St-Pierre.

GALERIE CLARK (5455, av. De Gaspé, espace 114)
Oeuvres de Pierre Dion et Ziperatou. Du mar. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 5 avril.

GALERIE CRÉATIV'ART (880, Henri-Bourassa E.)
Oeuvres d'Aline Carreau, Marie-Claire Chabauty, Andrée Hamel et Micheline Raymond. Mer. et jeu., de 12h à 21h ; ven. et sam., de midi à 17h. Jusqu'au 5 avril.

GALERIE D'ART CONTEMPORAIN (122, Bernard O.)
Auj., de 9h à 17h, peintures de Harry Vandelman. - Dès mar., peintures de Marwan Sahmarani. Mar., mer., de 10h à 18h ; jeu., ven., de 10h à 21h ; sam., de 9h à 17h.

GALERIE D'ARTS CONTEMPORAINS (2165, Crescent)
Auj., exposition *Après Babel*, oeuvres de Jean-Louis Emond, Peter G.-Ray, Lucie Robert, Paul Rogic, The Sanchez Brothers et Marcel Thériault.

GALERIE D'AVIGNON (102, av. Laurier O.)
Oeuvres de Philip Iverson. Jusqu'au 5 avril.

GALERIE DAZIBAO (4001, Berri, espace 202)
Exposition *Natural History Museum*, photographies de Janieta Eyre. Du mar. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 5 avril.

GALERIE DE BELLEFEUILLE (1367, av. Greene)
Oeuvres de Danièle Rochon. Du lun. au sam., de 10h à 18h ; dim., de midi à 17h30. Jusqu'au 8 avril.

GALERIE BRIGITTE DESROCHES (2110, Crescent)
Oeuvres de Léo Ayotte, Ginette Beaulieu, Paul-Vanier Beaulieu, Gabriel Contant, Louis Icart, Jean-Paul Lemieux, Henri Masson et René Richard.

GALERIE ERIC DEVLIN (1407, St-Alexandre)
Oeuvres de Martin Müller-Reinhart. Du mer. au ven., de midi à 18h ; sam., de midi à 17h. Jusqu'au 5 avril.

GALERIE D'ART D'OUTREMONT (41, av. St-Just)
Auj. et dim., de 13h à 16h, peintures de Bernard Gamoy.

GALERIE ESPACE 2000 (307, Ste-Catherine O.)
Auj., de midi à 18h, peintures de Marc-Antoine Nadeau.

GALERIE GALA (5157, St-Laurent)
Oeuvres d'Alfred Pellan, Pierre Gauvreau, Jean-Paul Jérôme, Janine Carreau. Jusqu'au 26 avril.

GALERIE GRAFF (963, Rachel E.)
Exposition *S'envolper de signes*, oeuvres de Michel Lagacé. Du mer. au ven., de 11h à 18h ; sam., de midi à 17h. Jusqu'au 19 avril.

GALERIE KLIMANTIRIS (742, boul. Décarie)
Oeuvres de John Boyadjian, Katerina Mertikas et Pascal Ladeveze.

GALERIE LAMOREUX RITZENHOFF (1428, Sherbrooke O.)
Oeuvres de Tania Lebedeff et Gisèle L'Épicié. Jusqu'au 31 mars.

GALERIE ELENA LEE (1460, Sherbrooke O.)
Dès mar., oeuvres de Brad Copping.

GALERIE LE ROYER (51, St-Paul O.)
Auj., oeuvres de T. Pica, R. Roy, P. Desjardins, C. Marlow, P. Chester, J. Giroux, P. Bédard, G. Bédard et C. Kapucinsky.

GALERIE McLURE (350, av. Victoria)
Auj., de 10h à 17h, oeuvres de Susan Low-Beer.

GALERIE MICHEL-ANGE (430, Bonsecours)
Oeuvres de Gérard Castonguay. Du mar. au dim., de 11h à 17h. Jusqu'au 13 avril.

GALERIE PORT-MAURICE (8420, boul. Lacordaire)
Auj., de 10h à 17h, peintures de David Lafrance. - Dès mer., techniques mixtes de Rosanna Ciciola. Lun., de 13h à 21h ; mar., mer., jeu., de 10h à 21h ; ven., de 10h à 18h ; sam., de 10h à 17h ; dim., de 13h à 17h.

GALERIE CLAUDE THÉBERGE (2018, St-Hubert)
Oeuvres de Claude Théberge. Du mar. au ven., de 14h à 18h ; sam., dim., de 13h à 17h.

GALERIE TURENNE INC. (1474, Sherbrooke O.)
Peintures de Domingue.

GALERIE JEAN-PIERRE VALENTIN (1490, Sherbrooke O.)
Aquarelles de Paul Caron, John Wilkinson et Marc-Aurèle Fortin. Du mar. au ven., de 10h à 17h30 ; sam., de 10h à 17h.

GALERIE YERGEAU DU QUARTIER LATIN (2060, Joly)
Auj., oeuvres de Manuel Bujold et Michelle Hénault.

GALERIE ZEKE (3955, St-Laurent)
Exposition *Parallele Reality*, de Yaakov Goldhacker. Du dim. au jeu., de 15h à 20h. Jusqu'au 6 avril.

LA GALLERIA - CENTRE LEONARDO DA VINCI (8350, boul. Lacordaire)
Dès jeu., exposition *Hommage à Joseph Giunta*.

GUILDE CANADIENNE DES MÉTIERS D'ART (1460, Sherbrooke O.)
Oeuvres de la collection permanente d'art amérindien. Jusqu'au 3 mai.

GUILDE GRAPHIQUE (9, St-Paul O.)
Gravures originales de Desmet, Dupont, Lacroix, Morency-Lay, Sauvée et Valmi. Du lun. au sam., de 10h à 18h ; dim., de midi à 17h. Jusqu'au 30 avril.

MAI (3680, Jeanne-Mance, espace 103)
Exposition *Mass Appeal : l'objet d'art et la culture hip hop*. Du mar. au sam., de midi à 18h. Jusqu'au 12 avril.

USINE C (1345, av. Lalonde)
Photographies de Ewa Monika Zebrowski. Jusqu'au 12 avril.

Trio de générations

GUY MARCEAU
collaboration spéciale

LES PETITES ANNONCES

7000

DÈS 8 HEURES!

COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

Par téléphone: (514) 987-8363
Par télécopieur: (514) 848-6287

Adresse postale: Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1K9

petitesannonces@lapresse.ca

Communiquiez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- Rubrique, texte et dates de parution
- Personne à joindre pour vérification
- Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

Avis

Nos annonces sont prises de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

La Place du Marché... Les sucres

(2,98 \$ par ligne, par colonne)
Format minimum : 5 lignes par 2 colonnes
Publiée chaque dimanche
Un répertoire de bonnes adresses en agroalimentaire
Faites connaître aux milliers de lecteurs vos produits.

100

IMMOBILIER

RESIDENTIEL
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Visites libres... 100
- Île de Montréal... 101
- Centre-ville... 102
- Vieux-Montréal... 103
- Maisons de prestige... 104
- Laval, Rive-Nord... 105
- Rive-Sud... 106
- Banlieue ouest... 107
- Banlieue est... 108
- Laurentides, Lanaudière... 109
- Estrée, Cantons de l'Est... 110
- Extérieur de Montréal... 111
- Bord de l'eau... 112
- États-Unis, hors frontières... 113
- Temps partagé, échange... 114
- Condominiums, copropriétés... 115
- Maisons de campagne, domaines... 116
- Chalets... 117
- Maisons mobiles... 118
- Propriétés à échanger... 119
- Propriétés demandées... 120
- Fermes, terres... 121
- Terrains résidentiels... 122
- Prêts hyp. / résidentiel... 123
- Divers... 129

LOCATION
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Île de Montréal... 131
- Centre-ville... 132
- Vieux-Montréal... 133
- Logements à échanger... 134
- Laval, Rive-Nord... 135
- Rive-Sud... 136
- Banlieue ouest... 137
- Banlieue est... 138
- Laurentides, Lanaudière... 139
- Estrée, Cantons de l'Est... 140
- Extérieur de Montréal... 141
- États-Unis, hors frontières... 143
- Condominiums, copropriétés à louer... 145
- Maisons de campagne... 146
- Chalets à louer... 147
- Chambres, pensions... 148

LOCATION
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Île de Montréal... 131
- Centre-ville... 132
- Vieux-Montréal... 133
- Logements à échanger... 134
- Laval, Rive-Nord... 135
- Rive-Sud... 136
- Banlieue ouest... 137
- Banlieue est... 138
- Laurentides, Lanaudière... 139
- Estrée, Cantons de l'Est... 140
- Extérieur de Montréal... 141
- États-Unis, hors frontières... 143
- Condominiums, copropriétés à louer... 145
- Maisons de campagne... 146
- Chalets à louer... 147
- Chambres, pensions... 148

100

MARCHANDISES ET SERVICES

- Propriétés à louer... 149
- Résidences pour aînés... 150
- Garages... 152
- On demande à louer... 153
- On demande à partager... 154
- Sous-location... 155
- Appartements meublés... 156

100

OFFRES D'EMPLOI

- Offres d'emploi (encadrés seulement)... 300
- Programmes de formation... 303
- Postes cadres... 304
- et professionnels... 304
- Santé, services communautaires... 306
- Éducation, enseignement... 307
- Gardiens... 308
- Bureaux... 310
- Informatique... 313
- Assurance... 316
- Secteur automobile... 317
- Vente, commerce... 319
- Immobilier... 320
- Transport, camionnage... 321
- Hôtellerie... 322
- restauration, alimentation... 322
- Impression, infographie... 324
- Technique, métiers... 325
- soins-traitement... 325
- Coiffure, esthétique... 327
- industrie du vêtement... 328

100

INDUSTRIEL, MANUFACTURIER

- Entretien, sécurité... 331
- conciergerie... 331
- Services domestiques... 334
- Musiciens, artistes... 337
- Mannequins, modèles... 339
- Emplois divers... 340
- Emplois divers à temps partiel... 342
- Emplois demandés... 343
- Méthodes de recherche... 348
- d'emplois... 348
- Bénévolet... 349

100

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

- Sports, plein air... 605
- Séjours, excursions... 610

100

ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS

- ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

100

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

- Motocyclettes... 655
- Bateaux, sports nautiques... 658
- Motoneiges... 661
- Véhicules tout terrain... 661
- Véhicules récréatifs... 667
- Remorques... 668

Immobilier

100 VISITES LIBRES

13 LOFTS
75% vendu, Marché Jean-Talton. Occ. juin 2003. Grand lot, jardin privé, garage, a/c. Gaz naturel. Vue panoramique. 6740 av. de Gaspé, Mt. Dim. 13h à 16h. (514) 272-7122

100 VISITES LIBRES

MAISON DE VILLE const. 2002, de ch. 990 car., lattes, 2 ou 3 ch., plafonds 9', s/sol, 179 000\$. Fleury / André-Jobin CONDO 100 pi. par. 2 ch., 2 s/bains, 159 900\$. Lattes de bois, pl. béton, 159 900\$. Fleury / André-Jobin. La Capitale Avantage cptr Gastiane Beaupré 514-382-8000

100 VISITES LIBRES

À ST-LAURENT QUARTIER BOIS-FRANC 2605 boul. Poirier Sam. et Dim. 13-17h Maison de ville (coin) exclusive, 1989, 2200 pi. car. + s/sol fini, 3 ch. + mezz. 20x36. Garage. Beau coup d'extra. 399 000\$. V. LeFrans 514-337-7747 WWW.2YVESOPIER.COM 514-382-8000

100 VISITES LIBRES

A STE-DOROTHÉE, 862 Corbeil, dim. 14h-16h. BUNG. 4 ch., 2 s/bains, th., pompe, piscine ctr chauffée, s/sol fini, 134 000\$. Constantin Nica, 514-825-4043 Expansion Immo cptr

100 VISITES LIBRES

AU 5226, 13e AVE. (Mt.), condo-cottage 1080 sq ft avec cour arrière paysagée. Pièces familiales (cuisine, s/manger, salon et sév/eau) au RDC alors que les 2 ch et s/bains complètes (douche en coin, bain bainant), salon et s/sol. Lattes bois franc. 209 000\$. Y. LeFrans 514-337-7747 514-331-0025

100 VISITES LIBRES

À L'AVANTAGE, 134 000\$. Lattes de bois franc, 2 ch., 2 s/bains, th., pompe, piscine ctr chauffée, s/sol fini, 134 000\$. Constantin Nica, 514-825-4043 Expansion Immo cptr

100 VISITES LIBRES

BLAINVILLE, 11 des Florins, dim. 14h-16h, cottage 3 ch., pl. lattes au r-de-ch., grande s/m avec foyer, entrée, garage, 209 000\$. Y. LeFrans 514-337-7747 514-331-0025

100 VISITES LIBRES

BOUL. ST-MICHEL 8658, dim. 14h à 16h. Condo neuf, 4 1/2, belle, qualité supérieure, livraison à partir d'avril. Jackie 514-354-6240 209 000\$. Y. LeFrans 514-337-7747 514-331-0025

100 VISITES LIBRES

À N-DAME DES PRAIRIES Au 1800, 11 des Érables, dim. 14-16 h. Magnifique canadienne, impeccable 9 pces, 3 + 1 ch., s/manger, cuisine avec verrière en alu, alu, salon, foyer, pl. chêne + boiseries + portes. Terrain 34 000 car. Haise de 9' pavé uni + trottoir + allée en pierre. Grotte + garage pour 4 autos. Très privé, voir 129 000\$. Simon Gauthier, La Capitale Avantage 514-382-8000

100 VISITES LIBRES

ANGUS, dim. 14 à 16 h. 4303 Joliette, Côté concept aire, jardin privé, 2200 car., 3 s/bain, jardin et piscine. 379 000\$. La Capitale Mont-Royal 514-597-2121

100 VISITES LIBRES

ANGOU, dim. 14-16 h au 9261 Justine Lacoste. Côté semi-dét. 3 ch., foyer, coin super tranquille, occ. 3000, 139 700\$. Re/Max Alliance 514-374-4000

100 VISITES LIBRES

MAISON DE VILLE const. 2002, de ch. 990 car., lattes, 2 ou 3 ch., plafonds 9', s/sol, 179 000\$. Fleury / André-Jobin CONDO 100 pi. par. 2 ch., 2 s/bains, 159 900\$. Lattes de bois, pl. béton, 159 900\$. Fleury / André-Jobin. La Capitale Avantage cptr Gastiane Beaupré 514-382-8000

100 VISITES LIBRES

À ST-LAURENT QUARTIER BOIS-FRANC 2605 boul. Poirier Sam. et Dim. 13-17h Maison de ville (coin) exclusive, 1989, 2200 pi. car. + s/sol fini, 3 ch. + mezz. 20x36. Garage. Beau coup d'extra. 399 000\$. V. LeFrans 514-337-7747 WWW.2YVESOPIER.COM 514-382-8000

100 VISITES LIBRES

A STE-DOROTHÉE, 862 Corbeil, dim. 14h-16h. BUNG. 4 ch., 2 s/bains, th., pompe, piscine ctr chauffée, s/sol fini, 134 000\$. Constantin Nica, 514-825-4043 Expansion Immo cptr

100 VISITES LIBRES

AU 5226, 13e AVE. (Mt.), condo-cottage 1080 sq ft avec cour arrière paysagée. Pièces familiales (cuisine, s/manger, salon et sév/eau) au RDC alors que les 2 ch et s/bains complètes (douche en coin, bain bainant), salon et s/sol. Lattes bois franc. 209 000\$. Y. LeFrans 514-337-7747 514-331-0025

100 VISITES LIBRES

À L'AVANTAGE, 134 000\$. Lattes de bois franc, 2 ch., 2 s/bains, th., pompe, piscine ctr chauffée, s/sol fini, 134 000\$. Constantin Nica, 514-825-4043 Expansion Immo cptr

100 VISITES LIBRES

BLAINVILLE, 11 des Florins, dim. 14h-16h, cottage 3 ch., pl. lattes au r-de-ch., grande s/m avec foyer, entrée, garage, 209 000\$. Y. LeFrans 514-337-7747 514-331-0025

100 VISITES LIBRES

BOUL. ST-MICHEL 8658, dim. 14h à 16h. Condo neuf, 4 1/2, belle, qualité supérieure, livraison à partir d'avril. Jackie 514-354-6240 209 000\$. Y. LeFrans 514-337-7747 514-331-0025

100 VISITES LIBRES

À N-DAME DES PRAIRIES Au 1800, 11 des Érables, dim. 14-16 h. Magnifique canadienne, impeccable 9 pces, 3 + 1 ch., s/manger, cuisine avec verrière en alu, alu, salon, foyer, pl. chêne + boiseries + portes. Terrain 34 000 car. Haise de 9' pavé uni + trottoir + allée en pierre. Grotte + garage pour 4 autos. Très privé, voir 129 000\$. Simon Gauthier, La Capitale Avantage 514-382-8000

100 VISITES LIBRES

ANGUS, dim. 14 à 16 h. 4303 Joliette, Côté concept aire, jardin privé, 2200 car., 3 s/bain, jardin et piscine. 379 000\$. La Capitale Mont-Royal 514-597-2121

100 VISITES LIBRES

ANGOU, dim. 14-16 h au 9261 Justine Lacoste. Côté semi-dét. 3 ch., foyer, coin super tranquille, occ. 3000, 139 700\$. Re/Max Alliance 514-374-4000

100 VISITES LIBRES

MAISON DE VILLE const. 2002, de ch. 990 car., lattes, 2 ou 3 ch., plafonds 9', s/sol, 179 000\$. Fleury / André-Jobin CONDO 100 pi. par. 2 ch., 2 s/bains, 159 900\$. Lattes de bois, pl. béton, 159 900\$. Fleury / André-Jobin. La Capitale Avantage cptr Gastiane Beaupré 514-382-8000

100 VISITES LIBRES

À ST-LAURENT QUARTIER BOIS-FRANC 2605 boul. Poirier Sam. et Dim. 13-17h Maison de ville (coin) exclusive, 1989, 2200 pi. car. + s/sol fini, 3 ch. + mezz. 20x36. Garage. Beau coup d'extra. 399 000\$. V. LeFrans 514-337-7747 WWW.2YVESOPIER.COM 514-382-8000

100 VISITES LIBRES

A STE-DOROTHÉE, 862 Corbeil, dim. 14h-16h. BUNG. 4 ch., 2 s/bains, th., pompe, piscine ctr chauffée, s/sol fini, 134 000\$. Constantin Nica, 514-825-4043 Expansion Immo cptr

100 VISITES LIBRES

AU 5226, 13e AVE. (Mt.), condo-cottage 1080 sq ft avec cour arrière paysagée. Pièces familiales (cuisine, s/manger, salon et sév/eau) au RDC alors que les 2 ch et s/bains complètes (douche en coin, bain bainant), salon et s/sol. Lattes bois franc. 209 000\$. Y. LeFrans 514-337-7747 514-331-0025

100 VISITES LIBRES

À L'AVANTAGE, 134 000\$. Lattes de bois franc, 2 ch., 2 s/bains, th., pompe, piscine ctr chauffée, s/sol fini, 134 000\$. Constantin Nica, 514-825-4043 Expansion Immo cptr

100 VISITES LIBRES

BLAINVILLE, 11 des Florins, dim. 14h-16h, cottage 3 ch., pl. lattes au r-de-ch., grande s/m avec foyer, entrée, garage, 209 000\$. Y. LeFrans 514-337-7747 514-331-0025

100 VISITES LIBRES

BOUL. ST-MICHEL 8658, dim. 14h à 16h. Condo neuf, 4 1/2, belle, qualité supérieure, livraison à partir d'avril. Jackie 514-354-6240 209 000\$. Y. LeFrans 514-337-7747 514-331-002

Immobilier

131 ÎLE DE MONTRÉAL

PLATEAU MONT-ROYAL
4470 MARQUETTE
AU SUD DE MONT-ROYAL EST
Chauffé • Rénové • Cuisine et frigo • Planchers en chêne
Balcon arrière • Escalier à l'intérieur • Pas d'annuaire.
2e étage - 3/1, ch. fermée - 550 \$/mois • Libre juillet
4e étage - 3/1, 1 ch. fermée - 550 \$/mois • Libre juillet
Tél.: 514-953-3174 • M. Roger Lacroix
R131 VISITE SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

LASALLE, 3/1, tout rénové en 2000, portes françaises, entrées larges, 514-363-2331. Bois franc, 2 lockers, 2 balcons, 300 m de feu. Inaug. face par. non chauffé. Juin, 514-366-1876.

LASALLE, très huppé grand 2 1/2, 3/1, 1 ch. fermée, 4000 \$ non chauffé, libre 514-368-3318

LASALLE, près feu, haut duplex 5 1/2 - 695 \$ non chauffé, 2 ch., 2 b., 1000 \$, 514-363-2331

LASALLE 18 Latour magnifique 6 1/2, haut duplex, vue sur feu, cachet, bois franc, pas d'annuaire. Famille bienvenue! 1500 \$, 514-363-2331

LASALLE grand 5 1/2, 2 ch., chauffé, autobus à proximité, 800 \$, 514-326-3834

LE 450 SHERBROOKE E
2 1/2 - 3 1/4 - 4 1/4
Eau chaude, chauffage et élect. inclus. Tout rénové. Sherbrooke com Berni (514) 288-0556

LOCATION au mois prêt 3/1 meublé, très propre, près Hôpital Notre-Dame, 850 \$, 314-363-2331

LOFT 1400 car, sur 3 étages in-bauant, meublé, Plafond 14, 2/1 meublé, 2 balcons, stat., 1 min. Métro, 514-762-7212.

MARCHE ATWATER, condos étages, 514-2 ch., tapis, juin, 850 \$, 514-724-6356

MÉTRO Beauharnois, 2^e étage, 7 grandes pièces, 1500 pi car., grand jardin arrière, 3 ch., tout chauffé, non éclairé, bois franc, boiserie, poêle au gaz, 1450 \$, juin 514-374-9506

MÉTRO Cadillac, grand 6 1/2, 3 b., 2 ch., garage, 2 b. bain A/C, 2 stat. ext., cour clôturée 1er mai, (514) 993-4439

MÉTRO Cadillac, 6 1/2, foyer, garage, 500 \$/mois, 514-351-6256

MÉTRO Fabre, 5 1/2, 675 \$, haut duplex, entrée lav. sec., 514-804-6041, 514-620-8240

MÉTRO Fabre, grand 4 1/2, libre, Vue sur feu, 22 mars, 89-15h, 7164 Marquette et Jean-Talton

MÉTRO Frontenac, 5 1/2, très grand, 7005, stationnement déneigé, 514-252-1563

MÉTRO JEAN-TALTON, 7 1/2, tout rénové, 3e, pl. lav. bois, juin, 1100 \$, 514-212-0976.

MÉTRO Jean-Talton, 2 1/2, ouvert, Rén., tout inclus, 1er mai et juin, 515 \$ et 514-323-8202.

MÉTRO Langelier, beau 6 1/2, 3 b., 2 ch., 2 b. bain, 1000 \$, 514-323-8202

MÉTRO Laurier, St-Denis 5 1/2, 3e, rénové, cachet, avri 5175 \$, 514-363-2331

MÉTRO PIER-X, 5 1/2, triplex, 2e, réno, 3 ch. fermées, entrée lav. sec., pl. bois, 840 \$, Visite dim. 12h30 à 14h, 1730 ORFÈVRE

MÉTRO PIER IX, beau studio, 2 ch., 2 b., 500 \$, 514-363-2331

MÉTRO RADISSON, 2 1/2, 3/1, chauffés, eau chaude, poêle, frigo, pl. bois, 490 \$ à 690 \$, Juin, 514-363-2331

MÉTRO St-Michel, 3 1/2, fermé, port/patio, bois franc, 400 \$, avri/mai, 514-376-0111

MÉTRO VERDUN
SUPER 2 1/2, 450 \$
• Style condo, aménagé mélami-
sation, 2 b. bain, 1000 \$, 514-363-2331
Libre A voir absolument!
Le Imm. St-Pierre
www.apartment.com
514-766-2886

MÉTRO Villa Maria, 3 1/2, 4 1/2, s/vider, chauffé, garage possé, 675\$, 1000\$, 514-731-7833

MONTRÉAL-NORD Lacroix 4 ch., 2 b., 2 ch., 2 b. bain, JUILLET-ÉTS, 514-327-6303

MTL-EST, 4 1/2, meublé, 520 \$, propre, près services, juin, 514-352-5873

MTL-NORD, 4 1/2, chauffé, eau chaude, taxes d'eau incluse, 3e, 620 \$, 514-881-9063

MTL-NORD, 4 1/2, haut triplex, 2 b. bain, 500 \$, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, pour personne calme, 700 \$, réf., libre/juin/juil. 514-322-6303

MTL-NORD, 6 1/2, bas. Coin de rues, 2 b. bain, 675\$, 514-239-6272

MTL-NORD, grand 4 1/2, calme, près de tout, chauffé, eau chaude, 3 b., 2 ch., 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut triplex, 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, 2 b. bain, 514-363-2331

MTL-NORD, 5 1/2, haut duplex, 2 b. bain, 514-363-2331

132 ÎLE DE MONTRÉAL

PRÉS métro Parc, beau 3/1, 1er avril, se présenter au: 7270 rue Quiber, sonez #3, entre 14h et 18h, jeudi à sam.

PROJET de 50 logs, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2, 101 1/2, 102 1/2, 103 1/2, 104 1/2, 105 1/2, 106 1/2, 107 1/2, 108 1/2, 109 1/2, 110 1/2, 111 1/2, 112 1/2, 113 1/2, 114 1/2, 115 1/2, 116 1/2, 117 1/2, 118 1/2, 119 1/2, 120 1/2, 121 1/2, 122 1/2, 123 1/2, 124 1/2, 125 1/2, 126 1/2, 127 1/2, 128 1/2, 129 1/2, 130 1/2, 131 1/2, 132 1/2, 133 1/2, 134 1/2, 135 1/2, 136 1/2, 137 1/2, 138 1/2, 139 1/2, 140 1/2, 141 1/2, 142 1/2, 143 1/2, 144 1/2, 145 1/2, 146 1/2, 147 1/2, 148 1/2, 149 1/2, 150 1/2, 151 1/2, 152 1/2, 153 1/2, 154 1/2, 155 1/2, 156 1/2, 157 1/2, 158 1/2, 159 1/2, 160 1/2, 161 1/2, 162 1/2, 163 1/2, 164 1/2, 165 1/2, 166 1/2, 167 1/2, 168 1/2, 169 1/2, 170 1/2, 171 1/2, 172 1/2, 173 1/2, 174 1/2, 175 1/2, 176 1/2, 177 1/2, 178 1/2, 179 1/2, 180 1/2, 181 1/2, 182 1/2, 183 1/2, 184 1/2, 185 1/2, 186 1/2, 187 1/2, 188 1/2, 189 1/2, 190 1/2, 191 1/2, 192 1/2, 193 1/2, 194 1/2, 195 1/2, 196 1/2, 197 1/2, 198 1/2, 199 1/2, 200 1/2, 201 1/2, 202 1/2, 203 1/2, 204 1/2, 205 1/2, 206 1/2, 207 1/2, 208 1/2, 209 1/2, 210 1/2, 211 1/2, 212 1/2, 213 1/2, 214 1/2, 215 1/2, 216 1/2, 217 1/2, 218 1/2, 219 1/2, 220 1/2, 221 1/2, 222 1/2, 223 1/2, 224 1/2, 225 1/2, 226 1/2, 227 1/2, 228 1/2, 229 1/2, 230 1/2, 231 1/2, 232 1/2, 233 1/2, 234 1/2, 235 1/2, 236 1/2, 237 1/2, 238 1/2, 239 1/2, 240 1/2, 241 1/2, 242 1/2, 243 1/2, 244 1/2, 245 1/2, 246 1/2, 247 1/2, 248 1/2, 249 1/2, 250 1/2, 251 1/2, 252 1/2, 253 1/2, 254 1/2, 255 1/2, 256 1/2, 257 1/2, 258 1/2, 259 1/2, 260 1/2, 261 1/2, 262 1/2, 263 1/2, 264 1/2, 265 1/2, 266 1/2, 267 1/2, 268 1/2, 269 1/2, 270 1/2, 271 1/2, 272 1/2, 273 1/2, 274 1/2, 275 1/2, 276 1/2, 277 1/2, 278 1/2, 279 1/2, 280 1/2, 281 1/2, 282 1/2, 283 1/2, 284 1/2, 285 1/2, 286 1/2, 287 1/2, 288 1/2, 289 1/2, 290 1/2, 291 1/2, 292 1/2, 293 1/2, 294 1/2, 295 1/2, 296 1/2, 297 1/2, 298 1/2, 299 1/2, 300 1/2, 301 1/2, 302 1/2, 303 1/2, 304 1/2, 305 1/2, 306 1/2, 307 1/2, 308 1/2, 309 1/2, 310 1/2, 311 1/2, 312 1/2, 313 1/2, 314 1/2, 315 1/2, 316 1/2, 317 1/2, 318 1/2, 319 1/2, 320 1/2, 321 1/2, 322 1/2, 323 1/2, 324 1/2, 325 1/2, 326 1/2, 327 1/2, 328 1/2, 329 1/2, 330 1/2, 331 1/2, 332 1/2, 333 1/2, 334 1/2, 335 1/2, 336 1/2, 337 1/2, 338 1/2, 339 1/2, 340 1/2, 341 1/2, 342 1/2, 343 1/2, 344 1/2, 345 1/2, 346 1/2, 347 1/2, 348 1/2, 349 1/2, 350 1/2, 351 1/2, 352 1/2, 353 1/2, 354 1/2, 355 1/2, 356 1/2, 357 1/2, 358 1/2, 359 1/2, 360 1/2, 361 1/2, 362 1/2, 363 1/2, 364 1/2, 365 1/2, 366 1/2, 367 1/2, 368 1/2, 369 1/2, 370 1/2, 371 1/2, 372 1/2, 373 1/2, 374 1/2, 375 1/2, 376 1/2, 377 1/2, 378 1/2, 379 1/2, 380 1/2, 381 1/2, 382 1/2, 383 1/2, 384 1/2, 385 1/2, 386 1/2, 387 1/2, 388 1/2, 389 1/2, 390 1/2, 391 1/2, 392 1/2, 393 1/2, 394 1/2, 395 1/2, 396 1/2, 397 1/2, 398 1/2, 399 1/2, 400 1/2, 401 1/2, 402 1/2, 403 1/2, 404 1/2, 405 1/2, 406 1/2, 407 1/2, 408 1/2, 409 1/2, 410 1/2, 411 1/2, 412 1/2, 413 1/2, 414 1/2, 415 1/2, 416 1/2, 417 1/2, 418 1/2, 419 1/2, 420 1/2, 421 1/2, 422 1/2, 423 1/2, 424 1/2, 425 1/2, 426 1/2, 427 1/2, 428 1/2, 429 1/2, 430 1/2, 431 1/2, 432 1/2, 433 1/2, 434 1/2, 435 1/2, 436 1/2, 437 1/2, 438 1/2, 439 1/2, 440 1/2, 441 1/2, 442 1/2, 443 1/2, 444 1/2, 445 1/2, 446 1/2, 447 1/2, 448 1/2, 449 1/2, 450 1/2, 451 1/2, 452 1/2, 453 1/2, 454 1/2, 455 1/2, 456 1/2, 457 1/2, 458 1/2, 459 1/2, 460 1/2, 461 1/2, 462 1/2, 463 1/2, 464 1/2, 465 1/2, 466 1/2, 467 1/2, 468 1/2, 469 1/2, 470 1/2, 471 1/2, 472 1/2, 473 1/2, 474 1/2, 475 1/2, 476 1/2, 477 1/2, 478 1/2, 479 1/2, 480 1/2, 481 1/2, 482 1/2, 483 1/2, 484 1/2, 485 1/2, 486 1/2, 487 1/2, 488 1/2, 489 1/2, 490 1/2, 491 1/2, 492 1/2, 493 1/2, 494 1/2, 495 1/2, 496 1/2, 497 1/2, 498 1/2, 499 1/2, 500 1/2, 501 1/2, 502 1/2, 503 1/2, 504 1/2, 505 1/2, 506 1/2, 507 1/2, 508 1/2, 509 1/2, 510 1/2, 511 1/2, 512 1/2, 513 1/2, 514 1/2, 515 1/2, 516 1/2, 517 1/2, 518 1/2, 519 1/2, 520 1/2, 521 1/2, 522 1/2, 523 1/2, 524 1/2, 525 1/2, 526 1/2, 527 1/2, 528 1/2, 529 1/2, 530 1/2, 531 1/2, 532 1/2, 533 1/2, 534 1/2, 535 1/2, 536 1/2, 537 1/2, 538 1/2, 539 1/2, 540 1/2, 541 1/2, 542 1/2, 543 1/2, 544 1/2, 545 1/2, 546 1/2, 547 1/2, 548 1/2, 549 1/2, 550 1/2, 551 1/2, 552 1/2, 553 1/2, 554 1/2, 555 1/2, 556 1/2, 557 1/2, 558 1/2, 559 1/2, 560 1/2, 561 1/2, 562 1/2, 563 1/2, 564 1/2, 565 1/2, 566 1/2, 567 1/2, 568 1/2, 569 1/2, 570 1/2, 571 1/2, 572 1/2, 573 1/2, 574 1/2, 575 1/2, 576 1/2, 577 1/2, 578 1/2, 579 1/2, 580 1/2, 581 1/2, 582 1/2, 583 1/2, 584 1/2, 585 1/2, 586 1/2, 587 1/2, 588 1/2, 589 1/2, 590 1/2, 591 1/2, 592 1/2, 593 1/2, 594 1/2, 595 1/2, 596 1/2, 597 1/2, 598 1/2, 599 1/2, 600 1/2, 601 1/2, 602 1/2, 603 1/2, 604 1/2, 605 1/2, 606 1/2, 607 1/2, 608 1/2, 609 1/2, 610 1/2, 611 1/2, 612 1/2, 613 1/2, 614 1/2, 615 1/2, 616 1/2, 617 1/2, 618 1/2, 619 1/2, 620 1/2, 621 1/2, 622 1/2, 623 1/2, 624 1/2, 625 1/2, 626 1/2, 627 1/2, 628 1/2, 629 1/2, 630 1/2, 631 1/2, 632 1/2, 633 1/2, 634 1/2, 635 1/2, 636 1/2, 637 1/2, 638 1/2, 639 1/2, 640 1/2, 641 1/2, 642 1/2, 643 1/2, 644 1/2, 645 1/2, 646 1/2, 647 1/2, 648 1/2, 649 1/2, 650 1/2, 651 1/2, 652 1/2, 653 1/2, 654 1/2, 655 1/2, 656 1/2, 657 1/2, 658 1/2, 659 1/2, 660 1/2, 661 1/2, 662 1/2, 663 1/2, 664 1/2, 665 1/2, 666 1/2, 667 1/2, 668 1/2, 669 1/2, 670 1/2, 671 1/2, 672 1/2, 673 1/2, 674 1/2, 675 1/2, 676 1/2, 677 1/2, 678 1/2, 679 1/2, 680 1/2, 681 1/2, 682 1/2, 683 1/2, 684 1/2, 685 1/2, 686 1/2, 687 1/2, 688 1/2, 689 1/2, 690 1/2, 691 1/2, 692 1/2, 693 1/2, 694 1/2, 695 1/2, 696 1/2, 697 1/2, 698 1/2, 699 1/2, 700 1/2, 701 1/2, 702 1/2, 703 1/2, 704 1/2, 705 1/2, 706 1/2, 707 1/2, 708 1/2, 709 1/2, 710 1/2, 711 1/2, 712 1/2, 713 1/2, 714 1/2, 715 1/2, 716 1/2, 717 1/2, 718 1/2, 719 1/2, 720 1/2, 721 1/2, 722 1/2, 723 1/2, 724 1/2, 725 1/2, 726 1/2, 727 1/2, 728 1/2, 729 1/2, 730 1/2, 731 1/2, 732 1/2, 733 1/2, 734 1/2, 735 1/2, 736 1/2, 737 1/2, 738 1/2, 739 1/2, 740 1/2, 741 1/2, 742 1/2, 743 1/2, 744 1/2, 745 1/2, 746 1/2, 747 1/2, 748 1/2, 749 1/2, 750 1/2, 751 1/2, 752 1/2, 753 1/2, 754 1/2, 755 1/2, 756 1/2, 757 1/2, 758 1/2, 759 1/2, 760 1/2, 761 1/2, 762 1/2, 763 1/2, 764 1/2, 765 1/2, 766 1/2, 767 1/2, 768 1/2, 769 1/2, 770 1/2, 771 1/2, 772 1/2, 773 1/2, 774 1/2, 775 1/2, 776 1/2, 777 1/2, 778 1/2, 779 1/2, 780 1/2, 781 1/2, 782 1/2, 783 1/2, 784 1/2, 785 1/2, 786 1/2, 787 1/2, 788 1/2, 789 1/2, 790 1/2, 791 1/2, 792 1/2, 793 1/2, 794 1/2, 795 1/2, 796 1/2, 797 1/2, 798 1/2, 799 1/2, 800 1/2, 801 1/2, 802 1/2, 803 1/2, 804 1/2, 805 1/2, 806 1/2, 807 1/2, 808 1/2, 809 1/2, 810 1/2, 811 1/2, 812 1/2, 813 1/2, 814 1/2, 815 1/2, 816 1/2, 817 1/2, 818 1/2, 819 1/2, 820 1/2, 821 1/2, 822 1/2, 823 1/2, 824 1/2, 825 1/2, 826 1/2, 827 1/2, 828 1/2, 829 1/2, 830 1/2, 831 1/2, 832 1/2, 833 1/2, 834 1/2, 835 1/2, 836 1/2, 837 1/2, 838 1/2, 839 1/2, 840 1/2, 841 1/2, 842 1/2, 843 1/2, 844 1/2, 845 1/2, 846 1/2, 847 1/2, 848 1/2, 849 1/2, 850 1/2, 851 1/2, 852 1/2, 853 1/2, 854 1/2, 855 1/2, 856 1/2, 857 1/2, 858 1/2, 859 1/2, 860 1/2, 861 1/2, 862 1/2, 863 1/2, 864 1/2, 865 1/2, 866 1/2, 867 1/2, 868 1/2, 869 1/2, 870 1/2, 871 1/2, 872 1/2, 873 1/2, 874 1/2, 875 1/2, 876 1/2, 877 1/2, 878 1/2, 879 1/2, 880 1/2, 881 1/2, 882 1/2, 883 1/2, 884 1/2, 885 1

Offres d'emploi

Le Groupement des assureurs automobiles (GAA), l'association qui regroupe tous les assureurs autorisés à pratiquer l'assurance automobile au Québec, est présentement à la recherche d'une personne pour le poste suivant :

Technicien administratif

En tant que membre de l'équipe de la Division des normes et pratiques, vous assumerez des tâches de secrétariat et assurerez un soutien administratif dans toute activité liée à l'estimation automobile.

Titulaire d'une formation collégiale dans une discipline appropriée, vous comptez 5 années d'expérience à un poste similaire et maîtrisez les logiciels Word et Excel, de même que les langues française et anglaise, à l'oral comme à l'écrit. Vous démontrez également un intérêt marqué pour l'informatique (notamment les bases de données) et de fortes aptitudes pour la communication et la rédaction. Dynamique et autonome, vous faites preuve d'initiative et possédez, idéalement, une expérience dans le domaine de l'assurance automobile.

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Toutefois, seules les personnes sélectionnées pour une entrevue recevront un accusé de réception.



Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, sous pli confidentiel, avant le 7 avril 2003, à l'adresse suivante :

Groupement des assureurs automobiles
Division des ressources humaines et de l'administration
500, rue Sherbrooke Ouest
Bureau 600
Montréal (Québec) H3A 3C6
Télécopieur : (514) 288-0753
Courriel : rh@gaa.qc.ca

AVEZ-VOUS CE QU'IL FAUT ?

Société canadienne d'hypothèques et de logement

La Société canadienne d'hypothèques et de logement est une entreprise innovatrice, axée sur les résultats et déterminée à offrir aux Canadiens des logements de qualité, à prix abordable, et à accroître leurs choix dans le domaine de l'habitation.

Nous offrons actuellement l'occasion d'emploi suivante :

Réceptionniste bilingue

Emplacement : Montréal

Pour information sur ce poste et pour postuler, visitez notre site au www.schl.ca

La date limite pour postuler en ligne est le 3 avril 2003.

La SCHL est un employeur qui valorise la diversité et qui encourage l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles au Canada. Nous remercions tous les postulants de l'intérêt manifesté; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.



AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

3128959A

Vous avez ces qualités, parlez-nous.

Souci du client et de l'atteinte des objectifs
Professionnel - coopérant - esprit d'équipe - sens du détail

Vous avez ces qualités, parlez-nous.

Chef de file mondiale. Services de Titres FCT fait partie d'une grande famille internationale de services financiers et d'information dans le domaine immobilier. Avec l'assurance titres et autres services innovateurs auprès d'institutions financières, nous simplifions et accélérons la façon dont les transactions immobilières de toute sorte sont effectuées.

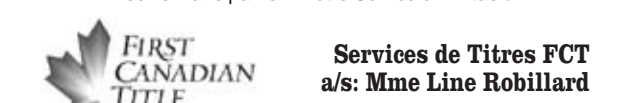
Coordonnateur/trice - Solutions aux prêteurs

Responsable de l'implantation des nouveaux processus et clients. Création et adaptation des manuels de référence pour les divers intervenants et informatisation des documents hypothécaires.

Le(la) candidat(e) idéal(e) que nous recherchons pour notre division du Québec aura:

- Un minimum de 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine du droit immobilier ou domaine hypothécaire immobilier auprès d'une institution financière.
- D'excellentes capacités de communication écrite et verbale en français et en anglais, de gestion du temps et informatiques (Word, Excel, Power Point, Visio et Outlook).
- Le sens de l'initiative et du détail.

Veuillez faire parvenir votre Curriculum Vitae à:



Services de Titres FCT
a/s: **Mme Line Robillard**

6505 Transcanadienne, bureau 500
Saint-Laurent, Québec H4T 1S3
Tél.: (514) 744-1210 - Fax: (514) 744-8143
Courriel: lr@firstcan.com

Nous remercions tous/toutes postulants(e) de leur intérêt. Seul(e)s ceux/celles sous considération seront contacté(e)s.

R 300

Astral Radio

DIRECTEUR(ES) ADMINISTRATIF(VE)S (2)

Astral Radio est à la recherche de 2 directeur(ices) administratif(ves) (1 pour sa division radio et 1 pour sa division Télé-Annonces). Les candidat(e)s auront les principales responsabilités suivantes:

- Prépare les états financiers mensuels, s'assure des contrôles internes et règle les problèmes administratifs de la division
 - Produit les rapports et exécute les tâches nécessaires pour la fin de l'exercice financier
 - Prépare les budgets et les prévisions
 - Analyse des écarts et rencontre avec le directeur général de la division
 - Approuve les comptes à payer, paies, commissions et contrats de diffusion
 - Produit les analyses nécessaires aux projets spéciaux avec les différents directeurs
 - Supervise du personnel (technicien-comptable, commis à la comptabilité et personnel de routage commercial).
 - Produit les analyses de bilan
 - Fait les suivis nécessaires pour les contrats-échanges et les frais de production
- Exigences**
- D'expérience professionnelle en comptabilité, CA, CGA ou CMA
 - De 3 à 5 ans d'expérience
 - Solide connaissance en informatique (MS Office)
- Toute personne désirant postuler pour cette offre d'emploi est priée d'achever son CV avant le 7 avril 2003 à: emploi@astral.com
- Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s

R 300

RIO CAN

Chef de file dans le marché immobilier canadien, RioCan est une entreprise dynamique en pleine expansion. Nous reconnaissons et apprécions la contribution de chacun des membres de notre équipe dans la poursuite de notre succès. Nous cherchons présentement à enrichir cette équipe à Montréal.

Adjoint(e) à la location

Exceller-vous dans un environnement dynamique, vous donnant l'occasion de travailler avec une variété de collègues et de services et d'avoir un impact direct sur le succès de l'entreprise? Si oui, vous êtes peut-être le ou la candidat(e) recherché(e)! Motivé(e), organisé(e) et bilingue (français/anglais), vous devrez fournir un soutien administratif, à savoir préparer les ententes locatives, compléter les formulaires d'approbation d'offre ou de renouvellement, assurer le suivi des dossiers, mettre à jour les cartables ainsi que répondre aux appels. Vous comptez au minimum 3 ans d'expérience dans un milieu de gestion immobilière, savez exploiter les logiciels MS Word, Excel et PowerPoint et êtes capable de vous ajuster aux priorités changeantes.

Si ce poste vous intéresse, veuillez expédier d'ici le 11 avril 2003 une lettre de présentation avec votre curriculum vitae ainsi que vos attentes salariales, à Julie Maxheleau, Administratrice immobilière. Courriel : jmaxheleau@riocan.com. Télécopieur : (514) 363-3416.

Nous remercions tous les candidats. Toutefois, nous communiquerons uniquement avec ceux ayant été sélectionnés pour une entrevue.

3130446A

Directeur(trice) de l'Assurance Qualité

Nous sommes une compagnie Pharmaceutique à la recherche d'un(e) Directeur(trice) de l'assurance Qualité.

Le(la) candidat(e) doit avoir un diplôme universitaire en pharmacie ou en sciences, en plus d'avoir une connaissance accrue des systèmes de Qualité, GMP et ISO. Le(la) candidat(e) doit détenir une bonne expérience au niveau des affaires réglementaires et de Santé Canada pour le développement des Drug Master Files (DMF) et des procédures Opérationnelles Standards (SOP). Expérience dans l'industrie pharmaceutique requise. Bonne connaissance informatique. Bilingue.

Nous offrons un environnement stimulant et une carrière pleine de défis.

courriel: vannya.prochnau@erfa.net

R 300

POSTES EN COMPTABILITÉ MAINTENANT DISPONIBLES

ANALYSTE COMPTABLE
20 \$/h

TECHNICIEN(NE) DE LA PAIE
16 \$/h

TECHNICIEN(NE) AUX BUDGETS
16 \$/h

COMMIS COMPTABLE
12 \$/h

Le bilinguisme et la connaissance de MS Office sont essentiels pour tous ces postes.

accountemps
Embauche Financière Spécialisée

Faites parvenir votre C.V. dès maintenant :
Montréal: Tél.: (514) 875-8585
montreal@accountemps.com
Longueuil: Tél.: (450) 679-3774
rive.sud@accountemps.com
Pointe-Claire: Tél.: (514) 694-9609
west.island@accountemps.com

31329601

PRÉPOSÉ/E À LA CLIENTÈLE

Le travail consiste à accueillir la clientèle et les visiteurs et à traiter les demandes d'information générale se rapportant aux activités de la Société ainsi que les demandes de location de logements.

EXIGENCES:

- Détenir un DEC et posséder 2 ans d'expérience pertinente
- Bien s'exprimer en français et en anglais
- Facilité à travailler avec différentes clientèles.

TRAITEMENT: Selon les conditions de la convention collective.

Toute personne répondant aux exigences du poste est invitée à faire parvenir son C.V. avant le 4 avril 2003.

SHDM
425 Sherbrooke est, bur. 01
Montréal, Qc H2L 1J9
Télécopieur: (514) 380-2103
Courriel: dviger@shdm.org

R 300

TECHNICIEN(NE) EN ARPENTAGE

Nous sommes établis à Prévost, dans les Laurentides, depuis plus de 20 ans. Notre entreprise compte une vingtaine d'employés et nous œuvrons dans tous les secteurs reliés à l'arpentage (foncier, réforme, cadastre, arpentage fédéral et de construction).

Les candidat(e)s recherchés(e) devront avoir une formation en arpentage. L'expérience comme calculateur(e) et la connaissance des logiciels Géoplus ainsi qu'Autocad et Microstation sont des atouts importants.

Nous offrons des salaires très compétitifs, des avantages sociaux et un climat de travail agréable et flexible. Bureau à Montréal et St-Eustache.

Faites parvenir votre curriculum par télécopieur: (450) 224-2991
ou par courriel: denisbeaulieu@bellnet.ca

R 300

L'ENTREPRISE D'INSERTION FRINGUES & CIE recherche :

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)

Y des femmes
La priorité de nos projets

Encadrer, former et superviser les participantes / vendeuses en formation. Voir à la mise en marché des vêtements et à l'approvisionnement de la boutique. Gérer la caisse informatisée et les horaires de travail.

Exigences : être titulaire d'un DES. Études en commercialisation de la mode ou service à la clientèle un atout. 2 à 3 ans d'exp. dans la vente et une année dans un poste similaire. Connaissance des tendances de la mode féminine et de la caisse informatisée. Leadership, esprit d'équipe et sens de la débrouillardise. Bilinguisme un atout. 37 \$/sem. 11,14\$ h et bonus sur les ventes.

Envoyer CV par télécopieur à avant le 10 avril 2003 à Fringues & Cie : (514) 866-2248 ou par courriel à : fringues@ydesfemmesmtl.org

R 300

INGÉNIEUR(E) / TECHNICIEN(NE) Électrique du bâtiment

Atin de répondre à la croissance de nos activités, nous sommes présentement à la recherche de candidat(e)s diplômés avec possibilité d'association.

Salaires selon expérience

Faire parvenir votre CV, par fax:

GRUPE FARLEY INC.
Fax: (514) 931-3257

R 300

Technicien-installateur

Description du poste: Effectuer l'évaluation des travaux et la préparation des soumissions d'installation pour divers projets. Faire l'installation d'équipements électroniques tels projecteurs, caméras de surveillance, équipements de sonorisation, incluant le câblage et l'interconnexion des équipements.

Requis pour ce poste : DEP en électronique ou domaine connexe, connaissances en bâtiments, permis de conduire valide, bilinguisme.

Lieu de travail : principalement la région de Montréal.

Nous offrons une rémunération concurrentielle selon expérience et compétences ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Information ou curriculum vitae à :
André Laurendeau,
Directeur du service technique au
514-322-8774, ext. 264
ou par courriel :
andre.laurendeau@sonovideo.com

R 300

306 SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES

HYGIÉNISTE DENTAIRE pour équipe dynamique, qui axe ses soins sur la nouvelle technologie. Favorisons approche personnalisée avec clientèle. Temps plein et partiel. Diplôme(e), bilingue, salaire selon expérience. Contacter Nancy ou Karine: 514-337-3117

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandée, avec expérience, jour et soir. Secteur Ahuntsic. Dr. G. Fournier Ortho. 514-383-1762

HYGIÉNISTE DENTAIRE EN ORTHODONTIE avec expérience, bilingue, 3 jours/semaine. Envoyer CV: Dr. C. Desjardins, 2525 Daniel-Johnson #360 Laval, QC H7T 1S9

306 SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES

INFORMIÈRE (licenciée) recherchée, pour travail le jour, dans une résidence de soins autonomes dans Laval. Agir en titre d'infirmière(e) responsable des soins médicaux. Rémunération à discuter. Téléphone: 450-663-2464

INFORMIÈRE ou infirmière auxiliaire, 4 nuits sur 2 semaines, 1 fin sur 1 de jour. Résidence de personnes âgées autonomes à Laval. 450-663-2464

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

PHARMACIEN(NE) Résidence pour personnes âgées avec demande à Chomedey, logéant 400 résidents autonomes et semi-autonomes, recherche un intervenant médecin pour visites médicales. Appelez 450-682-6686

ORTHÉSISTE Technicien(ne) en orthèses et prothèses avec expérience demandée(e). Avantages sociaux. Bonne équipe de travail. Envoyer cv par fax au: 514-844-5027.

PHARMACIEN(NE)S 865 Ste Catherine E Temps plein ou partiel, environnement dynamique, professionnel. Salaire au-dessus de la moyenne incluant avantages sociaux très complètes. Fiabilité, remboursement de cotisation professionnelle, etc. Veuillez faire votre CV à: 514-849-9157 ou communiquer au 514-842-9622 poste 111

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

PHARMACIEN(NE) BILINGUE, 25 à 30 heures/semaine, Lacolle, 450-878-5717

PHARMACIEN(NE) LAVAL 38 \$/h; temps plein / partiel. 450-661-7748, 450-661-8764

PHARMACIEN(NE), St-Sauveur, temps plein/partiel, conditions et milieu avantageux, Claude Massé 450-227-8488

PHARMACIEN(NE) temps plein à Laval. Ambiance professionnelle et décontractée, conditions et heures d'ouverture avantageuses. 450-661-9501

R 300

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

COLLÈGE privé demande professeur mathématiques niveau Secondaire; poste temporaire, temps partiel. Faxer CV au: 514-273-5151

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

ÉCOLE PRIVÉE recherche pour l'année scolaire 2003-2004 :
• Professeur(e)s de MATH (Secondaire)
• Professeur(e) de TECHNOLOGIE (secondaire)
• Enseignant(e)s pour le PRIMAIRE

Envoyer votre CV par télécopieur au 514-342-4956

ENSEIGNANT(ES) QUALIFIÉ(E)S recherche(e)s pour l'école privée Montessori, pour septembre 2003. Permis MEE et ou diplôme Montessori. Faxez CV au 514-331-9959

ENSEIGNANT(E)
4 année primaire
Poste disponible
immédiatement après midi.
Immersion française.
Mme Théodore 514 735-6611,
Fax: 514 343-0083

FORMATEUR(ES) TRICE
Compagnie informatique spécialisée dans le commerce de détail recherche pour son département implantation un formateur. Bac ou équivalent, connaissances informatiques un atout. Deux années d'expérience minimum en formation. Expérience requise. Poste permanent. Bilingue français et anglais requis. Envoyer votre CV à: [hr@](mailto:hr@stux.net)

**AUCUN PAIEMENT
AVANT 6 MOIS**
sur toutes les
Mazda neuves**

PLUS 0%
de financement
à l'achat†

**LE
GRAND ÉVÉNEMENT
DU PRINTEMPS**



vroum-vroum



De nouveau
« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

Modèle ES-GT illustré

Mazda Protegé SE 2003

OU Louez à partir de

179\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100\$

PLUS

0\$ dépôt de sécurité

• Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrière • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Moteur de 2 L et 130 ch (disponible sur les LX et ES) • Et plus de 60 caractéristiques de série

**Les Protegé et Protegé5,
les plus vendues au Québec depuis 2 ans.***



Meilleur achat
Carguide 2003



« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

Mazda Protegé5 2003

OU Louez à partir de

237\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100\$

• Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Roues redessinées de 16 po en alliage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD • Groupe GFX • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillards de style sport • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Console centrale • Banquette arrière 60/40 • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Sièges en tissu de type sport • Glaces à commande électrique et télédéverrouillage • Indicateurs de tableau de bord argent • Nouvelle boîte automatique avec mode *SPORT* en option

« Coup de cœur »

Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



Modèle GT-V6 GFX illustré

Mazda6 GS-14 2004

Louez à partir de

295\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 3 500\$

Ou obtenez
4,9%

de financement à l'achat
jusqu'à 36 mois†

• Moteur de 2,3 L et 160 ch avec calage variable des soupapes • Boîte manuelle surmultipliée 5 vitesses de série • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Système antipatinage • Barres stabilisatrices avant et arrière • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Rétroviseurs extérieurs chauffants • Climatiseur • Télédéverrouillage • Antidémarrage • Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable avec leviers de dégagement rapide • Et plus de 100 caractéristiques de série



« La Mazda Miata... en tête des cabriolets
les plus populaires de l'histoire »

Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

Mazda Miata MX-5 2003

OU Louez à partir de

345\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 995\$

• Roues de 15 po en alliage • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Serrures, glaces et rétroviseurs à commande électrique • Phares antibrouillards • Deux coussins de sécurité avant • Volant à 3 rayons, gainé de cuir NARDI^{MD} • Antidémarrage/système antivol



NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

**PRÊT
À ROULER**

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



mazda

www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

* Rapports de l'ARMC 2001-2002.

† Financement à l'achat aux particuliers de 0% pour 24 mois sur les Mazda neuves 2003 (excluant les Protegé MazdaSpeed 2003 et les Mazda6 2004) consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taux et termes de financement disponibles. †† L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 6 mois » s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 6 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 150 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. * Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda Protegé SE 2003 (modèle 04XMS3AR00), des Mazda Protegé5 2003 (modèle 05TSS3AR00), des Mazda6 GS-14 2004 (modèle 04LD54AR00) et des Mazda Miata MX-5 2003 (modèle 12B053VB00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 300\$ (Protegés), de 350\$ (Mazda6) et de 400\$ (Miata) exigés. Aucun dépôt de sécurité sur toutes les berlines Protegé. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription ou Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 13 mars 2003.

LOCATION
Personnalisable
MAZDA

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS